M. 74

De la libreria del monasterio de S. Martin.

EX · BIBLIOT · REG · COMITIS · ACAD

CP 5

Este libro es llamado declarante. el qual libro fue fecho por mostrar alos judios la ceguedad enque biuen

DIZE ysayas enl capitulo .lij.º Et iugiter atque blasfemat tota die nomen meum dicit domino. Que quiere dezir. cada dia el my nombre es blasfemado. dize dios. Ca los judios do quiera que estan faziendo sus oficios entre los xpianos enlas çibdades o enlas aldeas ascondida mente o en paladyno maliçiosa mente dizen contra la ley. E la fe del crucifixo. E contra la virginidad dela virgen santa maria sin lo que dizen enlas sinagogas de que no quiero dezir agora. E no ay quien los contradiga. por ende veyendo que muchos xpianos honestos E discretos E de buen entendimiento. E de buena palabra no son letrados en ebrayco nin enla biblia. nin enlas otras artes. E reprehender los yan de buena miente si supiesen. E por esto yo compuse este libro en Romance.

SABIO deue ser el leedor deste libro: Et no torpe visto deue ser E bueno E no vil. que no puedan dezir. este es vil omne. mas que sea fuerte. E non se dize venar. que aquy ay recabdo. E ha de ser temprado que no denueste a ninguno nin maltraya. Ca nos no dezimos que la ley de moysen non es buena. mas contradezimos alos entendimientos delos judios. Et este omne ha de ser firme en sy. E dispute por la esperança que dios le fara byen E merçed al anima por ello. Cate que non dispute con mal querençia/ mas su entençion sea/ que se convierta el que no cree la fe catholica. Ca dize ezechias enl capitulo xxxiij. Si autem annunciante te ad impium ut a vijs suis convertatur et non fuerit conversus a via iniquitatis sue ipse morietur. porro tu animam tuam liberasti. Que quiere dezir si tu dixieres al malo que se convierta de sus carreras. E no se quisyere convertyr de su maliçia/ el morira/ mas tu tu anima libraste. ezechias

SEGUNDO cuenta ysayas enl capitulo lij.º dios padre enbio este dicho propheta

EX BIBLIOTHECA COMPLUTENSI

que dexiesse alos judios de su
parte estas palabras. Vade et
dices pplo huic. Audite audie
tes. et nolite intelligere. Videte
visionez. et nolite cognoscere.
exceca cor ppli huius. et aures eius
claude. ne forte videat et corde
suo intelligat et sanem eum. et
dixi vsquequo dne. et dixit.
donec desoletur ciuitas absque
habitatore et domus sine homine
et terra relinquatur deserta. Que
quyere dezyr. ve e diras aeste
pueblo. Oyd e no querades en
tender. Ved vision que quyere
desyr pphecia e nola querades
conoscer &c. E sin dubda ninguna
las pphias que fueron dichas
de ihu xpo e dela virgen sancta
maria su madre senalada ment
por este ppha ysayas que profe
tyzo mas abyerta ment que
otro nyngunno dela natiuidad de
nro senor ihu xpo que deuya
ser dios e ome. E que auya de
moryr por los pecadores salu
ar. E su madre seria virgen
no las quesieron creer. Ante
las alorrecieron. maguer las lee.
E por este pecado. dize enla
abtoridad. Ciega el coraçon
deste pueblo e sus orejas agr
aua. E sus ojos cierra por que no
vean e se conuyertan e los yo
sane. E dixe fasta quando senor
. E dyxo. fasta que las cibdades
sean desamparadas syn mor

ador. E las casas syn omes.
E la tierra sea desamparada.

Ten myentes fasta
quando ha de
durar esta ceguedad enlos co
raçones delos judios por esto
que dize. fasta que las cibda
des sean syn moradores. E esta
dureza no es syno por el pecado
enque estan firmes. E dios no
los da su gracia a que se con
uyertan. ca non se aparejan
para la recibyr. Ca dios no
da lo suyo sinon a aquel que lo
quyere recibyr. E por ende dize
ysayas enel capitulo. lix. Ecce
manus dni non est abbreuiata
vt saluare nequeat. et auris
eius aggrauata. vt non audiat
sed iniquitates vre diuiserunt int
vos et deum vrm. et pcta vra
absconderunt faciem eius a vob
ne exaudiret. manus enim vre
polute sunt sanguine et digi
ti vri iniquitate. labia vra
locuta sunt mendacium et lingua
vra iniquitatem fatur &c. Que
quyere dezyr. ahe que la ma
no de dios no es estrecha que
no pueda saluar. E la su o
reja non es enbargada que
no oya. mas ciertamente
los vros pecados posyeron de
partimyento entre vos e nu
estro senor dios. E los vros
cantares ascondieron la su

cara de vos / que vos no ora
ca las vras manos llenas s
on de sangre. E los vros dedos
de enemiga. los vros rostros
E labros fablaron mentira
E las vras lenguas fezyeron
engaño. E por esto se querella
nro señor dela gente desordena
da por el dicho ysayas enl
capitulo primero dondo dize
ansy. Cognovit asinus posse
ssorem suum et bos presepe dni sui. israel autem non cognovit
me. Que quyere dezyr conos
cio el buey el su posseedor. E
el asno el pesebre de su señor /
E israel non me conosco. Den
de dixo mas ysayas en este
capo primero. Ve genti peccatri
ci populo gravi iniquitate se
mini nequam filiis scelerat(?)is de
reliquerunt dnm blasfemave
runt sanctum israel. alienati sunt
retrorsum. / Que quyere dezyr
guay de ti gente pecadora pu
eblo pesado por pecados / semye
te mala / fijos de destruydores
desmanpararon a dios / blasfe
maron al santo de israel. E tor
naron se atras. E dende dyxo
mas en este mismo capo. Omne
caput languidum. et omne cor
merens a planta pedis usque
ad verticem capitis non est in eo
sanitas. / Que quyere dezyr to
da la cabeça enferma E todo
coraçon triste dela planta del
pie fasta encima dela cabeça
no ay enl. s. in illo pplo sani
dad. // Et dela grand porfia de
estar los judios en pecado pro
fetizo Jeremias enl capo. xvij. Jeremias
E dixo ansi. peccatum juda scri
ptum est stillo ferreo in ungue
adamantino. Que quyere dezyr
el pecado de juda escripto es
con garfio de fierro en piedra
yamante q es firme E fuerte
E no se quebranta syno con sangre
Si los judios conociesen esta
piedra gloriosa / q es el nro
señor ihu xpo / la qual denostaron
los judios que edificaron el
templo. segund se prueva por
david enl psalmo. cxvij. onde
dize. Lapidem quem reproba
verunt edificantes hic factus est
in caput anguli. A dno factum
est istud. et est mirabile in oc
culis nris. / Que quyere dezyr
la piedra que denostaron los
obreros / puesta es enla cabeça
del renconn. este es fecho de di
os. E es maravillosa cosa en
los nros ojos. la qual piedra
traxo. E trae el fierro a sy. ca
los enperadores. E los reyes E
los Romanos / q eran mas fu
ertes que fierro / ayunto los
assi / por q creyesen como la
su sangre preciosa partio es
ta piedra gloriosa. ca partio
el anyma del cuerpo E quiso
moryr por los pecadores sal

uar segund afirma ysayas enel
capº. liij. en que dize ex liuore
eius sanati sumus. Que quyere dezir
por la su llaga somos sanos. Otro
si q conoçiesen como los anteçesso
res con enbidia e mala entençion
lo mataron. E vyesen como yesta
todos quantos mal quyeren aql
de que dixo ysayas enel cap.
xlviij. Ecce in manibus meis de
scripsi te. Que quyere dezir ahe
que enlas mis manos te escreuj
. Esta piedra gloriosa ayudar
los ha asi e saldrian de pecado
e non dirian como dize dellos
Jeremias enel capº. viij. Quomo
do dicitis sapientes nos sumus
et lex domini nobiscum est. Vere
mendacium operatus est stilus men
dax scribarum. confusi sunt sapien
tes, et perterriti et capti sunt.
verbum enim domini proiecerunt
et sapiencia nulla est in eis. etc.
. Que quyere dezir como dezi
des sabios somos nos. E la ley
de dios connusco es. verdadera
mente mentira obro el grafio
mentiroso delos escriuanos.
confondidos son los sabios espa
tados e presos e echaro la pa
labra de dios e ninguna sabi
doria es en ellos. Este pro
pheta Jeremias viendo el estado
de sus anteçessores q eran mejo
res q no son agora estos. e vi
endo como por pecados serien
feridos enlas animas padres
e fijos e non aurian cuidado
de salyr dende dixo asi enel
capº. vº. Circuite vias ihrlm
et aspicite et considerate et que
rite in plateis eius an inueniatis
virum facientem iudicium et
querentem fidem. propicius ero eis.
qui si est viuit dominus. dixerunt et
hoc falsum iurabunt. domine oculi
tui prospiciunt fidem percussisti
eos et non doluerunt. terruisti
eos. et renuisti accipere discipli
nam eorum. Indurauerunt facies
suas sicut petram et noluerunt
reuerti. Que quiere dezir.
çercad las carreras de ihrlm
e catad e parad mientes. e bus
cad enlas sus plaças. si fallare
des varon que faga juyzio e
demande fe. sere piadoso a ellos
e si viene dios diez. e jurara
esto falsa mente. Señor los tus
ojos veen la tu fe. feristelos
e no se dolyeron. quebrantastelos
e no quesyeron reçebyr discipli
na. fezieron mas duras sus
caras que la piedra. e no se qsi
eron tornar.

TOM bien fi
sico que
para las
enfermedades del cuerpo deue
saber la enfermedad donde ovo
el comienço. E quando se enco
mendo. E despues esto sopiere
podra obrar segund la conplisyo.

de cada vno por que cobre la
salud. E si esto no faze matador
es e no fisico. Onde si esto faze
los omes en este mundo por
razon dela salud del cuerpo.
quanto mas lo deuē fazer por
salud del anima. Onde caten
los judios donde ouo comyenço
el pecado por que estan en ga
lud. quyen quisiere diga cabti
uidad. E fallara que ouo comy
enço en aquel tiempo que cru
çificaron a ihū xpō. E comēçose
delas sus mentiras e delas sus
falsedades que dixyeron contra
el. E mataronlo con malqueren
çia por el byen que les fazia.
Por ende dize enel cap° vij° de Osee
propheta. Ve eis qm recesserunt a
me. vastabuntur. qz preuaricati
sunt in me. et ego redemi eos. et
ipi locuti sunt aduersū me m
endacia. et non clamauerunt ad
me in corde suo. sz vlulabant
in cubilibus suis. Que quyere de
zyr. guay dellos que se quyta
ron de my. seran destruydos ca
pecaron en my. E yo los rede
my. E ellos fablaron contra my
maldad e metiras. E non me
llamaron en su coraçon mas
aullauan e dauan bozes enlos
lugares en que estauan. Et a
este pecado tan grande llama
el ebrayco cennad hinaz. i. ho
dium gratis. Que quyere dezyr
aborreçimyento de grado. Et enel

psalmo xviij. es escripto. multi
plicati sunt sup capillos capitis
mei qui oderūt me gratis. Que
quyere dezyr amuchiguados son
mas q̄ los cabellos dela my cabe
ça los q̄ me aborreçieron de gra
do. E este aborresçer es propria
mente. quando alguno aborresçe
a aql quele faze byen. E en lugar
dele querer byen quyere lo mal.
E mas en persona de ihū xpō
nro señor es escripto enel psalmo
. cviij. Onde dize locuti sūt aduer
sum me lingua dolosa et sermoni
bus odij circūdederūt me. et expu
gnauerūt me gratis. pro eo vt
me diligerent detrahebant mi
chi. ego autē orabam. Et posuerūt
aduersum me mala pro bonis.
et odium pro dilectione mea.
Que quyere dezyr fablarō contra
my con lengua enganosa e con
palabras de aborreçimyento çer
caron me. E lidiaron me de gra
do. E en lugar de me amar dezia
de my mal. E yo fazia oraçion.
E posieron contra my males
por byenes. E aborreçimyento
por el my amor. Et que esto sea
verdad que por mal querençia
estan en captiuidad los judios
dizelo su talmud. en machet
yoma vaperet pā. Dyxo raby
yohanan. la captiuidad de silo
fue fecha por pecados de descobri
myento delas cosas vergonçosas
E por menospreçio delas cosas

santas del templo // La segunda
por tres cosas. por adorar los ydo
los. E por matar los prophetas. E por
quebrantar los mandamientos.
E esta postrimera de agora es por
malquerencia que ovyeron con ihu
xpo E sus siervos. Onde la casa
primera que fue el templo de salo
mon fue destruida por ydolatria
E por descobrimiento delas cosas
vergonçosas. E por derramamiento
de sangre. La casa del segundo
templo do eran estudiantes enla
ley. E fazyan obras de piedad
por que fue destruyda. / mypane
tinat hinna .i. odium pacis. Q
quyere dezyr malquerencia de g
rado. fasta aqui son palabras
del talmud. / Para mientes lee
dor. que el templo primero que fizo sa
lomon destruyo nabucunodosor
Rey de babilonia E captivo los
judios. E moraron en captividad
.lxx. años por los tres pecados
de suso dichos E contados por
adorar ydolos. por matar los
prophetas. por quebrantar los man
damientos. // El templo segundo
fue el que fizo esdras E nem
mias por mandado E por liber
tad que les dio otro Rey de babi
lonia a ellos. E a quantos que
siesen yr con ellos. E los otros que
morasen por su tierra por do que
siesen segund dize esdras. E fue
mayor libertad que si dixiese.
yd todos vra via E no quyero

que judio more en mi tierra
// Sepas que un judio delos
mas letrados de castilla dezya
que no salyeron todos los que q
sieron de captivo mas algunos
E puso comigo que si gelo pro
vase que se tornaria xpiano. E
si gelo no provase que yo nunca
predicase a judio. demas que ne
gava que no estavan en capti
uo por malquerencia de ihu xpo m
as por los pecados sobredichos
dela captividad primera. E fue
vencido por este lugar segund di
ze rabi samuel. El templo de sa
lomon duro. cccc E diez años
. E el templo segundo duro qua
trocientos e veynte años. E en
este segundo templo avya de ve
nyr el mexias segund las prophecias
escriptas del. E segund sera pro
vado en su lugar. E en este segu
do templo vino nuestro señor ihu
xpo E tomo carne dela virgen
maria. E en este lo mataron
los judios con malquerencia e
enbidia E con mentira. Esta
malquerencia dura enlos que
fueron despues E son agora.
E no tan sola mente la han contra
ihu xpo mas contra todos aq
llos que creen en el. E por eso di
zen que somos los xpianos su
zios enlos pies que tanen la
tierra. E por ende es la tierra su
zia. E enlas manos. ca quanto
quyer que el xpiano sea muy

Nota

limpio. E laue las manos en
muchas aguas limpias (E a
linpiese con touallas byen lim
pias E blancas E nobles. E
meta la mano en vn tonel de
vino / no beuera dello. q dize
que suzio es. E en la boca que
si bebieres con su vaso. aun q
sea de su vino. lo que fincare
fazer lo ha verter. E para lauar
el vaso / ant que beua con el.
este es el cinnathima .s. odi
um gratis. que es aborreçi
miento de grado / por que estan
en captiuo / segund dize el talmud.
. / Para mientes leedor. q este
pecado es mayor que ydolatria.
que quyere dezyr fazer seruiçio
alos ydolos. que niegan que
ihu xpo non es dios E omne
E mayor que derramar sang
re de otro pecador. Ca ellos
derramaron sangre de aql que
nunca fizo pecado. E mayor que
luxuria q es descobrimiento de
las cosas vergonçosas. E por
ende esta captiuidad es mayor
ca esta es del anima E del cu
erpo. E dura mas. Ca esta ha
mill E quatrocientos años E
mas. E la primera duro por
los tres pecados sobredichos
. lxx. años. E segund los judi
os el año escomyença en m
arço.

DIZE el Rabi. dicho es
de suso que por
q mataron nros anteçessores a
nro ihu xpo / caymos en captiuo.
esto no pued ser. ca despues q
morio nro ihu xpo fuemos nos
libres. E mantouimos la casa
de ihrlm quarenta años. E an
si non podmos creer / ny deue
mos / que por muerte E mal que
vençia de nro ihu xpo nos sea
mos en captiuidad.

RESPONDE el Rabi. dos son las captiui
dades. vna del cuerpo señalada
ment. E otra del anima quando
es en pecado mortal. E desta dize
ezechias enl cap. xxiiij. Ania
que pecauerit ipsa morietur.
Que quyere dezyr. el anima
que pecare / aquella morira.
. / Otra del cuerpo E del anima
E en esta estades los judios que
queredes mal a ihu xpo. mayor
ment aquellos que le mataron.
Verdad es que quarẽta años
touistes la casa de ihrlm despu
es dela muerte de nro señor ihu
xpo ca vos atendio a penitençia
E dyxo vos dios / como estauades
en yerro por muchas señales q
vos mostro / que auedes escrip
tas enl talmud. E fuestes duros
E no quesistes conuertyr vos fas
ta que vos puso enla captiui
dad del cuerpo. por ende dize da
uid enl psalmo. xciiij. Quadra

quarenta annis proximus fui generationi
huic et dixi semper hii errant cor
de. et isti non cognouerunt vias
meas. quibus iuraui in ira mea
si introibunt in requiem meam. q
quyere dezyr. Quarenta años fuy
cercano a esta generaçion. E ellos
siempre yerran de coraçon. E non
conoçieron las mis carreras alas
quales iure enla my saña. q
no entraran en my folgança

Enel talmud deba
bilonya en
la distinçion que dize si baha
biamyn aucades escripto diez
signos que fueron enla casa santa
E dize non aborto muger por
olor de carne del santuario.
E la carne del santuario nunca
fedio. Nunca vieron mosca
en casa delos carniçeros. Non
acaeçio ningun açidente al gran
saçerdote el dia dela propiçiaçion
Non fue fecha corrupçion
enl manasso ny enlos dos panes
de proposiçion. los que estauan
en oraçion eran alongados por
dies e syes cobdos. Nunca en
peçio serpiente. ny escorpion
en iherusalem. Nunca dixo un vezi
no a otro. angosto lugar tengo
en iherusalem. Nunca luuya am
ato el fuego del altar. Mag
uer todos los vyentos se ayunta
sen non embargauan el fumo.
del sacrifiçio. Demas los pe
daços delas ollas. E la çeniza
del altar dedentro sorbia se lo
la tierra. todas estas cosas que
daron por quarenta años an
te dela destruçion dela casa se
gunda. E por ende dize dauid.
enl psalmo. lxxiij. signa nostra
non vidimus. iam non est propheta
et cognoscet amplius nos.
. Que quyere dezyr las nuestras
señales no vymos. E de aquy a
delante no ay propheta. ny nos co
noçera mas. Por todas estas
marauillas que quedaron
despues dela muerte de ihesu christo
non quesistes salyr de capti
uidad del anima. E por ende
vos echo enla del cuerpo comun
mente. E por vuestra maldad
vos echo dela su casa E non
vos auera merçed de vos. E
por esto dize Osee enl capitulo ix.
propter maliciam adinuentionum
ipsorum de domo mea eiciam eos.
. Que quyere dezyr por la mal
dad de sus pensamientos de my
casa los echare. e de aquy adela
te no los amare. todos sus
prinçipes se departieron

E para mayor com
plimiento de
esto quyero vos contar de vuestros
anteçessores quales eran an
tes que cayesen en captiuo.

Ca escripto lo auedes enl ma
çehet cahedrin de ihrlm enla
distinçion que comiença. illux
ehenheleth. Rabi elias & Rabi
yuda. el vno dellos dixo. No fu
e captiuo isrl. fasta que fue
ron en circuiçion non circunci
dados. // Et el otro dixo. no fue
en captiuo isrl fasta que fue
ron mazeri .i. fily meretricis
que quyere dezyr fijos de mu
ger desonesta. // Dixo Rabi yo
hana non captiuo isrl fasta
que fueron fechas veynt e
quatro saetas de oresas en
ellos

DIX el Rabi. dicho es
de suso. que vro
señor ihu xpo quiso morir.
pues no erro quyen lo mato.
ca el que quyere la cosa e
gela dan/ no le fazen tuerto.
pues no erraron nros ante
çessores.

Mucho distordi
ron vros
anteçessores dela volutad. ca
ellos lo mataron con enbidia
e con maldad & el morio con
caridad segud dize ysayas enl
capo. lxiij. In distretione sua
et indulgencia sua ipse redemit
eos et portauit eos. et leuauit
eos cunctis diebus vite seculi/ ipsi
aut ad iracundiam prouocaue
runt & afflixerunt spum sancto
eius. et quersus est eis in inimi
cum et ipse debellauit eos. Que
quiere dezir enl su amor. e enl
su perdon los redimio/ e los tr
uxo/ e los leuo todos los dias
dela vida del siglo. e ellos pro
uocaron le a saña e atormenta
ron el su spu santo. e el torno
se enemigo dellos. e lidio contra
ellos. desta lid sera dicho adyu
so en su capo.

El judio dize mexias .i. xpo
. e el moro dize heyça. e el xpia
no dize xpo. que quyere dezyr
vntado. ca fue vntado de olio
de alegria. segud dize dauid enl
psalmo. propterea vnxit te ds ds
tuus oleo letitie. Que quyere de
zyr. por ende te vnto dios el tu
dios de olio de alegria. // E di
ze mas ysayas enl capo. lxi.
spus dni super me. eo quod vnxit
me. euangelizare pauperibus
misit me. Que quyere dezyr
el spu de dios sobre mi. por que
me vnto. e me enbio predicar
alos pobres.

DIX dauid enl psalmo
.lviij. Errauerunt
ab vtero. locuti sunt falsa. Que
quyere dezyr. erraron desde la
naçencia e fablaron falsedades
. e el ebrayco dize. quitab: que

que quyere dezyr mentira. ca
desde el naçemjento de nro señor
ihu xpo fasta su muerte viendo
los sabios delos judios q̄ el ti
enpo dl mexias era aquel. le
uantaron vn falso mesias. q̄
dixeron bencozeba. que quyere
dezir en nro linguaje fijo de m
entira para lidiar contra los
Romanos.

DRs en macheds zacdrū
enla distinçion he
let que bencozeba regno tres ā
nos E medio. E dixo alos Rabies.
yo so mexias E Rabi aquiba trae
sus armas. dixeron los Rabies
del mexias es escripto en ysa
yas enl capitulo. xj°. Am labi
ore suorum Interficiet Impium.
Que quyere dezyr con spu de
sus beços matara al malo. E
quando vyeron que non vsau
a bien. mataronlo. esto fezie
ron por fazer plazer a vaspasi
ano E a tito su fijo.

Despues dela
destru
çion de ihrlm ayuntaron se
los judios. E poblaron vna cib
dad que dixeron bezyr E duro
.lij. años. Et fezieron otro fal
so mesias. que dixeron benco
zeba como al primero. E leuan
taronse contra los Romanos.
E vyno adriano contra ellos. Et

tomo la çibdad. E mato al fal
so mesias. E metio todos los ju
dios a espada. Esto es escripto
enl perus. Que quyere dezyr
glo sobre bahet ha ralxti. E
como señoro sobre aquel verso
que dize destruyo dios E non
perdono

Otro falso mexias
les fizo el diablo
tomar. queles fablo enl ayre
en manera d boz dl çielo. de
que es escripto en beresit raba
sobre aquel verso que dize enl
genesi primero libro dla tora.
enl cap. xiij. Et fuit in omni fu
rore. Oyo elias vna boz que
el saluador del isrl era naçido
en bethleē de juda. E vyno E
fallo. que el dia quela casa
era destruida de ihrlm pario
vna muger vn moço. E casti
gola que ouyese cuydado dl. ca
salud seria de isrl. Et a cabo
de çinco años vino a uerlo. E
dixole la madre. en mal dia
naçio. E es mala cosa en criar
lo. ca preso ha. E no anda. ojos
ha E non vee. orejas ha E
non oe. boca ha E no fabla.
. E esto dicho leuantaron se
quatro vientos E leuaron lo
ala grande mar. E dixo vna
boz a elias. quatroçientos años
sera enla grand mar. Et ochen
ta enl fumo conlos fijos d O

reb. E ochenta alas puertas de Roma E despues andara por las grandes cibdades.

[M]as mesias creen que verna E sera fijo de Joseph. E este morra. E mesias el fijo de dauid .s. xpo biuira por sienpre. onde dize bamahelech. Cuenta la distinçion. hahelet sobre el verso que dize. et plangit terra. Que quiere dezir llorara la tierra. Este llanto sobre quien sera. Un Rabi dixo. sobre el mesias fijo de Joseph. que sera muerto. E quando viere el mesias fijo de dauid al mesias muerto fijo de Joseph. demandara vida a dios. E dira dios. ya profetizado es de ti. ante que la pidieses. segund es dicho enl psalmo. xx. Vitam petijt a te. et tribuisti ei longitudinem dierum in seculum seculi. Que quiere dezir demando a ty ayuda. E tu distele longura de dias enl siglo delos siglos. Pues para myentes a quanta ceguedad son venidos los sabios delos judios en fazer tantos mesias por acertar en alguno. Por esto dize ysayas enl cap.o lvj. Speculatores eius ceci sunt omnes et nescierunt vniuersi canes etiam muti non valentes latrare. Que quiere dezir. los sus baladores todos son çiegos E canes mudos. que non pueden ladrar. Ca non pueden contradezir a tantas neçedades. que han fechas. buscando mesias. E negando a nuestro señor ihesu xpo que es verdadero mesias. E esto por su neçedad. non entendiendo las escripturas que son dichas de quando deuya venir. E por que cayeron en captiuidad del cuerpo E del anima. E por esto dize ysayas enl cap.o v.o Propterea captiuus ductus est populus meus. quia non habuit scienciam. Que quiere dezir por ende aducho es el mi pueblo en captiuo por que no ouo sabiduria enl. mas el quinto mesias E verdadero es el nuestro saluador ihesu xpo. que ha myll E quatrocientos E cinquenta años E mas que es nasçido 1589

[D]ize dauid enl psalmo. cvj. Animam esurientem saciauit bonis. Que quiere dezir. El anima que era fambrienta fartola de bienes. Las animas eran en grande deseo del saluador E eran muy menguadas delos bienes spuales. E esperauam

que moriese ihu xpo. E los qu
tase el deseo. E les diese bienes
spirituales con que fuesen a
parayso. E desto cuenta ysa.
enel cap.º xi.º E dize ansi. Egr
edietur virga de radice iesse. E
flos de radice eius ascendet. et
requiescet super eum sps dni
sps sapiencie et intellectus. sps
consilij et fortitudinis. sps scien
cie et pietatis et replebit eum
sps timoris domini. Que quy
ere dezir. Saldra vna piertiga
que quyere dezyr vna muger
dela rays de iesse. E la su
flor que quyere dezir el su fijo
sera grande. E folgara sobre el
el spu de dios. el spiritu de sabi
duria E de entendimiento. el
spiritu de consejo E de fortale
za. el spiritu de sciencia E de
piedad. E fincholo del temor
de dios. Que esto sea dicho del
mesias que es ihu xpo los
rabyes delos judios lo afir
man enel perus. que comien
ca het helet. E dizen q enel me
sias avya de venyr el spiritu
santo segund dizen los judios.
dixo bencozeba alos judios. yo
so mesias. dixerole los rabies.
del mexias es escripto. segund
dize ysa. enel cap.º xi. spiritu
labiorum suorum interficiet impium
Que quyere dezyr conel spiritu
de sus beços matara al malo

PRIMERA mente se
pan los
judios. Como ihu xpo es
dela generacion de david
segud la carne onde han es
cripto en macchet cahedri. ba
peret meemar. Dyxo rabi
la. Ihu nazareno çercano era
del regno. que quyere dezyr
de david. E crucificarolo en
pascua. E enel cap.º viij.º de za
charias dize. Gaude et letare
nimis filia syon jubila filia
ihrlm ecce rex tuus venit tibi
justus et saluator pauper et
tans super asinam. // Zacha
rias profetyzo que el mexias
devie venyr ala casa segunda
E dixo ansi. Alegra te mucho
fija de sion. Canta fija de ihrlz
que quyere dezir compaña
de ihrlm ahe el tu rey vien
e a ty justo E saluador pobre
E cavallero sobre vna asna.
Enel perus de rabi salomon
dize non potest istud exponi
nisi super regem mexiam. q
esto se entienda del mexias.
la glosa de rabi salomon dize
asi. esto no puede ser expuesto
synon del rey mexias. Ihu
xpo entro en asna E vyno a
aquella compaña de ihrlm

aque fue prometido. Ca dize
el propheta viene a ty. E vino por
saluar. ca dixo iusto e saluad
or. E non vino otro ninguno
en esta manera. pues çierta me
te en este es la prophecia conplida.
E este es verdadero mexias. E
quyen dize que no. da por falso
a zacharias. que dixo que
verna ala conpaña del se
gundo templo. E no es verdade
ro judio.

DIZE el Rabi. nos
auemo escrip
to en daniel enl cap° vij°. Ec
ce in nubibus celi sicut filius
hominis veniet. Que quyere de
zyr ahe enlas nuues del çie
lo verna ansi como fijo de ome
E ansi avya de venyr enlas
nuues del çielo. E veemos que
nuestro señor ihesu xpo no vyno en
las nuues del çielo. E por eso
no creemos. ny deuemos cre
er. que el es mexias. mas
esperamos que verna enlas nu
ues del çielo. E Resçebyr le he
mos ansi como dixo daniel

RESPONDE el xpiano.
Como creedes que la prophecia
de daniel es verdadera e deue
ser conplida. Dize el Rabi
creemos çierta mente. Dize
el xpiano. zacharias dixo que
verna cauallero sobre vna asna
E daniel dixo enlas nuues del
çielo. a qual destos es mas de
creer. Responde el Rabi. E dize
nuestros Rabies sueltan esta question.
E dizen. Que si lo mereçiesemos.
verna el mexias enlas nuues
del çielo. E si lo no mereçiesem
os. que verna cauallero sobre
vna asna. Dize el xpiano ver
dad es lo que dize el Rabi ali
xandre en macched cahedri en
la distinçion veleth. E otros m
uchos cand. mas no dize nada.
ca pongamos que todos los judios
fuesen buenos e lo mereçiesen
E veniese el mexias enlas nu
ues del çielo. finca zacharias
por mentiroso. E pongamos
que nolo mereçiesen. E veniese
cauallero en vna asna. finca
daniel por falso propheta. Mas por
sacar este error dela escriptura.
que posieron vuestros Rabies. E
los prophetas queden amos verda
deros. como son. ansi se suelue
esta question. El mesias auya
a de venyr dos vezes. la vna
a saluar e es venido a esto E
auya de venyr ala segunda casa.
E desta venida profetizo zacha
rias. quando dixo. que el mesias
vernya a aquella conpaña.
segund que estas palabras es
pone Rabi salomon. entiendense
se del mesias. E visible mente
desta fabla zacharias. que le llama

justo e saluador. E enl capº. lxiij
de ysa. dize oblatus est. qr ipse
voluit. Que quyere dezyr ofreci
ose / que el solo quiso. Otra vez
ha de venyr a juzgar. E desta
venida fabla daniel enl capº
.vij. Onde dize. Ecce in nubibus
celi sicut filius hominis veniet.
Que quyere dezyr. ahe q enlas
nuues del cielo vyene ansi co
mo fijo de ome. Pero ante de
sto dixo en este mismo capº da
niel. Ecce labia aperta sunt
coram eo. Que quyere dezyr
los labros abyertos son delant
del. Onde mueue el talmud
vna question. por que dize en
daniel sillas en plural. Et res
ponde que vna silla ha de ser
puesta a dios. E otra al mesias
por que magnifiesta ment fa
bla daniel del dia del juyzio. E
ansi fincan daniel e zachari
as por verdaderos. E los otros
non sabios yerran

VIENDO ageo
propha
e entendiendo por el spu santo
que el mesias q deseaua las
gentes. E se auyan allegar a
el. segund dize ysa. enl capº. ijº.
Confluent ad eum omnes gen
tes. Que quyere dezyr. yran
a el todas las gentes. Otrosi
dize enl primero libro de la thora
q es el genesi enl capº. xlixº.
Ipse enim erit expectatio gentium.
Que quyere dezyr. aquel es.
el que esperan las gentes.
Demostrando q ala segunda
casa auya de venyr. dixo ageo
enl segundo capitulo. Et mouebo
omnes gentes. et veniet desider
atus cunctis gentibus et implebo
istam domum gloria dicit dominus.
Que quyere dezyr. mouere to
das las gentes. E verna el dese
ado dellas. E finchire toda esta
casa de gloria. dize dios. Et
dize adelante en este mismo capº
Magna erit gloria domus no
uissime q prime dicit dominus. In
loco isto dabo pacem. dicit dominus
. Que quyere dezyr. mayor se
ra la gloria desta casa postri
mera que dela primera. E en
este lugar dare paz. dize dios.
E Rabi aquiba dize en mace
het cahedrin enla distincion he
leth. Traere el deseado de todas
las gentes a iherusalem. La glosa
de Rabi salomon dize. q Rabi
aagba espuso esto del Rey mesi
as / como es verdad. E de otro
nyngunno non se puede esponer.
pues ihesu xpo vino a esta ca
sa segunda. E ouo la señal ver
dadera / que el mesias verdade
ro deuya auer. segund las pro
fecias / que dizen que las gen
tes se auyan de allegar al ver
dadero mesias. E ansi se alle

garon a este. pues este es el
verdadero messias. E por la grand
nobleza deste deseado/ que vino
a aquellos/ que le deseauan.
dixo el dicho ageo propheta. que
mayor seria la gloria dela po
strimera casa/ que dela primera
que auya fecho el Rey salomon.
quanto mas noble pudo. E
mayor firmidumbre mostrando
dela casa. dixo este propheta en
este lugar. dare yo paz. E esta
paz es nombre del messias. E
que esto sea verdad. dizelo ysaias
enel .ix. capitulo. Pater futuri secu
li princeps pacis. Que quiere
dezir. padre perdurable. princi
pe de paz. Rabi yuceff de ga
lilea dixo. Cierta mente el
nombre del messias es dicho
paz. E por esto es padre per
durable principe de paz./
Responde el Rabi. nuestros Rabies
sabios dixeron. que la mayo
ria dela casa segunda seria
en obra e non en los años. ca la
primera duro quatrocientos
E diez años. E la segunda du
ro quatrocientos E veynte
años. E por esto es dicha ma
yor. // dize el xpiano byen se
que lo dixeron en machet
babazra. mas non dizen na
da. por que se quitan del tes
to E dela verdad. ca lo que deuya
dar alas gentes que estauan
entonçe enla casa/ dauanlo alas

paredes dela casa. E demas que
es falsa la su exposicion segund
dize enel libro delos Reyes enel ca
pitulo .xv°.

Del segundo

templo profetizo malachi
as. E dixo ansi enel capitulo .iij.
Ecce ego mitto angelum meum
Et preparabit viam ante fa
ciem meam et statim veniet
ad templum sanctum suum domi
nator quem vos queritis.
et angelus testamenti quem vos
vultis. Ecce venit dicit dominus
exercituum./ Que quiere dezir.
ahe yo do enbio el angel mi
mensajero. E el aparejara la
mi carrera ante la mi cara
. E luego verna al su templo
santo el señor que vos demanda
des. E el angel del testamento
que vos queredes. ahe do vie
ne. dize dios. Este angel pue
de ser este mismo malachias/
por que el nombre acuerda con
el oficio. ca malachias en ebra
ico quiere dezir angel mio en
latyn. E embiolo por que se apa
rejasen todos a Reçebyr el señor
que demandauan E cobdiçia
uan/ que auya de venyr lue
go al su santo templo. del qual di
ze ysaias. enel capitulo .xvj. Emitte
agnum domine dominatorem terre

de petra deserti ad montez filie
sion. Que quyere dezyr. Señor
enbia el cordero enseñoreador
dela tierra dela piedra del desier
to al monte dela fija de syon. que
era la compaña delas sinagogas
. E adelante demuestra qual
seria este señor. que dize que
seria angel del testamento. Et
esto dize por que fue prometido
a dauid enl verso del viejo tes
tamento. que es el mesias se
gund la carne. E decenderia dela
su generaçion. onde dize de fr
uctu ventris tui ponaz super
sedez tuam. Que quyere dezyr
del fructu del tu vyentre porne
sobre la tu silla. E segund la di
uinidad seria fijo de dios. E de
sto cuenta enl capo. xiij. del exo
do. que es el segundo libro dela
tora. Santifica michi omnem
primogenitum. Que quyere dezir
. Santifica amy todo primoge
nito. Dize rabi matan que dios
santo e bendicho dixo a moyse.
Ansi como fiz a jacob primogeni
to segund es escripto. my fijo pri
mogenito israel ansy faze al rey
mesias primogenito ansi como
dicho es. Mas dize el xpiano
no que el mesias deue ser
primogenito de dios padre. E
ansi seria dios e ome. E a.
firmalo dauid enl psalmo.
lxxxviij. onde dize ipse inuo
cabit me pater meus es tu deus
meus susceptor salutis mee Et
ego primogenitum ponam illum
excelsum pre regibus terre. In et
num seruabo illi misericordiam
meam et testamentum meum fide
le ipsi. Que quyere dezyr el
llamara amy. padre myo eres
tu dios myo e resçebidor dela
my salud. E yo ponerlo he my
primogenito. E sera mas alto
que los reyes dela tierra. E por
siempre le guardare la my mi
sericordia. E el my testamento
sera fiel a el. Pues ihesu xpisto
fijo de dios verdadero e dela vir
gen santa maria vino al tem
plo santo donde fue prometido
E a aquella compaña que lo de
mandaua segund la dicha prophecia
E non daran otro nynguno que
ay veniese por ende es verda
dero mesias. E todos aquellos
que esperan otro dan al propheta
por mentiroso e por falso. E el
lo yerran visible mente. Ca el
templo a que auya de venyr es
destruydo byen ha myll e qua
troçientos años e mas segund
que dizen los judios. E agora
no ay templo. a que venga.
Responde el rabi e dize. El vuestro
ihesu xpisto que dezides que vyno
al templo. no puede ser mexi
as ca no ouo fijos carnales
ca el mesias auya de auer fi
jos carnales segund dize dauid
enl psalmo lxxxviij. et ponam

In seculum seculi semen eius et
tronus eius sicut dies celi. Que
quyere dezyr. E porne por sien
pre la su semyente E la su silla
ansi como los dias del cielo.
// Dize el xpiano fijos son llama
dos en dos maneras carna
les E spirituales. Carnales ansi
como cayn E abel que fueron
fijos de adam. spirituales ansi
como aquellos que semejan
en santidad a algun ome santo
E byen ordenado. Onde dauid
dize enel psalmo. c. iiij. Semen
abrahe serui eius filii iacob
electi eius. Que quyere dezyr
la semyente de abraam son
sus sieruos. los fijos de iacob
sus escogidos. E tales fijos a
uya de auer el mesias spirituales
E santos. E esta es la verda
dera semyente del mesias que
deuya ser santo E grande. E
tales son los fijos de ihu xpo
que es verdadero mesias.

Leemos enel cap. xlix.
del genesi primero libro dela
Thora. que Iacob dando la
bendicion a sus fijos prophetizo
del mesias quando vernya.
E de que tribu seria. E dixo
ansi. Non auferetur ceptrum
de iuda et dux de femore eius
donec veniat qui mittendus
est & ipse erit expectatio gentium
que quyere dezyr. no se tirara
el señorio de iuda. E el caudillo
dela su generacion. fasta que
venga el que es de embyar. al que
esperan las gentes. este es el
Rey mesias segund dize el targum
E todos los sabios delos iudios.
E esta parte xebet en ebrayco
quyere dezyr señorio. E en nra
lengua señorio. E segund dize
Rabi salomon. era vn consisto
rio que llamauan lisfat hagaz
zyz. que quyere dezyr morada
talada o pintada. E era enla
parte de iuda. E ayuntauan se
y. setenta E vn sabios. E iuz
gauan los pleitos delos iudios
grandes. Ca segund dize en ma
cehet cahedrin non iuzgaua nyn
gun tribu nyn propheta falso nyn
grande sacerdote saluo enla casa
delos setenta E vn sabios. E
maguer que los iudios no auy
an Rey. estos tenyan su poder.
E estos mato el Rey herodes.
Onde es escripto en macehet
babatra. Que ansi dixo herodes
alos iudios. Quyen desporna
este verso que es escripto enel
c. xvij. enel genesi primero libro
dela tora. de medio fratrum tuo
rum pones Regem super te.
Que quyere dezyr. de medio de
tus hermanos pornas Rey so
bre ty. Respondyeron los iudios.
los Rabyes lo esponan E lla

molos/ E matolos a todos fue
ras Albiba fijo de lota. aquiē
saco los ojos. E dexolo viuo. E
esto fizo/ por que este verso era
contra el. por que dezian q̄ el
señorio auya de ser del tribu de
juda/ fasta que veniese el me
xias. E el no era judio nyn
de tribu de juda. por q̄ no podi
a/ nyn deuya ser Rey delos judi
os. ca era contra su ley. pues
estos setenta E vn sabios que
tenyan poder de Rey/ auyan du
rar/ fasta que veniese el mexi
as/ segund declaran los sabios.
E ihū xp̄o fijo de santa maria
nascio en aquel tiempo/ quādo
el Rey herodes Reynaua E non
otro ninguno. por ende es ver
dadero mexias. E en este es cō
plida la profecia. E todos aq̄llos
que al esperan dan la profecia
por falsa. ca desde entonçes aca
non han los judios Rey. nyn
los setenta E vn sabios que
auyan poder de Rey. E p alfonso
E muchos xp̄ianos prueuā el
aduenimiento del mexias por
esta abtoridad/ que es enel ge
nesi. cap.º xlix. s. non aufere
tur. que quyere dezyr no sera
quytado el señorio del tribu de
juda fasta q̄ venga el mesias.
despues que ihū xp̄o vyno nō
ouyeron los judios Rey. por
ende ihū xp̄o es verdadero me
xias. digo que golias leuo

su cochillo ala fazienda. E
mataronlo con el./ dize los
judios que siempre auyan
Rey del tribu de juda fasta q̄
veniese el mesias. digo q̄ enl
tiempo delos machabeos que
dado era. E los machabeos no
eran Reyes. E duraron mas
de çien años. pues ihū xp̄o
deuya ser nacido. cien años
E mas antes que nació. on
de esta alegaçion mas estor
ua que non ayuda. E la pro
fecia dize non se quytara Rey
de juda. fasta que venga el
mexias mas señorio de
Rey/ el q̄ auyan los setenta
E vn sabios q̄ llamauā ca
hedrī/ ansi como dicho es.
. Deste herodes sobredicho di
ze sant matheo enl cap.º ij.º
. Cum natus esset ihs in beth
leē jude in diebus herodis re
gis. ecce magi ab oriente
venerūt Iherosolimā dicētes
Vbi est. qui natus est Rex ju
deorum. vidimus enim stellam eius
in oriente. et venimus cum
muneribus adorare eum. Q̄
quyere dezyr. quando ihū xp̄o
fue nacido en bethleē de ju
da enlos dias del Rey hero
des. los Reyes magos veny
eron ala tierra de ihrlm. E
dixeron/ onde es el Rey delos
judios/ que es nascido. vym
os la su estrella en oriente

E venimos con dones a ador
arlo. Quando esto oyo el Rey
herodes fue turbado. E toda la
conpaña de ihrlm con el. E ayu
to todos los principes delos
sacerdotes. E los escriuanos
del pueblo. E demandoles a
do nasceria ihu xpo. E dixe
ronle en bethlē jude. ca ansi
es escripto enl cap. v°. de my
cheas propheta onde dize ansi
. Et tu bethlem terra juda.
Que quyere dezyr. E tu beth
lē en tierra de juda no seras
pequeña entre los principes
de juda / ca de ty saldra guia
dor que gouyerne el mi pue
blo de isrl. E el su salimiento
es ante delos dias de siempre
E sera ensalçado en medio de
toda la tierra. E paz sera en
nra tierra quando venyere.
Entonçe el Rey herodes lla
mo los Reys magos E muy
sabia mente sopo dellos el tie
po que la estrella los apa
resçio. E embiolos a bethlee.
E dixo yd E preguntad sabia
mente por este moço. E quā
do lo fallaredes / fazedmelo sa
ber. E yo yre E adorarlo he.
Desque esto dixo el Rey fuero
se E la estrella que vyeron
en oriente / yua delante del
los / fasta que llegaron al lu
gar do el fijo de dios nascie
ra. E ellos viendo la estrella
alegraronse mucho E entraro E
adoraronle. E ofresçieronle oro E
ençienso E mirra. E ellos durmy
endo. vino a ellos el angel. E
dixoles. q no tornasen al Rey
herodes. E ellos fezieron lo asy
E tornaronse a sus tierras por
otro camyno. E para myentes
que en esta prophecia magnifie
sta mente dize que el mesias
auya de ser dios E ome.

Viendo ysa
yas
el propheta la nascencia gloriosa
E preciosa del mesias E el po
der que auería en sy. E el bie
que vernía al mundo por el
prophetizo. E dixo enl cap. ix°.
. Puer natus est nobis. et filius
datus est nobis. et factus est princi
patus super humerum eius. et voca
bitur nomen eius admirabilis
consiliarius deus fortis pater futuri
seculi princeps pacis multi
plicabitur eius imperium non erit
finis. Que quyere dezyr. Mo
ço pequeño es nascido a nos.
E fijo es dado a nos. E el su se
ñorio es sobre el su ombro E
sera llamado el su nombre ma
ravilloso consejero / dios fuer
te padre perdurable / principe
de paz. E sera el su señorio
acreçentado / E la paz no abra

fyn. E que estas palabras se
entyendan del mexias dizelo
Rabi yucep de galilea / o dyze
asi el verso por çierto el non
bre de mesias es llamado paz
E por el dyxo ysayas enl capo
nono. Pater futuri seculi prin
ceps pacis. Que quyere de
zyr el padre del siglo que ha
de venyr principe de pas
. E por que la mal querencia
que han los judios conl fijo
dela vyrgen señora santa
maria es muy grande. E dizia
que esta naçençia tan alta E
tan noble de que fabla este
propheta ysayas no se entiende
del puso cuento señalado aq
non devya ser alli / o dyxo le
marbe amizra. i. multiplica
bitur eius imperium. que quye
re dezyr el su señorio sera a
creçentado enl çielo / o puso mem
çerrada en medio dela diçion
en que dyxo lemarbe. i. multi
plicabitur / que quyere dezyr
amuchiguado / E significa seç
entos segund dyze Rabi salomo
sobre este verso / que es enl
capo. vij. de ysayas. que dyze
Ecce virgo conçipiet. que
quyere dezyr. Ahe la virgen
conçibira. E esta prophecia fue
fecha enl quarto año de achaz
. E contando deste año fasta
seçientos fallaras la nativi
dad del nuestro señor ihu xpo E

quanto significa la mem çe
rrada E puesta en medio dela
diçion contra natura del he
brayco / ca devya ser puesta
siempre enla fyn dela diçion.
los judios han dos letras q
dizen mem que quyere dezyr
letra en nuestro latyn. la vna
es çerrada E la otra abyerta
E son fechas asy ם | מ . E
la abyerta se deue poner siepre
en comyenço E en medio dela
parte. E la çerrada siempre enla
fyn. E ysayas contra natura del
ebrayco puso mem çerrada
en medio dela parte quando
profeto dela naçençia de ihu
xpo por adestrar los judios al
dia çierto dela naçençia del
nuestro señor ihu xpo / asy como
al çiego diestran ala iglesia.
. // E del quarto año del Rey
gno de achaz que fue esta pro
feçia pronuncaada fasta seçien
tos años fue la nasçençia
de nuestro señor ihu xpo . / E por
que deste cuento seas çierto.
tomalo ansy segund dize enl ca
pitulo. xvj. del quarto libro delos
Reys. quando achaz Reygno
avya veynte años. E Reygno
dyez e seys años . // Enl capo
xviij. xo. deste mismo libro di
ze que ezechias Reygno. xxix.
años. E quando començo a Rey
gnar avya. xxv. años. //
Enl capo. xxi. deste libro di

ze que manases Reygno .xlv. años. E quando començo a Reygnar avya doze años // Dize en este mismo capitulo

xxi años q̃ como avya .xxij. anos quando començo a Reygnar E Reygno dos años. // Dize enl capitulo .xxij. deste libro que Josias avya ocho años quando començo a Reygnar E Reygno treynta E vn años // Dize enl cap.º xxiiij.º deste libro que Josias avya ~~xxx~~ xxiiij.º años quando começo a Reygnar E Reygno tres meses. // En este mismo cap.º dize q̃ Joachim avya .xxv. años. quando començo a Reygnar E Reygno onze años. // Enl cap.º xxiiij dize que Joachim avya .xxviij. años començo a Reygnar E Reygno tres meses // En este mismo capitulo dize que sodzias avya .xxij. años quando començo a Reygnar E Reygno .xi. años. Suma de todos los años que estos Reyes sobredichos Reygnaro. .cxlv. años E medio. / despues delos doze años de sedechias que fue enl .xix. años de nabucadnosor segund dize malachias enl postrimero capitulo çerca del comienço

Reygno nabucadnosor .xxvi. años // E milmerodac su fijo .xxxiij. años // baltasar .iij. años. / ban .viij. años // dario .L. años. / Tito el q̃ los judios llaman corel .liij. años ./ asuero .xxiiij. años. enl año vj de dario fue acabado el tienpo. el qual duro despues. ccc. E .xx años. A estos añadimos .clv. años E medio q̃ Reygnaron los Reyes delos judios. desde el quarto año de achaz. asi como de suso dicho es. E a .c.iiij. años en que Reygnaron despues de sedechias nabucodnosor E los otros Reyes delos gentiles. los quatro seran contados enla mengua delos años. ca los gentiles menores años avyan que doze meses. Onde leemos enla glosa del conpote asy. q̃ Romulo establesçio el año de diez meses. E començolo en março. / Numan ponpilio añadio enero. E febrero el año de Romulo. / La suma destos años es. clxxij. años E medio. desta suma sacamos .xlij. años que pasaron desde la passion de nr̃o señor ihũ xp̃o fasta que fue el templo destruydo. segund dize la glosa enl cap.º .xxiiij. de sant mateo onde dize. Non relinquetur lapis super lapidem q̃ non destruyan. Que quyere dezyr

non fincara piedra sobre piedra
que non sera destruyda. It
.xxxiij años e medio que visto
ihu xpo. E ansy fincan seçien
tos años que pasaron desde
el templo que es dicha esta pro
feçia fasta la natiuidad del fijo
de dios. E dela virgen santa
maria. E podemos dezir los
xpianos que puso ysayas
esta mem çerrada en medio de
la parte çerca dela naçençia
del fijo para significar que la
madre deste señor seria virgen
E fueron madre e fijo asi como
en medio parando mientes
ala gente pasada. E ala que
deuya venyr.

Como esposieron los
judios la mem
çerrada.

DIXe el Raby si los xpi
anos sopiesedes. Como nros
Rabyes esplanan esta prophecia
non la alegariades por ihu xpo.
ca las partes que a dios con
uyenen. todas a el. E dadas las
a vro moço. E asy vemos que
errades. A esto responde el
xpiano sin denuesto e syn
mala voluntad. Sabemos
que Rabi salomon. que vos
otros seguides en este tiepo
lo despone en esta manera.

llamara el su nonbre santo
de ezechias dios santo e ten
dito. que es maramlloso co
sejero. dios fuerte. padre perd
urable prinçipe. En manera que
nos los xpianos dezimos
enla passiua sera llamado.
. El Rabi dize enel achito dios
llamara. dize el xpiano.
este nro Rabi espantose mu
cho deste moço glorioso. aua
sido mentira por que fizo el en
gaño fea mente e vos otros
quel seguides. E que esto sea
verdad. digelo el targum de lo
nata. que es mas de creer. que
vro Rabi. E dize asy. dixo el
propheta ysayas enel capo nono.
ala casa de dauid infante es
naçido a nos. fijo es dado a
nos. E reçebyra la ley sobre
sy. E guardarla ha. E sera
llamado el su nonbre maraui
lloso consejero. dios fuerte e
fincara por secula seculorum
mesias. E enlos sus dias se
ra la paz amuchiguada.
Paruulus natus est nobis. et
filius datus est nobis. et factus
est principatus super humme
rum eius. Et vocabitur nomen
eius admirabilis consiliarius
deus fortis. pater futuri seculi
princeps pacis. et multiplicca
bitur eius imperium. et pacis non
erit finis. E asy vemos que el
ebrayco e el targum se acuer

dan en uno. E cada uno des
tos testigos valen mas que
çinco Rabis tales como el. E
demas Rabi yuçep de galilea
da testigo del/ que esta es la
verdad/ asy como sobredicho
es las partes que Rabi salo
mon niega/ que no aduiene
al mexias otorgalas el. Este
Rabi salomon dize por la na
çençia de ihu xpo que es de
ezechias fijo de achaz por q
byen semeja que mucho dor
mjo. E non ouo cuydado de
estudiar. E si estudio non ouo
graçia de dios para entender
las escripturas. ca auedes
escripto enl quarto libro delos
Reys enl cap. xvj. q nueue
años auya/ que era naçido
ezechias. quando achaz su
padre començo a Reynar. E
la prophecia fue anunçiada enl
quarto año que Reygno achaz
por q la esposiçion delos ju
dios es falsa. ca achaz padre
de ezechias Reygno. xvj. años.
morio achaz. E quando su
fijo ezechias començo a Reys
nar auya. xxv. años. que
era naçido. segund cuenta enl
capitulo. xviij. del quarto
libro delos Reyes. Pues. ix
años auya ezechias quando
achaz su padre començo a
Reynar. E nasçio/ quando
Reygnaua su aguelo Ioatan

E por ende grand verguença
deuen auer los los judios en
seguir tal dotor. que fue muy
perezoso en estudyar. Onde ma
nifiesta mente ~~te~~ dyxo falsedad
contra fijo E contra madre.
esponiendo lo que ysayas di
xo enl cap. ix. Ecce virgo co
cipiet etc. Que quiere dezyr
ahe la virgen conçibyra E pa
rira fijo. etc. que se entiende
dela muger de achaz. q auya
nueue años que pariera a
ezechias. segund dicho es.

dyxo el Rabi

Verdad es que la
mem/ çe
rrada significa mas non aue
mos escripto que poridad quiere
significar. A esto Responde el
xpiano. Verdad es. que escrip
to lo auedes enl machahet
cahedrin enla distinçion que dize
helet. E dize que dios santo e ben
dito quiso fazer mesias a ezechi
as e a senacherip. gog. e ma
gog. E la mesura del juyzio. di
xole señor del siglo por q a dauid
que fizo muchos cantares/ non
feziste mesias E a ezechias a
quyen feziste muchas señales
que quiere dezyr muchos mira
glos. E non te dyxo cantar
faras mesias. estonçe dyxo la
fija dela voz segund cuenta ysa-

yas enl cap° xxiiij. Secretum me
um michi. Que quyere dezyr
la my poridad sea conmigo. la
my poridad sea conmigo. E lue
go fue çerrada la mem. E di
go que quantos judios este
caben creedes todos segund ju
sticia de dios deuiades ser perdi
... por que deziades que qui
so dios fazer alguna cosa e
otra contradixo. ca non ha
que pueda creatura contradezyr
ala voluntad de dios. por ende
dize enl mizmor que vos dezi
des populo cap° cxliiij. omnia
que cumque voluit fecit in celo e
in terra in mari et in omnib9
abissis. Que quyere dezyr
todas las cosas que quiso di
os fizo enlos çielos e enla ti
erra. e enl mar e enlos abis
mos. E dixo ysayas enl
cap° xlvj. Consilium meum sta
bit. e omnis voluntas man
sit. Que quyere dezyr enl my
consejo stare e todo lo q quy
ero fare. E asi digo que dades
por menguado a dios. E los q
esto creen son en yerro q quy
ere dezyr que dios non es me
guado. dixo el raby en fin
desta autori autoridad. por q
non prouades que ihu xpo
es nasçido ny es mesias. es
escripto enl nono cap° ysa
yas. Vela salom en quez. i.
pacis non erit finis. Que
quyere dezyr la paz no abra
fyn. E veemos nos los judios
que despues que nasçio vro
ihu xpo. ouo e ay oy en dia
muchas guerras. E por eso ne
gamos que non es mesias
ca en el no es la prophia con
plida. E por eso tenemos q
vos los xpianos estades en
creer que este es el mesias.

A esto responde
el xpiano.

DOS maneras ay de
paz. La vna es
de paz del anima. E desta di
xo ysayas enl cap° liij.
disciplina pacis nostre su
per eum erit et ex liuore eius
sanati sumus. Que quyere dezyr
la emienda dela nra paz so
bre el sera e por la su llaga
somos nos sanos. E esta paz
deue durar por sienpre a to
dos aquellos que creen esta
paz del anima durarian si
enpre. Ay otra paz deste
mundo dela qual dize dauid enl
psalmo xxvij. loquntur pacem
cum proximo suo. mala aut
in cordibus eorum. Que quyere
dezyr fablan paz con su pro
ximo e tienen mal en sus co
raçones. esta paz non auya de
durar por sienpre. ante digo
q el mesias e los suyos deuya

auer muchas tribulaciones
E que esto sea verdad afirmo
lo el medrastihilim. Que quy
ere dezyr la exposicion del sal
mo 2º dns dixit ad me. filius
meus es tu. ego hodie genuy
te. Que quyere dezyr el se
ñor dios dixo amy. fijo
myo eres tu. yo te engen
dre. // E Rabi yanna dize
asy. en tres partes son las
tribulaciones del mundo.
La vna sofrieron los padres
del siglo. la otra la gene
racion dela destruçion del
templo desta postrimera. q
fue fecha por tito E vespa
siano. la otra la genera
cion del mesias. magnifi
fiesta mente dize que tri
bulacion abria el mesias
E su generacion. E aun
el medrastihilim. enla
disposicion del salterio di
ze asy. Quando el mesias
venyere. ayna no diran
cantar. fasta que sea deno
stado. E menospreçiado. asi
como es dicho enel salmo
lxxxviij. qd exprobauerunt
inimici tui dne. qd expro
bauerunt commutationem xpi
tui. i. tui. Que quy
ere dezyr. el que desonrraron
los tus enemigos señor el
que desonrraron las byen
aventurançaas del tu xpo.

E asi digo que el mesias
devya auer tribulaciones E
todos los suyos. E no por cul
pa del. mas por maldad de
las gentes. ca quando nasçio
enel mundo ihu xpo. paz fue
anunçiada por el angel enel
mundo. segund dize sant luc
has enel capº. ijº. gloria in
excelsis deo. et in terra pax
hominibus. Que quyere dezyr
gloria sea dada a dios enlos
çielos. E enla tierra paz alos
omes. E el paz predico. E
quando ouo a salyr deste m
undo paz nos encomendo.
por paz morio. E todos sus
disçipulos paz amaron. E
paz predicaron E predican

EX BIBLIOTHECA

Que quyere dezyr. Quando
vyno nr̃o señor ihu xp̃o a ihe
rusalem. E vido la çibdad llo
ro sobre ella. E dixo si conoçi
eses tu en este dia. las cosas
que eran a ty a paz. agora
ascondidas son a los tus ojos
. Ca acaesçeran dias a ty.
E çercarte han tus enemy
gos con çerca de angostura
de cada parte. E daran con
tygo en tierra. E con tus fijos.
que en ty son. E non fincara
en ti piedra sobre piedra.
por que no quesiste conoçer
el tiempo dela tu visitaçion.
E el tiempo dela tu visitaçiõ
fue. el tiempo dela predicaçiõ
del nr̃o señor ihu xp̃o q̃ la
non quesyeron resçebyr. En
tonçe dixo el pasemos nos
a las gentes. E non cumplio
esto. E pusieron lo enla cruz
por enbidia. E por maldad

Aqui comiença agora
como los judios sabi
os dexaron en escripto
del tiempo del mesias
ascondida mente en
sus poridades a los
otros judios.

Agora

pensad en vr̃os coraçones
que ya quedo dicho es proua
do que el mesias es venido
que es el nr̃o señor ihu xp̃o
por las prophecias. Agora
digamos lo que entendierõ
los sabios delos judios. q̃
eran enel tiempo del mesias.
que ellos vyeron las p̃phe
çias complida ment enel
tiempo pasado. E non lo podi
eron callar. mas dexarõ lo
en escripto. Empero q̃ los
pasados E los presentes to
dos erraron E yerran enla
persona E enel tiempo E todos
enastaron mentira. E dixe
ron que por sus pecados E
por que estan sin pinja non
vyene. E sy lo entendiesen
verdad dizen. E por eso dixe
ron ansi en machet cahe
drin. bapxreth helet. Cõpli
dos son todos los termynos
E todos son acabados fasta
el avenymyento del mesias.
E non finca el fecho sinon
en penitençiá E en buenas
obras. Otrosi dixo rrabhu
na en machet. dotamyt my
tasalayma de ihrlm enla de
struyçion que dize meemazay.
Si los fijos de isrl̃ feziesen
vn dia penitençia. luego ver
nya el fijo de dauid que es
el mesias. E prueua se esto
por dauid enel salmo nouenta

E quatro a do dize hodie si vocem eius audieritis nolite obdurare corda vra. Que quyere dezyr. si oyeredes oy la su boz. non querades endurar los vros coraçones. Esto se sigue en este verso que dize asy. Quia ipse est dns deus noster. et nos populus eius et oues pascue eius. Que quyere dezir ca el es el nro señor dios. E nos su pueblo e ouejas de su paçimyento. pues el mesias segud este tabnut deuya ser dios e ome. Rabi levy dixo si isrl que quyere dezir si los judios feziesen penitençia si quyera vn dia luego serian redemidos e luego vernya el fijo de dauid q̃ es el mesias. Machahen q̃ quyere dezir don de pruevas esto pruevase por dauid segund sobredicho es. Pues segund esto dos talmudes el mesias deuya ser dios e ome. E si los judios estan en mal estado deuyan venyr quando los rabies judios estauan en ihrlm e que el mesias deuya ser fijo de dios e las gentes su heredad. E por ende dixeron los rabies en machehet cuta cetaba prret. heha liter. Que quyere dezir mesias el fijo de dauid verna a rede myr nos ayna en los nros dias e dira ahe el dios santo e bendito e demanda e darte ha. Segud dize dauid enl salmo. ijo. dns dixit ad me. filius meus es tu. ego hodie genuy te. postula a me et dabo tibi gentes hereditatem tuam. Que quyere dezyr. El señor dios dixo amy. tu eres mi fijo. yo te engendre demanda amy e dar te he las gentes por tu heredad. Nunca abran los judios mesias. que ya lo oyeron en los dias de ezechias e no lo conoçieron.

Dixo Rabi helet en machet cahedrin en la distinçion que dize helet. Non sera mesias a isrl que ya lo tragaron enlos dias de ezechias. ma guer que este rabi enl tiempo del que en lo al verdad dize. Ca dize sant matheo enl euangelio enl cap°. xxiij. duces

Que quyere dezyr los guyadores çiegos cuelgan el mosquyno e tragan el camello. Que cosa es colgar si non escoger byen como escogieron los judi

os. quando dixeron. danos a barabam ladron. A este esto giero los judios q non moriese. E que cosa es tragar el camello. syno quando dixeran los judios. crucifica crucifica a jhu xpo. que leuo ta grande carga. que quito todos los pecados del mudo. E echose en tierra. quando lo ouyeron de cargar. Tomo carne dela virgen santa maria. E leuaron lo a agotes. E asi digo quelo tragaron. quando dixeron contra razo. segud dize sant johan enl cap. xix. O dize crucifige crucifige eum. Que quyere dezyr crucificalo. crucificalo

Aqui cuenta quanto auya de durar el mudo segud la opinyon de los judios. ya que era muerto el mesias xpo.

DRE en maçehet cahedrin enla distinçion helet. Trayedo es dela casa de helia. por seys myll años durara el mudo. los dos myll fueron de vanidad. E los dos myll dela ley. E los dos myll del señor mesias. E por nros pecados que son acregetados salyeron ende los que salieron. Dize enl libro que es dicho Abodazara enla distinçion ydlifue. ydihen. la casa de helias dixo esto. seys myll años durara el mundo. los dos myll seran de vanidad. E los dos myll seran dela ley. E los dos myll del mesias. çinco myll E sesenta E çinco años son agora enl termyno de daram. E myll E trezientos E çinco años segud los judios. E encomyençan su año en rosa sana en setienbre enla luna nueua año dni. mill E. cc. ccco. E çinco años. E por nuestros pecados que son acrecentados. son sacados delos dcc. xl. my. años. Respde el rabi. verdad es q nros sabios asi como dicho es. lo dexaron enl talmut escripto. mas auemos lo nos escripto asy. que si todo isrl. que es dicho todos los judios se quytasen del mal E fiziesen penitençia. luego vernya el mesias. E si non, non vernya. Dixo el xpiano verdad es que vro rabi salomo lo dixo en maçehet çedrin sobre la distinçion dize halet esponiendo este talmut. Que dize todos los termynos son acabados para venyr el mesias. E non finca el fecho si non

en penitençia e buenas obras. E digo que su estoriador no es de creer por tres razones. // La primera que dixo lo que no puede ser. ca a do ay tan grandes companas non puede ser. q̄ dellos no sean buenos. e dellos malos. E si esto verdad fuese. nunca vernia el señor mesias. / La segunda que los buenos non abrian al mesias por la maldad delos malos. mayor ment que segund que vos otros despondedes el mesias avia de matar al malo con su spũ segund que dize ysayas en el cap.º xi. Spũ labior suor interficiet impiũ. Que quiere dezir con el spũ dela su boca matara el malo. // la tercera es que las pphias que fueron dichas del tiēpo quando avia de venir el mesias non serian complidas por la maldad delos malos e fincarian las pphias nō por verdaderas. lo q̄ es enemiga de comedir. e mas dezir. Ca dios padre los enbio por sus mensajeros ciertos. E por esto erro rabi salomon en esta exposiciō. E vos otros lo segundes. e lo creedes e a todos confondes. / Esta es la razon q̄ pone

el judio obligado. por la qual entiende provar. que ihũ xpõ no es mesias. por q̄ aun dize e razona el xpiano esta razon que se sigue. Sentencia del philosopho. que dize asy. opposita juxta se posita magis eluscescunt. Que quiere dezir las cosas contrarias puestas cerca la una de otra mayor claridad reciben. E por ende despues q̄ el avenimiento del mesias es provado. que es complido. E es el nr̃o señor ihũ xpõ. agora seran puestas en este tratado las questiones e las dubdas que tyenen en poridad los enemigos del. por q̄ creen e afirman que non es mesias. mayor ment por muchas promissiones. e señales e muchos byenes que les prometio dios que abrian quando veniese el mesias. E nō las veen. E esto todo se ha de complir segund ellos suenã. E lo que ellos tyenē fasta aq̄ encerrado en sus coraçones. agora sera puesto en escripto. Primera mente seran puestas en este tratado las sus dubdas e questiones. E despues a cada una dellas su solucion convenible con la gracia de aql que ellos niegan. E creo q̄ menester abran de se ayudar. si podyere del libro que

fezyeron contra la fe de los xpi
anos. que ellos tienen en gra
nde poridad

EX BIBLIOTHECA COLLEGII ...

la primera objecion
es por que los judios
non creen. que ihu xpo
es verdadero mesias.

DIZE el Rabi todos los
entendidos deuen
catar mas las faziendas del
anima. que del cuerpo. ca el
cuerpo es de tierra. E en tierra
se ha de tornar por el pecado
que fizo nuestro padre adam. E
por ende dize nuestro señor. despu
es del pecado poluo eres. E en
poluo te tornaras. segund es
escripto enel genesi enel capitulo iij.
In sudore vultus tui &c. quia
dicit. quia puluis es et in pul
uerem reuerteris. E esto fasta
que resuciten. Mas el anyma
nunca ha de morir. E despues
que sea quita del cuerpo. o va
a pena. o va a gloria. E se
guyr la ha el cuerpo do quier
que sea de que se ayuntare
con ella. Onde mucho se deue
esforçar el ome para auer
virtudes en este mundo. por
que non sea perdido el cuerpo
E el anima. Et entre todas
las virtudes que deue auer
el ome para ser saluo. es la

fe byen cierta. E que sea co
virtud E non vana. ca el
que ligera mente creyere. se
gund dize un sabio hyspano
es de coraçon. E por ende nos
los judios. viendo muchas pro
missiones. E muchas señales
que prometio dios por sus
profetas que serian complid
as. quando veniese el mesias.
E non vemos. que el vuestro ihu
xpo las compliese. nyn son
complidas. E por esto non que
remos nuestro buen entendimy
ento. nyn que creer. que es
mesias. ca seriamos engaña
dos. como vos otros los xpianos.
La primera cosa por que non
creemos que el vuestro ihu xpo
es mesias. es por que non ve
mos visible mente. que non
es complida la prophecia de jere
myas. en que dize ansi enel ca.
xxiij. In diebus illis saluabi
tur juda. et israel habitabit
confidenter. Que quyere dezir
en aquellos dias del mesias
juda sera saluo. que quyere
dezyr los que vienen del tribu
de juda. E israel morara segu
ro. que quyere dezyr. los que
vienen del tribu de israel. pu
es que vino el vuestro ihu xpo
que dizedes que es mesias
fueron los de juda E los de
israel en grande fanbre E sed
E en muchas tribulaciones

E muerto estan oy en dia
con miedo en captiuidad E
en mezquyndad. E por ende
non es mesias. ca si lo fue
se / fezyera lo que dixo - E dix
xo esto. non vyne a quebran
tar la ley nyn las prophias /
mas para complyrlas.

R esta obiection respō
de el xpiano sin de
nuesto E en paz.

DIZE el xpiano toda
esta predicatiō otorgo / que
es buena E verdadera E pro
uechosa para aquel que di
ze E faze. Ca la fe primera
mente dize relluzyr cō obra
E byen asi como el que cree
de lixero / lo que non dize es
liuyano. Asy el q non quiere
creer enlo que dize en toda
su vida / nyn obrar es per
dido. Las promissiones q
dezides los judios / q nō son
conplidas enl tiēpo de nro
señor ihu xpo. E por eso nō
creedes / que es mesias / ca
si lo creyesedes como nos los
xpianos fazemos erraria
des. // Digo que fuerō fechas
alos q non menospreçiarā a
dios. E alos que conosçierō
por dios / E fizieron sus obras
E non se quytaron del. esto

vos non fezistes. mas todo
el contrario. por ende dize
ysayas enl capō primero. Filios
enutriuj et exaltauj. ipsi aũt
spreuerunt me. cognouit
bos possessorem suũ. Que quy
ere dezir. fijos crie. E ensalçe
E ellos menospreçiarō me.
conosçe el buey el su mante
nedor. E el asno el pesebre
de su señor / E israel nō me co
nosçio. E el my pueblo non me
quiso entender. Onde dize dios
en ese mismo capitulo. Ve gē
ti et populo grauj. Que quy
ere dezir. guay de ti gente pe
cador pueblo pesado por peca
dos / simiente mala / fijo de des
truydores desampararon a di
os. E blasfemaron al santo
de isrl. enaxenaron se & torna
ron se atras. // por ende digo
que se desmanpararon de di
os. E desampararon ael. E nō
fezyeron sus obras. dios pa
dre que es justo las promissio
nes del byen no gelas debria
dar / por q fueron con condiciō
que si ellos fezyesen E nō cō
pliesen sus mandamientos q
gelas daria. E si los non gu
ardasen que lo non faria.
// Alo que dezides que dixo
Jeremyas propheta. Que en estos
dias que vernie el mesias
seria saluo juda E isrl mora
ria seguro. digo q lo dezides

entendar asy. q̃ aquellos seriã
saluos de juda. E de israel que
resçibiesen al mesias con pala
bra. E con obra. E con coraçon.
. E que esto sea verdad dizelo
emberesit. bara de Rabinos e ex
ponedor. dixo Rabi aha. todos
los que confessaren el mesias
por boca / o por obra / o por co
raçon seran saluos E libres.
E por eso es dicho en aq̃llos di
as sera saluo Juda. E ysrl
morara seguro. E pues q̃ los
Judios non confessays a Ihũ
xpo ser mesias en estas tres
maneras / no soys saluos / ny
andades seguros. mas soys
en tribulaçion. E en captiui
dad segund alegades vr̃a es
la culpa. E non mengua de
nr̃o señor poderoso Ihũ xpo. ca
el fizo E cumplio lo que dixo
el propheta. E faze cada dia a aq̃
llos que se allegan a el por fe
E por obra. E por oraçion. E
faze lo que fue profetizado. E
vos otros quebrantades la vr̃a
prophecia. que non complides el
entendymiento della. segund fue
expuesta por vr̃os Rabies
. E asy fynca el nr̃o señor Ihũ
xpo por verdadero mesias
fijo de la virgen santa ma
ria. /

La segunda objeçion
que pone el judio
en defension

DIZE el Rabi. la seg
unda cosa por
que nos no creemos / q̃ vr̃o
Ihũ xpo es mesias. es porq̃
dios nos prometio. que quã
do veniese el mesias. q̃ nos
tornaria a la nr̃a tierra. E
abria merçed de nos. E nos
llegaria a todos los pueblos
donde quier que fuesemos
echados / o desterrados /. aun q̃
fuesemos en las postrimeras
partes del çielo donde seria
mos tornados. E traherenos
ya nr̃o señor / para heredar
la heredad de nuestros pad
res. Onde dixo ansi moyses
en el libro q̃ dize deuteronomio
en el capo. xxx. Et redu
cet te dñs deus tuus de cap
tiuitate tua / ac miserebitur
tibi. Et rursum congregabit
te de cunctis populis in quos
te autem dispersit. si ad car
dines celi fueris dissipatus
et reducet te dñs deus tuus et
assumet ad quod introducat
in terram quam possederunt
patres tui. et obtinebis eam.
// Que quiere dezir / E traer te
ha el tu señor dios de la tu
captiuidad. E abra merçed
de ty. E allegar te ha de todos

pueblos enlosquales te deffa
mo. E aun si fueres en fondo
delos çielos / enlosquales te
deffamo / de alli te traera el
tu señor dios enla tierra q̄
ouyeron los tus padres. E
tener la has. Pues agora
vemos los judios / que des
pues / que vro ihu xpo vi
no / que dezides los xpia
nos que es mesias q̄ som
os deffamados en todas las
partes del mundo. E no so
mos dende allegados segūd
la promission de nro señor di
os. mas somos pecheros E
captiuos E echados dela he
redad de nuestros padres
que dexamos auer por dere
cho. pues que el entendi
miento E sano coraçon po
dra sofryr en creer / q̄ es me
sias. non viendo el prome
timiento. ante vemos el
contrario. E por ende nega
mos nos los judios (lo vos
otros los xpianos creedes /
esperamos a ver firme
mente / lo que dios nos pro
metio.

Esta es la segunda
solucion que pone
el xpiano.

Responde el xpiano verdadera

ment conozco. que dios vos
prometio. que vos tornaria
a vra tierra. E auria merçed
de vos. E vos allegaria dōde
quyer que fuessedes deffama
dos a la tierra de ihrlm. la q̄l
vos fue prometida. / E Recibio
la prueua dela vra thora q̄
es escripta enla vra biblia enl
deutero nomij. mas digo q̄
grand tiempo ha. que es
complida. por q̄ sabemos nos
muy bien çierta ment. que
fuestes captiuos. lxx. años
en babilonia. E salistes todos
. E alli fue complida la promi
ssion sobredicha. E entonçe fe
zyeron neemias E esdras
el templo segundo. / Onde nee
mias faziendo oraçion. dixo
assi enl cap°. 1°. Memento
verbi tui. quod mandasti
moisi seruo tuo. Que quye
re dezyr. Acuerda te señor de
la palabra (que dexiste a moy
sen tu syeruo. Vos mal fa
redes. E yo deffamar vos he
enlas gentes. E tornar vos
he a mi. E guardaredes los
mis mandamientos. E cōplyr
los hedes. si fuessedes enlos ca
bos delos çielos / dende vos alle
gare. al lugar que escogi. E
por ende dize Jeremias enl cap°
. xxix°. Cum ceperint impleri
in babilone lxx anni visitabo
vos & suscitabo super vos verbū

meum bonum et reducam vos ad
locum istum. Que quyere dezir
. Quando fueren complidos los
setenta años de babilonia. vi
sitarvos he. E establecere sobre
vos la palabra buena. E fiz
ere vos he tornar a este lugar.
. Desta captiuidad salieron todos
los judios. que quisieron o
quyer que fueron. E por ende
dize esdras asi enel primero li
bro. capitulo ij°. habitauerunt
g° sacerdotes et leuite de populo
et cantores et janitores et
nathinei in vrbibus suis vni
uersi g° israel in ciuitatibus
suis. Que quyere dezir mora
ron los sacerdotes E los diacho
nos del pueblo. E los cantores
E los porteros. E los diacho
nos en sus villas. E todos los
de israel en sus cibdades. por
ende dize vn sabio distingue
tempora et concordabis scri
pturas. Que quiere dezir de
parte los tienpos E acordaras
las escripturas. Pues los ju
dios esperades de auer en tien
po de ihesu christo. lo que es pasado
grand tienpo ha. estades. ca
despues que salistes dese capti
uerio mantouistes el templo
segundo en jerusalem. cccc. E xx.
años. Agora si sodes peche
ros o captiuos o echados de
vuestra casa de jerusalem. E de vuestra he
redad. esto recebistes E recebides
des por vuestro pecado. E por en
de dize asi osee enel capitulo ix°.
propter maliciam adinuentionum
eorum de domo mea eiciam eos
E non amplius diligam. Que
quyere dezir. Por la maldad
de sus pensamientos malos
dela my casa los echare. E de
aquy adelante no los amare.
De aquello que dezides que de
uiades auer la heredad de vuestros
padres. Respondo el mal fijo
faze delo suyo ageno. E digo
que la tierra de jerusalem dos vezes
la deuiades mantener E non
mas segund que auedes escripto
enel libro yebamach enla distin
cion que comiença aaret. escri
pto es enel libro que dize zeda
zoolam. heredamiento pri
mero E segundo abram. la ter
cera vez. la tercera vez nola
heredaran. Pues vos la he
redastes aquella tierra de pro
mision dos vezes. la primera
quatrocientos e diez años.
quando salistes dela captiuidad
de egipto. La segunda vez la
heredastes quatrocientos E
veynte años despues que sali
stes de captiuidad de babilo
nia. E segund la escriptura
de vuestros sabios auemos lo por
cierto que la tercera vez mal
aparejada la tenedes. E en
esperar de heredar la tierra
deste mundo E non salir de pecado

para poderla heredar los que
biuen en ella magnifiesta/
cuya es esta tierra. asi finca
ihu xpo por verdadero mexias
fijo dla virgen santa maria

La terçera obieçio
del judio.

DRE el Rabi. la co
paña noble
dlos judios non creen que
vro ihu xpo es messias/ por
que saben que tanta dulça
dumbre e santidad e bondad
porrya dios enl messias/ q
a olor dla su nobleza corre
rian non tan sola mente los
judios/ mas todas las gentes
e los gentiles. esto profetizo
e dixo ysayas enl cap° ij. Et
fluent ad eum omnes gentes.
Que quiere dezir (e verna
ael todas las gentes. e con
priessa vernan ael todos los
gentiles. e todos los Reyes dl
mundo le deuen venir adorar
e seruir. e desto dixo dauid
enl mismo. que vos otros
los xpianos dezides salmo
lxxj°. Et adorabunt eu omnes
Reges. e omnes gentes seruient
ei. Que quiere dezir. e adorar
lo han todos los Reys. e todas
las gentes lo seruyran. e este
salmo se entiende dl messias
segund los xpianos e segund
los judios. Pues el vro ihu
xpo/ non lo venyeron a seruir
todos los gentiles/ nin todos
los Reys adorar. ante de tanta
muchedubre de omes que es
por el mundo/ muy pocos de
tantos como eran le venyero
adorar. e a seruyr. e por ende
nos los judios viendo las pro
phecias q non son complidas
en este vro ihu xpo tenemos
por bien. e deuemos lo fazer
en esperar/ fasta que venga
el verdadero messias/ o se con
pliran las palabras dlos
profetas. q enbio dios e fa
blo por ellos. Ca nunca despue
estas profecias fueron dichas
aparecio enl mudo a quyen
todos los gentiles e los Reys
venyeron adorar e seruyr.

La terçera soluçio
del xpiano.

Digo que la conpaña
dlos judios fue
noble. e dios les mostro
muchas senales de amistad.
mas digo/ que esta nobleza
perdieron/ por non endereçar
su coraçon/ para fazer lo que
dios les mandara. e lo que
es peor/ que se quytaron dla
fe. por ende el profeta dauid
dixo asi et enl salmo. lxxvij. ge
generatio que non direxit

coz suu. et non e credito cum
deo spūs eius. Que quyere dezir
la generaçion que no ende
reço el su coraçon non creo
conel su spiritu en dios. E ade
lante dize enel salmo. non cu
stodierunt testamentū eius
et in lege eius noluerūt amb
ulare. Que quiere dezir. No
guardaron el su testamento.
E enla su ley no quesieron
andar. Otorgo q̄ el mesias
deuiá ser complido de todos los
bienes spūales. delos quales
dize el pp̄ha ysayas enel. cap̄º
xj. O dize asy. Egredietur
virga de radice Jesse. et flos
de radice eius ascendet. et req̄
escet super eum spūs dñi spūs
sapiencie et intellectus spūs consilij
et fortitudinis spūs sciencie et
pietatis et replebit eum spūs
timoris dñi. Que quyere dezir
saldra vna pyertiga dela ra
yz de Jesse et flor de su rayz
creçera. E folgara sobre el
el spiritu de sabiduria E de en
tendimyento. el spū de consejo
E de fortaleza. E el spū de pie
dad. E sera lleno del spū del te
mor de dios. Quando a tal como
este enbiasse dios al mundo bie
lo deurian los judios resçebir.
ca dela generaçion de dauid
auya de naçer. asy como es es
cripto enla ley. Et noluerūt
q̄r captiuus ductus est pp̄lus
meus. q̄r non habuit scienciam
. Que quyere dezir. por ende
el my pueblo traydo es en
captiuo. por que no ouo
sabidoria. Alo que dezides
que las profeçias falleçen
en nr̄o señor ihū xp̄o. digo
que non es verdad. mas el
entendimyento verdadero falle
çe en vos otros. asy como es
prouado por muchos testimo
nios de vr̄a ley. E con otros
muchos que traeria si fuese
menester. col. a. vij. letras
que en cuenta significa. l.
e nunc. de. l. uijl judios fue
ron engañados entendiendolas
asy como fueron alegadas en
la obiection. E viendo esta çe
guedad el vr̄o pp̄ha ysayas.
dixo ansi enel cap̄º. vjº. Exce
ca cor pp̄li huius. et aures
eius aggraua. et oculos eius
claude. ne forte videant ocu
lis suis et auribus suis audi
at. et corde suo intelligat. et
conuertatur et sanem eum. Q
quyere dezir. çiega tu señor
el su coraçon deste pueblo
E faz pesadas las sus ore
jas. E çierra los sus ojos.
que non oyan. E asy finca
ihū xp̄o fijo dela virgen s
anta maria por verdadero
mesias.

La quarta objeçion
del judio

DIXE el Rabi todos
los judios que
seguyan por las palabras di
chas por los mensajeros de
dios non yerran mas son
çiertos que su fazienda va
byen. Estos mensajeros son
los profetas amigos de nro
señor/ a quyen demostro sus
poridades/ delas cosas que
deuyan de venyr. E quyen
los quesiere seguyr/ non e
rrara. E vno destos mensa
jeros es el noble profeta y
sayas. E por que sabya el
nro señor que muchos erra
rian enel tienpo quando de
uya venyr el mesias. E por
eso faziendo graçiá E merçed
alos judios çertifica nos de
señal çierta/ quando vernya
E non creyesemos/ otras va
nidades. E dixo asy por el
dicho profeta ysayas enel cao
.ijo. Non leuabit gens contra
gentem gladiū neqȝ exerce
buntȝ. Que quyere dezyr non
leuantara gente contra gen
te cuchillo. ny vsara de aqy
adelante batalla./ E dixo da
uid enel psalmo xlv. Auferens
bella vsqȝ ad finem terre.
Que quyere dezyr tirara las
batallas fasta la fyn dela
tierra. Pues veyendo nos los
judios. que despues que vyno
ihū xpo que dezides los xpi
anos que es mesias/ ovo g
randes guerras entre gente
E gente E Regno con Reygno
E çibdad con çibdad. E vezino
con vezyno. padre con fijo/ E
ay oy en dia. E por ende nos
los judios non creemos que
este es mesias. ca la señal
dela profeçiá falleçe en el.
por ende esperamos/ q venga
alguno en que no fallezca
la profeçiá

Esta es la quarta
soluçion del xpiano.

RESPONDE el xpiano
conozco
que los omes que se siguen
por los mensajeros de dios nō
yerran a dios/ mas los que
non se quyeren seguyr por
ellos/ nyn fazen lo que ellos
mandaron de parte de dios
yerran a dios. E byen asy
como es çierto E seguro del
estado de su anima faziendo
lo que manda/ asy non es
seguro faziendo/ lo que defiende.
/ Verdad es que todos los
profetas fueron mensajeros
de dios. E ysayas con ellos.
E enbyo dios bendicho a este

ysayas. por q̃ non errasen
los judios enl tiempo del mesi
as quando deuya venyr. mas
ante que el veniese. erraron
vros padres enl desierto. por
ende dize dauid enl salmo.
c.vj. onde dize. Errauerũt
in solitudine inaquoso viaz
ciuitatis habitaculi nõ inue
nerũt. Que quyere dezyr.
Erraron enl desierto, la carre
ra dela morada dla cibdad
nonla fallaron. E erraron los
fijos destos despues q̃ vyno
ysayas E los otros profetas
mas que los padres. E por
ende Jeremjas vro propheta dize
ansy enl. cap°. xvj. Quja de
reliquerũt me patres vri
ait dñs et abierũt post de
os alienos et seruyerũt eis
et adorauerunt eos. et me dere
liquerũt. et legem meaz non
custodierũt. Sz et vos peius o
perati estis q̃ patres vri. ec
ce vnusquisq; ambulat post
prauitatez cordis suy mali
vt me non audiat. Que
quyere dezyr. Desampararon
me vros padres dize dios.
E fueron en pos de dioses a
genos. E seruyeron los E ado
raron los. desampararon amy
E la my ley no guardaron. E
vos otros peor lo obrastes
que vros padres que cada v
no de vos anda en pos dela

maldad de su coraçon malo
por q̃ non me oyan. Verda
dera ment non erraria des los
que seguides los prophetas se
nalada ment a ysayas el q̃
vos alegades. mas vos otros
nolo fezistes asi. ca erras
tes mucho contra ihu xpo
cuydando mal enlos cora
çones. maldziendo E faziendo
E dziendo que non fue conce
bido de spu santo mas de adul
terio. Por ende dize el propheta
dauid enl salmo. lvij. Et eni
in corde iniquitates opera
mini in terra iniusticias
manq vestre concinnant. ali
enati sunt peccatores a vul
ua. errauerunt ab vtero.
locuti sunt falsa. Que quy
ere dezyr. De coraçon obrades
maldades enla tierra. E las
vras manos ayuntan tuer
tos. enajenados son los pobres
pecadores dla natura dela
mugier desde q̃ salyeron del
vientre siempre fablaron fal
sedades. E por esto sodes los
judios caydos enla sentencia
que dize adelante dauid en
este mesmo salmo. onde dize
ansi. Ad nichilu deuenient
tanq̃ aqua decurrens intendit
archu suu donec infirmetur
sup cecidit ignis et non viderut
solem. Que quyere dezyr. ven
dos son a nada. ansy seran

como agua que corre. que tie de su arcyo fasta que sean enfermos. Ansi seran echados como la cera que se rite sobre la que cayo fuego de suso. E non veran el sol. E ansi digo segund es prouado de suso enla terçera soluçio. que la generacion del mesias auya de sofryr muchas tribulaçions E el deuya ser llagado como lo fue por los pecados. // Ala autoridad de ysayas respondo E digo q̄ nos auemos. vltra en lati. que quyere dezyr de aquy adlant o dende adlāte. los judios en ebrayco han escripto en esta manera. oyt. digo que dize rabi ... enla rays destas letras que significa muchas vezes poco tiempo ansi como es escripto enl libro delos prouerbios enl cap°. xxxj. Date siceram merentibus et vinū hiis q̄ amaro sunt corde bibant et obliuiscantur egestatis sue et dolores non recordentur amplius. Que quyere dezyr. dad al perdidoso dela sidra con que se embriague E del vyno a aquellos que han amargura de coraçon beuan E olvydaran la su mengua E del su trabajo non seles verna mientes. De aquy adelante non quyere dezyr por siempre mas vn poco de tiempo muestra durare el vyno con el. Esto mesmo dize enl quarto libro delos Reyes enl cap°. vj°. Onde dize ansi. Et vltra non venerunt latrones sirie in terra isrl. Que quyere dezyr non venyeron dende adelante los ladrones de tierra de siria a tierra de isrl. // Otrosy digo que quando dixo ysayas. oyt .i. vltra. que quyere dezyr dende en adelante. en romāce quyere dezyr por aquel tiēpo. quando veniese el mesias E ansi enl tiēpo que nr̄o señor ihu xp̄o vyno todo el mūdo obedeçia a çesar augusto. que mādo q̄ todo el mūdo fuese escripto. E vyenese cada vno a aq̄lla çibdad do el estaua. E pagase algū pecho señalado cada vno por que conoçiesen el señorio. E ansi alli fue cōplida la autoridad de ysayas. E finca ihu xp̄o por verdadero mesias. Aquello q̄ fue alegado por dauid que se tiraria las batallas fasta la fyn dela tierra. digo q̄ en aq̄l tiempo que vyno ihu xp̄o ansi fue fecho. E este salmo dize lo q̄ dios podria fazer et non lo q̄ faze los omes. ca dios māda. E los omes cada dia trespassan. E aun dize ysa. enl cap°. ij°. su

dicabit gentes. e arguet pplos multos. et conflabunt gladios suos in vomeres et lanceas su as in falces. Non leuabit gens ctra gentem gladium. nec ex ercebunt vltra ad prelium. Que quiere dezir. Juzgara las gen tes. E reprehendera a muchos pueblos. E tornara sus cochi llos en rejas. E las sus lanças en foces. Non se leuantara gente contra gente con cochillo nyn vsaran ende/ que es dende adelante e fazendas. E dize dauid. auferes bella vsqz ad finem terre. Que quiere dezir tiraras las batallas fasta la fyn dela tierra. E ysayas dixo enl capo. ixo. Et pacis no erit finis. Que quiere dezir la paz no abra fyn todas est as profecias demuestran lo q el mesias mandaria fazer/ no lo que faze la gente por su mal dad. Por eso dize zacharias enl capo. ixo. Loquetur pacem gentibus et potestas eius a mari vsqz ad mare/ Que quiere de zir fablara paz a todas las ge tes. E el su podrio sera dese la mar fasta la mar. pues los judios no fazedes/ lo que mando ihu xpo. que predico paz. dezi endo pacem meam relinquo vo bis. pacem meam do vobis. no quomodo mundus dat/ ego do vo bis. Que quiere dezir. do vos

la mya paz. la mya paz vos de xo. no la do yo a vos/ como la da el mundo. desta paz dize dauid enl salmo. xxvij. loquun tur pacem cum proximo suo mala autem in cordibus eorum. Que quiere dezir fablan paz con su proximo. E las maldades en sus coraçones. E por ende no es la culpa de ihu xpo/ mas delas gentes/ que non fazen lo que el mando. E mas de vos otros. Que quando ihu xpo nascio. paz era en todo el mun do. E los angeles paz anunci aron/ segund que cuenta sant luchas en su euangelio. enl capo. ijo. gloria in excelsis deo. Que quiere dezir gloria sea dada a dios padre enlos cielos. E enla tierra paz alos omes de buena voluntad. E erodes e pilatus ouyeron paz entonçe. E quando en este mun do fue. a sus disçipulos mando que ouyesen paz. paz predico E paz mando predicar. byen sabedes/ que dios vos saco dela captiuidad de egipto. E dixo que vos traeria ala tierra de promission. mas por los peca dos que fezistes. enla tierra non entrastes/ si non dos josue E calef. E esto no fue por cul pa de dios/ mas por la vra. Pues que dios fizo el para yso para los omes/ si no faze

obras para entrar enl / non
finca por dios / mas finca
por la maldad dellos & pues
ihu xpo mando a vos otros
E vos non lo fezistes ansy.
es mengua de vos otros. E no
de ihu xpo. E asy finca ihu
xpo fijo dela virgen santa
maria por verdadero mesias.

La quinta obieçion
del judio.

DIXE el Rabi Como
quyer que los
judios fueron E son en cap
tiuidad E en muchas cuytas
siempre deuen de coraçon dar
graçias a dios de boca por
muchos miraglos queles
mostro. E esperamos q nos
mostrara. Los quales son del
los estos. / Demostronos prime
ra mente estas maraujllas
enlas creaturas que byuen
E entienden E sieten. E ausa
Razon. ansi como por moyse
E aaron. / Otrosi demostro p
or las creaturas / que ny bi
uen ny sienten / ny entienden /
nyn auyan Razo. ansi como
la mar / en q los fizo carrera
por do pasaron los judios /
E despues tornose sobre los
de egipto / que yuan en pos
dellos / E matonolos conla
mana / queles enbio del çielo

que era como marauillosa co
sa. E prometioles por ysayas
propheta. Que quando veniese el
mesias / queles faria mira
glos enla creaturas / q moran
enla tierra que byuen E siente
E non han Razon. por q non
errasen / nyn enla persona.
nyn enl tiempo dela persona.
Onde dixo ansi ysaias enl capo. xj.
E enl. lxxb. habitabit lupus
cum agno. et pa pardus cum
edo accubabit. vitulus et leo et
ouis simul morabuntur et puer
paruulus minabit eos. vitulus
leo et vrsus pascentur simul et req
escent catuli eorum et leo quasi
bos comedet paleas. // Que q
ere dezyr / Morara el lobo conl
cordero. E yazera el leon pardo
conl cabrito E moraran en vno
. E el bezerro E el leon. E el oncla
E amenazarlo ha vn moço pe
queno. E el bezerro. E el oso paç
ran en vno. E folgaran en vno
los cabdillos dellos. E el leon
comera paja ansi como buey.
pues vemos nos los judios.
que despues q vyno ihu xpo.
que dizedes los xpianos. q es
mesias. q el lobo no moro co
el cordero. antes lo come. E el
bezerro E el leon E la oncla ta
mana enamistad han. como
auyan ante q beuyese ihu xpo
los fijos destos no moran en
vno. E el leon no quyere co

mez pasa/ mas carne. los fi
jos vnos de otros enemigos
son natural ment. Non vemos
moço pequeno/ que los amena
ze. E pues que estas señas
les fallescen en vro ihu xpo/.
non creemos/ que es mesias.

EX. BIBLIOTHECA COMPOSTELANA

La quynta soluçion
del xpiano.

Responde el xpi
ano.
E dize. las maravillas que
dezides/ que fizo nro señor dios
por moysen E aaron otorgo
E digo que es verdad/ mas
vos otros les fuestes rebeles
muchas vezes/ ansi q nyn
guno de vos por pecado q fezi
stes/ non entro enla tierra de
promision sinon Josue E ca
leb. El miraglo dela tierra ver
dadero es/ mas con aquellos
pies con q la passastes E con a
quellos ojos E boca adorastes
despues al bezerro fecho de sar
cillos de vras mugeres. E de
vras fijas. E dexistes ansi/ lo
que es enl exodo. q es segundo
libro. E esto es lo que dexistes
. O isrl estos son los tus dio
ses/ que te aduxeron de tierra
de egipto. E fezistes los sacrifi
cios. E estudistes ante el E
comistes E bevistes. E llego

moyses. E vido aquel idolo
E los coros ante el. E quebran
to las tablas dela ley. E muy
sañudo tomo el bezerro/ E qmo
lo. E fizolo polvos/ E echolos
enl agua. E dixo alos fijos
de isrl/ que beviesen de aql
agua. E despues dixo a aqllos
que estavan con el/. Cada v
no de vos mate a su herma
no. E al su vezino. E mata
ronse aquel dia segud cuenta
moyses enl exodo enl capo. xxxii.
treynta E tres millares de
omes./ E delo que dezides de
la mar otorgo/ ca es estrip
to enla vra thora enl exodo.
enl capo. xvi. onde dize ansi.
Cumqz apparuisset sup faciem
terre apparuit in solitudine mo
tium et quasi pillo tensiz i sili
tudinez pruine super terram
qd cum vidissent filii isrl.
dixerunt ad invicem. manhu
qd significat. quid e hoc. I
gnorabant eni. quid esset.
Que quyere dezyr. Como ha
de aver paz el lobo/ sinon con
el cordero. E el lobo cerval si
non conl cabrito. E el leon
sinon con la oncesa et conl beze
rro/ que amistad podria ser
esta tan estraña. pues abri
a de comer el lobo la oncesa
E el leon al cabrito E al cord
ro. E el lobo cerval al bezerro/
mas por esta abusion del mudo

dize que por estas bestias que
de rrobo & de carne biuen ente
dimos los omes carnales so
beruiosos & luxuriosos. & rro
badores. & por las otras bestias
que no enpeçen / entendemos
los omes mansos & simples.
. Estos moran en vno / pues
que moran en vn moneste
rio. Los malos sobervuiosos
& luxuriosos & rrobadores fa
ziendo delos males que fizie
ron penitençia. & los buen
os guardando se q̄ non pe
quen. esto fue despues que
ihū xp̄o vino. & no ant. ./. d
nanjo fue cordero. & moço de
sant pablo que fue lobo rroba
dor / que venja del tribu de
benjamyn / que fue dicho lobo
rrobador. Los cabdillos son
los cabdillos conuertidos por
buen enxienplo / & por predica
çiō delos q̄ estan enl monestº.
& fuelgan con los buenos q̄
non fezieron mal. de tales si
los dize dauid. Semen abrae
serui eius / filij iacob electi eius.
Que quiere dezir. Simjente
de abraam los sus sieruos.
los fijos de iacob los escogi
dos. El leon come paja asi
como buey. quando alguno
de alta sangre & sobervuyo mo
ra en vno con algū ome sin
ple & labrador. & come ambos
pan de çeuada & otros come

res asperos // El moço pequeño
es aql de que vos auedes es
cripto en ysayas enl capº. ixº.
. Paruulus natus est nobis.
&c. Que quiere dezir. Moço
pequeño es nasçido a nos. fijo
es dado a nos. & sera el su po
derio sobre su onbro. & sera
llamado el su nōbre marauillo
so conseiero dios fuerte / padre
de aquj adelante & principe
de paz. // La amenaza es esta
segund cuenta sant matheo enl
capº. xviij. Nisi conuersi fueritis
. et efficiamini sicut paruuli
non intrabitis in regnū celorum
./. Que quiere dezir. Si non
fueredes ansy como moços peq
nos / non entraredes enl Rey
gno delos çielos. & sant luch
as dize enl capº. xiiij. Qui se
exaltat humiliabitur. Que quj
ere dezir. todo ome que se en
salçare / sera humillado. & el
q̄ se humillare sera ensalçado.
& que los omes mal ordenados
seran llamados por nōbres
de bestias auedes lo escripto
enla vra thora enl genesi enl
capº. xlixº. Catulus leonis iu
da ysacar asinus fiat dan co
luber in via. benjamyn eius lupus
rapax // Que quiere dezir. iu
da es dicho caudillo de leon.
ysacar asno fuerte. dan sera
colubra enla carrera. benjamyn
lobo rrobador / que se entiende de

los omes e non delas bestias
segund la letra. dizelo esta pro
fecia allegada de suso enel cap.
xi. de ysayas. // Otrosi dize
en este mismo capitulo. plena
est terra de sciencia dni. Que
quiere dezir. llena es la tierra
dela sabiduria de dios. Por en
macchet sabach. dize ansi.
Entre este siglo e los dias
del mexias / non es synon re
ynmiento de regnos señera
mente. / ¶ Esta prophia entendi
da segund entendimiento sano
fue complida. quando vyno
ihu xpo nro señor. Ca en este
tiempo moraron e moran
agora buenos e malos en
vno. / Esto fazen por amena
za del moço / que dize. si non
fueredes linpios ansi como
moços pequenos e omildosos
no entraredes enlos reygnos
delos çielos. E ansi finca ihu
xpo fijo dela virgen santa
maria por verdadero mesias

La sexta objeçion
del judio

DIze el rabi por q los
judios fuesen m
as çiertos dela fe buena en q
estauan. E quando venyese
el mesias / non se movyesen
de ligero a creer la cosa q non
era çierta. quiso dios poner
señal enlas creaturas que
nyn veen. nyn sienten. ny
han razon. E son el firma
mento por q sean çiertas. E
no señera ment por las cria
turas que son enla tierra con
nusco. mas por las que son
sobre nos ansy como es el sol
e la luna que fizo dios ben
dicho por seruiçio delos omes
de dia e de noche. Onde dixo
ansi por su propha ysa. enel
cap. xxx. Et erit lux lune
sicut lux solis. et lux solis
erit septempliciter sicut lux
septem dierum in die qua alli
gauerit dns vulnus ppli sui
et percussuram plage eius sana
uerit. Que quiere dezir. la
lumbre dela luna sera ansy
como la del sol. E la del sol
sera simplazim. Que quiere
dezir siete vezes. lxx. Que
es asi como lumbre de siete
dias mas que agora. En a
quel dia atara dios el q
branto del su pueblo e sana
ra la llaga del. Pues nos
los judios veyendo q la lu
bre dela luna e del sol. tanta
es agora. como ante que vro
señor ihu xpo veniese enel
mudo. E por q esta señal des
fallesçe en el. non creemos
nyn deuemos creer q el es
mesias. mas esperamos

que dios nos enbiara algu
no en que se cumpla

La sexta soluçion del xpiano

Responde el xpiano
E dize. Otorgo que los judi
os entendedes las escriptu
ras. que vos dio dios.
E obrando por ellas çierta
mente seriades en estado
de saluamiento del anyma.
mas estades en pecado/ E
non queredes salyr del. E
digo que es mengua de ente
dimiento. E los que esto
fazen. de sabios se fazen
neçios. Ca en conoçer a di
os por palabra. E non por
obra/ neçedad es a todo o
me que lo faze./ por ende
fablando dauid enel salmo
vro del estado delos judios.
dixo ansy.. Dixit insipiens
In corde suo/ non est deus.
. Que quyere dezyr. dixo el
neçio en su coraçon. no es di
os. E dize adelante en este
mismo salmo xiij. Corru
pti sunt. et abhominabi
les facti sunt in studijs suys
non est qui faciat bonum. no
est vsque ad vnum. dominum no
Inuocauerunt. illic trepidaue
runt timore vbi non erat ti
mor. Que quyere dezyr. corro
pidos son E abominados en sus
estudios. No ay quyen fable
bien. todos se desuyaron en
vno. todos son sin prouecho
non ay quyen faga byen fa
sta vno./ A dios no llamaro
ally ouyeron miedo/ donde no
lo auyan auer. Ca dios des
truyo los huessos de aquellos
que plazen alos omes. confon
didos son. ca dios los menos
preçio.// Alo que dezides que
vos puso dios señal enlas
creaturas que son sobre nos
ansi como es el sol E la luna
por que non errasedes. digo
que verdad es. E ansi lo aue
des escripto enla profeçia de Joel Joel
enel cap° ij. Onde dize ansy.
A facie eius contremuit terra.
moti sunt celi. Sol et luna
obtenebrati sunt. stelle rete
xerunt splendorem suum./
Esta señal que vos dezides.
fue cumplida enla passion de
nuestro señor ihesu xpo. E no enla
otra que vos alegades. on
de auemos scripto los xpia
nos ansy. segund cuentan
los euangelios sant matheo
E sant marchos enel capº xxbiij.
. A sexta autem hora tenebre
facte sunt super vniuersam
terram vsque ad horam nonam
. Que quyere dezyr. desde la o

ra de nona de la sexta fueron
tenebras por toda la tierra fa
sta la ora de nona. E el sol
escurecido fue. monumiento
de tierra.// Este fue el dia
que dize Amos enel cap°. viij
In die illa occidet sol in meri
die dixit dns & tenebre
stere faciam terram in die lu
minys et convertam festiuita
tes vestras in luctuz. et oia
cantica vra in planctum. et
inducaz super omne caput vrm
caluicium et ponaz eum qsi
luctuz vnigeniti. et nouissi
ma eius quasi diez amaram.
Que quyere dezyr./ En aql
dia dize dios morra el sol
en medio del dia/ E fare teme
bras enla tierra el dia de la lū
bre. E tornare las vras fiestas
en lloro. E todos vros cantares
en llantos. E porne sacos sobre
todas espaldas/ E sobre toda ca
beça descabelladura. E porne es
tas cosas ansy como llanto de
fijo primero nacido. E las postri
meras del ansi como dia am
argo// Si vos otros dezides q
non creedes a vros testimonjos
creed a vros profetas E al fe
cho/ ca nunca podredes dar otro
en quyen señal tan manifies
ta sea complida saluo en ihu
xpo. E nos los xpianos vemos
las señales complidas. E la vra
fe anda muy alexos./ La

abtoridad q alegastes de ysa
yas enla aql pronastes q ihu
xpo non es mexias. por q nō
vedes que la claridad de la
luna sea ansi como la clari
dad del sol. E el sol siete vezes
lxx. mas q agora. E dyze en
ebrayco. sibahazaym. i. septē
pliciter. i. sicut lux septem di
ez. q quyere dezyr ansi como
lumbre de siete dias// E el targ
ut de Jonathan dyze que mō
tan fasta trezientos E quare
ta E tres./ E rabi salomō dyze
ansy. Este cuento es por siete
vegadas siete semanas E
suben fasta. ccc xliij. digo q
nunca ay gente mas byen espu
esta para reçebyr mal a señor
E aquellos a quyen vemese
como aquesta. E nunca pense
que tal yantar aparejariades
vos a vro mexias quando
vemese. E nunca vi vasallos
que desean folgura para si
E a su señor si non vos otros
./ Vemos q conla calentura
deste sol mueren muchos omes
en muchas tierras/ pues si
fuese mas caliente por siete
vezes. lxx. q es ansi como
lumbre de siete dias mas. el
mexias con todos vos otros
auiades de moryr quemados
E non podriades ver con los
ojos por la grande claridad
del sol. mayor mente si la

lubre dela luna fuese como es
agora el sol en tiempo del me
sias non abria noche. E esto
no podria ser / que es contra
vra thora / que dize ansi enel
capº primero del genesi. Et fe
cit deus duo magna lumina
ria. luminare maius vt pre
esset diei. luminare minus
vt preesset nocti. Que quie
re dezir. fizo dios dos gran
des lumbres. la lumbre may
or que fuese sobre ~~la noche~~
el dia. la lubre menor que
fuese sobre la noche. E es dof
el vro talmud que dize asi
en bamaçehet sabbat. i. sab
bati. dixo rabi samuel entre
este siglo E los dias del me
sias / non ay departimiento
si non servimiento de regnos
tan sola mente. / E por ende
digo que esta prophecia que
vos esponedes del tiempo del
mesias / ha de ser conplida
despues delas cuytas E que
brantos deste mundo. E por
esso dize ella ansi. In die
qua alligauerit dominus vulnus
populi sui percussuram plage
eius sanauerit. Que quiere
dezir enel dia que atare dios
el quebranto del su pueblo. E
sanare la llaga del. E que esto
se entyenda del dia del juyzio
magnifiesto es por ysayas que
dize ansi enel capº xxx.

. Ecce nomen domini venit de longinquo
quo ardens furor eius et grauis
ad portandum. labia eius repleta
sunt indignatione. et lingua
eius quasi ignis deuorans. spiritus
eius velut torrens inundans
vsque ad medium colli ad per
dendas gentes. / Que quiere
dezir. ahe el nonbre del señor
viene de lexos. la su saña
arde. E es fuerte para sofrir
los sus labros llenos son de
grande saña. E la su lengua
ansi es como fuego que des
truye. E el su spiritu es asi
como grande aguaducho que
llega fasta la mytad del cielo
para destruyr las malas gen
tes. / Pues no conviene que
los judios esperedes mal pa
ra vos. E para vro mesias
por que non seades quemados
vos E el. mas dexad esta señ
nal del sol E la luna que es
por venir. E tomad lo que
es escripto desuso / que fue
conplido enla exposicion de
ihu xpo. E ansi acertaredes
enla señal verdadera que
auedes perdida del sol E dela
luna. E ansy fincara ihu xpo
fijo dela virgen santa ma
ria por verdadero mesias

Esta es la septima objection del judio.

Dize el rabi nos los judios en dos cosas que fallamos escriptas en daniel enl cap°. vij°. somos ciertos / que nunca podemos ser enganados / quando el mesias veniere. // La vna es quando dize. Ecce in nubib9 celi / quasi filius hominis veniet. Que quyere dezir ahe do viene enlas nuues del cielo ansy como fijo de ome. // La otra es en este mismo cap° quando dize potestas eius potestas eterna que non auferetur et regnum eius quod non corrumpetur. Que quyere dezir el su poderio perdurable. E el su reygno non sera destajado. Por ende nos los judios viendo que ihu xpo. que vos los xpianos dezides / que es mesias non vino enlas nuues del cielo. nyn el su Reygno non durara para sienpre. por esto non creemos que es mesias verdadero.

La septima solucion del xpiano.

Responde el xpiano E dize. las cosas falladas en daniel propheta / por que prouades que ihu xpo non es mesias. verdaderas son enla escriptura. mas no en vro entendimiento. Segund la escriptura que este propheta daniel dize enl cap°. x°. Mas el entendimiento es menester enla vision. E digo que aqste auenimiento que esperades del mesias en este mundo deuya ser conplido quando el mesias veniere / a juzgar el mundo E las gentes. E por eso dize este dicho daniel enl cap°. vij°. ansy. Aspiciebam donec throni positi sunt. et antiquus dierum sedit. milia millium ministrabant ei et decem centena milia assistebant ante eum. et judicium sedit. et libri aperti sunt. Aspiciebam ergo in visione noctis. et ecce cum nubibus celi quasi filius hominis veniebat. Que quyere dezir las sillas fueron puestas E el antiguo delos dias souo. millares de millares seruyan a el. E por diez vezes cient vezes estauan ante el. El juyzio souo. E los libros abiertos son. Cataua enla vision dela noche E enlas nuues

del çielo viene asy como el fijo del ome. E lo que dize los libros abyertos. se entiende que sus conçiençias son manifiestas. // Dize rabi abraham benazra ben azra. sobre daniel. que rabi yeshua dixo. ansi como fijo de ome verna este es el mesias. // Eso dize rabi salomon sobre este lugar. Que el mesias avia de venir a juzgar las gentes el dia del juyzio. E auedes lo escripto en bereshit rraba de rabi mosse el predicador sobre este logar. Et dize enel genesi enel cap.º xlix. Non auferetur sceptrum de juda. et dux et c. Que quyere dezyr non sera tirado el señorio de juda / fasta que venga el que es de enbyar. / dize adelante. ype erit expectatio gentium. Que quyere dezyr a el atenderan todas las gentes. E a el se allegaran todas las gentes. E el juzgara todo el mundo. Por ende dize micheas enel cap.º iiij. judicabit inter populos multos. et corripiet gentes fortes. Que quyere dezyr. Juzgara las gentes E reprehendera muchos pueblos. / E dize ysayas enel cap.º xj.º Judicabit in justicia pauperes. et arguet in equitate pro mansuetis terre. Que quyere dezyr juzgara los pobres en justiçia. E reprehendera en ygualdad por los mansos dela tierra. // Eso mesmo dize el raby sobre el genesi. Juzga el su pueblo ansi como vno delos pueblos de isrl. Este es el mesias que ha de venyr a juzgar ansy como dios santo e bendicho. / E por eso dize este mismo ysayas enl cap.º xj. Non secundum visionem oculorum judicabit. neque secundum auditu aurium arguet. / Que quyere dezyr. Non juzgara segund la vista delos ojos. ny reprehendera segund el oyr delas orejas. / En bemacchet haguiga dize que esto es enel talmud por que es dicho enel plural sillas. Por que vna silla es de poner a dios. E otra al mesias. Por ende dize sant matheo enel cap.º xxvj. Videbitis filium hominis ad dexteram virtutis dei venientem in nubibus celi. Que quyere dezyr veredes al fijo dela virgen a la diestra dela virtud de dios E venyr enlas nuues del çielo. / A lo que dezides del Reygno del mesias perdurable E noble es el delos çielos. E deste se entiende la profeçia de danyel. quando dixo enel cap.º vij.

potestas eius potestas eterna. Que quiere dezir. el su poderio es poderio perdurable e non sera çessado nyn tirado. el su regnio nunca abra fyn. Et si alguno lo quesyere entender del Reygno deste mundo seria eregia. ca enla verdad el Reygno deste mundo fyn abra. E las escripturas santas ansi lo aprueuan. E por ende dixo este q vos negastes segund cuenta sant Iohan enl capo. xviij. Regnum meū non est ex hoc mundo. si ex hoc mundo esset. regnum meum. ministri mei vtique decertarent. vt non traderer judeis. Que quiere dezir el my Reygno no es deste mundo. ca sy deste mundo fuese el my Reygno. los mys siervos lidiarian. por que yo non estudiese en poder delos judios. E ansy finca ihu xo fijo dela vyrgen santa maria por verdadero mesias.

la ottava obieçion del judio

Et el Rabi. como quyer que dios crio al ome con sus myembros conplidos. pero despues que pecó ouyeron sus fijos parte enla pena. E ouyeron muchas enfermedades e cuytas e muchos deffallecimientos de sus miembros ansy como ceguedad de ojos. E enbargo delas orejas para non oyr. E enlas piernas para no andar. E enla lengua para no fablar. E dios por la su grand bondad prometionos por su syervo ysayas. que enbiaria el mesias/ que nos sanase. onde dixo ansi enl capo. xxxv. Ecce deus noster vltionem adducet retributionis. deus ipse veniet et salvabit nos. Que quiere dezir. Ahe el nuestro señor traera vengança e galardon. dios el mismo verna e salvar nos ha. Entonçe seran abiertos los ojos delos çiegos. E las orejas delos sordos oyran. E saltara el coxo ansi como salta el çiervo. E la lengua delos mudos fablara. Et nos la conpaña delos judios vedemos que ihu xpo/ que vos los xpianos dezides/ que es mesias non fizo estas maravillas. E vemos çiegos e coxos e mudos tantos como eran antes. que veniese. E non sanan/ por eso dezimos que non es mesias. que la señal deffallece en el. E si dizides que sano algunos/ como es verdad. fizolo con encanta

mento.

La ottaua soluçion dl xpiano.

Responde el xpiano. verdad es que por el pecado de Adam e eua padeçieron sus fijos en sus mjembros muchas vegadas. Por ende dize enl ezechiel enl cap.º xviij. Patres nostri comederunt vuā acerbam. et dentes filiorum obstupescunt. Que quiere dezir los padres vros comieron las vuas azedas e los dientes delos fijos han dentera./ Alo que dezides que dios padre e señor bendicho prometio por su sieruo ysayas. que quando veniese el mesias sanaria a los çiegos. e alos coxos e alos mudos. digo que es verdad. Ca deuja fazer miraglos en estos. e ansi fizo nro señor ihu xpo bendicho. pero non dixo el propheta. q despues que veniese el mesias. non auria ningū menguado en sus mjēbros. ansy como vos entendedes mal. Ca esto deue ser enl otro siglo./ E que despues que veniese el mesias abria çiegos e coxos. e dolientes sanedes lo escripto enl mesdras enla esposiçion sobre el leuitico enl cap.º xiiij. Onde dize. hic est ritus leprosi. quando mundatus est. Que quiere dezir. Esta es la ley del malato/ quando es alinpiado. todos los que ouyeren manzillas/ seran sanos enl siglo/ que ha de venyr/. salvo la serpiente. E por eso dize ysayas enl cap.º xxxv. Tunc saliet vt ceruus claudus et aperta erit lingua mutorum. Que quiere dezir. Entonçe saltara el coxo ansi como el cieruo. e la lengua delos mudos fablara./ E dixo otrosi enl capitulo xl. habitabit lupus cū agno. et leo quasi bos comedet paleas. Que quiere dezir. Entonçe morara en vno el lobo e el cordero. e el leon comera paja ansi como buey. //

// La otra dubda vra que auedes. e non es dubda/ mas por çierto lo tenedes. q nro señor ihu xpo non fizo miraglos. Faze que la fe catholica sea mas firme por la prophetia que se cūple en vos. ca es escripto que los gentiles reçibirian los miraglos de nro señor ihu xpo. e vos negar los yades. E por ende dize dauid enl salmo. lxxxvi. Oes

gentes quascumque fecisti venjet
et adorabunt coram te dñe.
et glorificabunt nomē tuum.
qm̄ magnus es tu. et facies
mirabilia. tu es de9 sol9. Q
quyere dezir Todas las gen
tes quantas feziste verna
E adoraran ante ty señor. E
glorificaran el tu nonbre. ca
tu eres grande faziendo ma
ravillas. E tu eres dios solo
./ E ysayas dize de vos otros
ansi enel cap.º lxiiij.º Cum fece
ris mirabilia nō substinebimus
descendisti et a facie tua mō
tes defluxerūt. a seculo non
audierunt. nec aures percę
perunt. Que quyere dezir
quando fezieres maravillas
non las sofriremos/ descendi
ste ante la tu cara E los
montes fuyeron della E del
sol. E el siglo no oyeron. Los
montes son los vyejos mayo
res. ca todos en vno olvyda
ron los miraglos. que fizo
E fazia nuestro señor. Et por
ende dize dauid el pph̄a enel
salmo. lxxvij. Generatio que
non direxit cor suum. et non
ē creditus cum deo sp̄s eius. nō
custodierunt testamentum dei
et in lege eius noluerūt amb
ulare. et obliti sunt benefactorum
eius. et mirabilium eius. que
ostendit eis. Que quyere dezir
generaçion q̄ no endereço E no
creyo en dios. el su spiritu.
No guardaron el su testamē
to. E enla su ley/ no quesierō
andar. olvidaron los benefici
os del. E las maravillas/ q̄les
mostro. E por que tan grāde
tienpo durastes en esta porfia/
todos vos llama fijos adue
nedizos enagenados por de
el pph̄a enel salmo. xvij. onde
dize ansy. filij alieni menti
ti sunt michi. filij alieni in
ueterati sunt. et claudicaue
runt a semitis suis. Que
quyere dezir. fijos enagena
dos mentierō anny. fijo age
nos envegeçados son. E fuerō
coxos enlas sus carreras.
Los judios auenedizos son
enagenados/ mentirosos coxos
enel byen. E non quesyeron
catar las maravyllas de di
os. E el confondiolos. por
que faze mucho byen el ome
que comide las maravillas
de dios nr̄o señor. por ende di
ze el pph̄a dauid enel salmō
.cxix. Revela oculos meos
et considerabo mirabilia de
lege tua. Que quyere dezir
alunbra los mys ojos E cōsidē
rare las maravillas dela tu
ley.// Otrosi dize adelante
enel salmo. cxxvij. Mirabi
lia testimonia tua dñe. idō
scrutata est aīa mea. Decla
ratio sermonum tuorum illuminat

et intellectu dat paruulis.
Que quiere dezir. Por ende
señor la mi anima estudriuo
los tus testimonios. por que el
declaramiento de las tus pa
labras alubra e da entendi
miento alos pequenos. E
ansi digo que los miraglos
de nuestro señor ihesu christo son pro
uados por las escripturas de
los christianos. E de los moros
e de los judios. E por la conuer
sion marauillosa de los genti
les. fecha por ellos. por la qual
fueron conuertidos otros
muchos por las escripturas
de los christianos. Ansi commo
por el angel sant gabriel fue
anunciado / que por spiritu santo
naçeria de la virgen santa
maria. quando fue conçebi
do sant johan enel vientre
de elisabet. quando santa maria
vino / a verla. Quando nasçio
dixo el angel alos pastores.
commo era nasçido el saluador
enel mundo. E el angel dixo
a joseph. Commo era concebido
de spiritu santo. E el angel
le dixo. commo fuese con ihesus
E con santa maria su ma
dre a egipto. E el angel dixo
a joseph que veniese de tierra de
egipto a tierra de israel. Enla
naçençia de nuestro señor los
tres Reys magos guiandoles
vna estrella nueua. venye

ron en trezo dias desde oriente
fasta bethlem a adorarle. / Quan
do fue baptizado abrieronse los
çielos. E vyno el spiritu santo so
bre el. E la boz del padre dixo.
este es el mi fijo mucho ama
do. que me fizo plazer. // En
las bodas que dizen de archi
triclino torno el agua en vyno
. / puso la mano sobre vn ma
lato. E luego fue sano. // Avn
moço paralitico de çenturio.
dixo señor valme. que por ti
sere sano. E dixole. ansi commo
creyste / sea fecho. E luego fue
sano. / Auyendo sus discipu
los grand tempestad de tormen
ta que ouyeron enla mar. E
el estando con ellos. vyo el peli
gro en que estauan. E leuantose
de dormyr. E mando al vyento
E ala mar braua / que quedase
. E obedeçieronle. E luego quedo
la tempestad. / Avn çiego que le
pedio merçed. E dixo. Aue mer
çed de my fijo de dauid. dixole.
Cata. la tu fe te sano. E lue
go fue sano. // Eran sus dis
çipulos en medio de la mar
E con grand trabajo. ca les
era el vyento contrario. E çer
ca de la quarta parte de la no
che vino el señor sobre el agua
sin nauyo. E luego quedo el
vyento contrario. // Quando
vyno a tierra de genesareth
trayan los enfermos enlos

lechos. por do quyer q̄ entraua
ponjan gelos delant. E roga
uale E pedyan le por merçed
que truxiesse el cabo dela
falda del su vestido. E tanesse
con el aquellos dolyentes. E
a quantos tanja. todos se le
uantauan. E eran luego sa
nos. / Entro enel templo de
iħrlm. E echo dende los que
vendyan E conprauan. E
trastorno las mesas delos ca
biadores. E delos que vendia
palomas. / Et allegaro se
ael çiegos. E coxos E sanolos
. / Et en iħrlm era vna pisti
na / que auya nonbre en e
brayco bethsayda adonde esta
uan muchos enfermos. E ate
dian el mouemyento del agua.
E dixo a vno que auya ende
estado. xxxviij° anos enfer
mo. dixole. tu ome que fa
zes aquy tanto largo tienpo.
Respondiole E dixole. Senor
no tengo ome. que me lyę
ue ala pistina. E dixole nr̄o
senor. toma tu lecho. E ve tu
carrera. E de aquy adelante
no quyeras pecar. por que
te contesta peor. / La canane
a dixo. aue merçed de my fi
jo de dauid. ca my fija es
mal atormentada por el demo
nyo. E sanola. / dixo a sus
disçipulos como seria juzga
do para la muerte. E seria

dado alos gentiles. para es
carneçer. E para açotar. E
para cruçificar enla cruz
. E que moriria. E al terçero
dia resuçitaria. / Sano vn
demoniado que era mudo. /
// Con çinco panes de ordio E
con dos panes peçes farto
çinco myll omes. E fyncaron
de rehene doze espuertas lle
nas. / A vno que era çie
go que ansi auya nasçido
fizo lodo con su saliua E vnto
le los ojos. E luego vio E fue
sano. / Vna biuda auya vn
fijo senero E morio. E leuan
dolo a soterrar. encontro nr̄o
senor con ella ala puerta de
la çibdad. E por el llanto gra
de que ella fazia. ouo piedad
della. E dixo al su fijo que
era finado. ati digo. q̄ luego
te leuantes. E leuanto se.
E fablo. / A lazaro herma
no de santa martha. E de san
ta maria magdalena. que
auya quatro dias q̄ era mu
erto E fedia. E estas sus her
manas pedyero al nr̄o senor
por merçed por el. E el nr̄o
senor dixo. lazaro sal fuera.
E luego salio fuera del sepul
cro. sano. E andudo. E comyo
E beuyo. // La magdalena
en casa del pharisseo lauo a
nr̄o senor los pies co sus la
grimas. E alinpio gelos co

sus cabellos. E perdonola to
dos sus pecados. Dixo que
Judas le faria traycion por
paz. // E enla su pasion glo
riosa el velo del templo fue
partido por si en dos partes.
E la tierra fue movida. Que
brantaron se las piedras v
nas con otras. Abrieron se
los luzillos. E los cuerpos
delos santos resucitaron. des
pues de su passion en terçe
ro dia resucito. Apareçio
a sus discipulos yendo para
el castillo de hemaus. E co
nosçieronle en el partyr del pan
. E comyo con ellos. E estu
do en medio. E dixoles paz
sea con vos. Dioles la ma
nos e los pies a palpar por
que fuesen çiertos dela resu
rreçion. E demando a comer
E comyo con ellos. Sant
pedro e santo thomas didi
mo. E nathanael. E los fi
jo del zebedeo fueron a pescar
en esa noche non podyeron
tomar peçes. E dixo nuestro se
nor. echad la red enla die
stra parte E fallaredes. la
red echada como les el mando
tomaron muchos peçes. E
esta fue la terçera vez que
aparesçio nuestro señor ihesu xpisto
a sus discipulos. Aparesçio
ala magdalena. quando cuy
do ella que era ortholano.

E dixole. no me tangas. ca
aun no sobi al my alto padre
. Otra vez aparesçio a sus
doze apostoles. Estas çinco ve
zes aparesçio despues de su s
anta resurreçion. // E otra
vez aparesçio el nuestro señor
ihesu xpisto alos onze discipul
os. E reprehendio la dureza
delos sus coraçones para cre
er. E dixoles que fuesen a
predicar el evangelio. E to
das las gentes. E el que cr
yese e fuese baptizado seria
salvo. E el que non creyese se
ria condenado. E dixo que
sanarian con el su nonbre
los demoniados. E fablarian
en lenguas nuevas. E trae
rian las culebras. E no les
enpeçerian. E beverian pon
çoñas. E non les faria mal
E sanarian las enfermeda
des. Subio alos çielos. E
see ala diestra del su padre.
despues que ovo estado con sus dis
çipulos quarenta dias. En
estos quarenta dias que estovo
con ellos provo por muchos
argumentos que despues de
la su gloriosa passion e muer
te fue verdadera mente resu
citado. Aparesçio a sus disci
pulos e fabloles del regno de
nuestro señor dios. E comyo con ellos
E mandoles que se no parti
esen de iherusalem. fasta que reçibie

sen el spũ santo. queles auya
prometido el padre por boca del
enel qual serian baptizados. A
cabada la su predicaciõ bieron
los sus disçipulos la nuue q̃
lo tomo ante los sus oios. Di
uina potentia neçessaria indiget
nube sz ca nubes attu. Que
quyere dezyr el poder de dios
no ha mengua de nuues. mas
las nuues del. // Conplidos los
cinquenta dias despues que
resuçito. eran todos los disçi
pulos ayuntados en vn lug
ar. a ora de terçia vyno vn
sueno grande ade fora del çielo.
E la casa donde estauan. fue
llena del spũ santo. E todos los
disçipulos fueron llenos de spũ
santo. E comencarõ a fablar
por lenguas diuersas de todos
los lenguajes. Otrosi el me
sias que es el nũo señor ihũ
xpo ha de venyr la segunda ve
gada para juzgar todo el mũ
do. Onde nũa escriptura dyze
ansi. Verna el fijo del ome. q̃
quyere dezyr el fijo de la virgẽ
santa maria enla magestad
suya. E todos sus angeles cõ
el. Estonçe sera sobre la silla
de su magestad. E ayuntar se
han a el todas las gentes. los
buenos porna ala diestra par
te. E los malos ala siniestra
. E dira alos buenos. venyd
bendichos del my padre. heredad
el Reygno que vos es apa
rejado desde el comyenço del
mundo. Ca oue fambre e dis
tes me a comer. Oue sed e
distes me a beuer. Oue me
nester posada e distes me la.
fuy desnudo e vestistes me. fuy
enla carçel e venistes me a
ver. Esto sera dicho por lo q̃
fazen en este mundo alos po
bres. que el llama suyos e
asy lo cuenta. como si a el lo
fizyeran mismo. // E dira
alos malos. partid uos de my
malditos. E yd al fuego per
durable. que vos es aparej
ado con el diablo. E cõ sus an
geles. que de todo quanto oue
menester en este mundo cõ los
mys pobres / non me lo distes
nyn me acorristes. / Deste ad
uenymyento para juzgar.
dizen los fechos de los aposto
les en el capitulo primero. Ote
ando los disçipulos quando
sobia al çielo ansi. Ecce duo
viri astiterunt juxta illos
in vestibus albis qui et dixe
runt. Viri galilei quid statis
aspiçientes in celum. hic ihs
qui assumptus est a vobis in celũ
sic veniet. quemadmodum vidistis
eum ascendentem in celum.
. Que quyere dezyr. Ahe dos
varones estouyeron çerca
dellos vestidos de vestiduras bl
ancas. E dixeron. varones

de galilea de que vos mara
villades. que estades catando
al cielo. Ca este ihu que su
bio al cielo. ansi verna como
lo vistes sobyr al cielo. E ad
lante dize enl cap°. viij. Ecce
in nubibus celi veniet sicut
filius hominis. Que quyere
dezyr. ahe enlas nuues del
çielo vyene el fijo del ome.
Que el messias avya de venyr
a juzgar el mundo los vros
sabios lo dexaron escripto. en
muchos lugares. Ansi como
es escripto enla. viij. soluçio
. Estos pocos miraglos son
escriptos aquy de muchos
que auemos en nras escri
pturas. que fizo ihu xpo
nro señor. E otros muchos
miraglos que fizo nuestro
señor ante sus disçipulos.
que no son escriptos enl li
bro. segund cuenta sant iohan
enl cap°. xx. Onde dize asi
Multa quidem et alia signa
fecit ihs in conspectu disci
pulorum suorum que non sunt scri
pta in libro hoc. hec autem
scripta sunt. vt credatis. quia
ihs est filius dei. Et vt credentes
vitam habeatis in nomine eius
Que quyere dezyr. Cierta
mente. Otras muchas seña
les fizo ihu xpo ante sus
disçipulos. que no son escri
ptas en este libro. mas aquestas son escriptas. por que crea
des. que ihu xpo es fijo de
dios. E los creyentes ayan vi
da enl su nonbre. // E digo que
los miraglos que fezyeron
sus disçipulos. todos los fezy
eron enl su nonbre. E el los
fizo todos. E faze cada un
dia.

// Otrosy los miraglos del
nro señor ihu xpo son proua
dos por las escripturas delos
moros. Onde ellos han escri
pto enl su alcoran. que es
libro donde esta escripta toda
su ley ansy. / El angel sant
gabriel fue enbiado de dios.
a maria virgen. El qual anun
çio a ella la concepçion del
nro señor ihu xpo abyerta
mente. E departida mente
fablo ala su madre. que fue
se alos judios. E ouo fambre
E fizo encoruar la palma pa
ra que comiese. E en aquel dia
reprehendio alos judios. que
acusauan a su madre de adul
terio. E es escripto que el nro
señor ihu xpo. quando fue
grande resuçitaua los muer
tos. E sanaua los malatos.
E alunbraua los çiegos. E
sanaua por su palabra los
enfermos de todas las en
fermedades. E fazia aues
de lodo. E dauales vida que
podiesen bolar. fizo descender

mesa del çielo. Commo a ella
con sus disçipulos. dio su seme
jança a vno de sus disçipulos.
E a este cruçificaron los judios.
E quisolo el. E nuestro señor ihesu
xpisto subiose alos çielos. Enla
fyn del mundo ha de venyr a jud
gar todo el mundo por quaren
ta años. // En este libro es
el miraglo delos siete dormy
entes. que fueron ençerrados
en vna cueua muy fuerte met
por mandado del enperador
deçio. E durmyeron alli dozie
tos años. E leuantaron se
de alli enel tienpo del enperador
teodosio. E dyeron testimonio
ala fe verdadera delos xpistia
nos. E ala resurreçion. estos
miraglos son escriptos enel al
coran./

// Agora queremos prouar
los miraglos de nuestro señor
ihesu xpisto por las escripturas
delos judios. Viendo los judi
os las marauillas E los mi
raglos de nuestro señor ihesu xpisto
que eran muchos. E non se
podian asconder por manera
del mundo. conosçieron en vn
libro que tyenen en sus sina
gogas asconddido / quelos fizo
mas en esta manera. Enel ten
plo segundo de iherusalem. auya escri
pto vn nonbre de dios. que dize
semaforas. que todo ome que lo
sopiese podria fazer quanto
quesiese. E por que ninguno
no podiese obrar. asi por si
lo decogiese. pusieron dentro
enel templo dos canes de ara
bre E de cobre çerca la puerta
del templo. Algunos delos ju
dios por encobrir su maldad.
dizen que fueron dos figuras
de leones. E en esto non deue
mos fazer fuerça. ca tan poco
puede fablar la figura del leon
commo la del can. Ca esto mes
mo puede ser dicho contra las
figuras delos leones / que
contra las delos canes. E
quando alguno decogiese este
nonbre semaforas. E queria
salyr por la puerta del templo
ladrauan estos dos canes.
E luego aquel quelo aprendia
perdia la memoria. E olvyda
ua el nonbre. / Acaesçio vna ve
gada que ihesu nazareno en
tro enel templo. E commo era
sotil decogio este nonbre sema
foras. E aprendiolo. E dizen
que abrio su muslo dela pi
erna. E puso y el nonbre escri
pto. E el saliendose del tenplo
ladraronle los canes. E olvy
do el nonbre que auya deco
gido. E despues que salio del
templo. abrio el muslo dela
pyerna. E saco el nonbre. E de
cololo. E quando queria fazer
algun miraglo. dezia este non
bre semaforas. E luego lo fa

zia. / En la escriptura de los
judios dize. que ihu xpo yua
con los moços ala ribera del
agua e fazia del lodo figuras
de aues. e dezia este nōbre
e danales vida que podiesē
bolar. e dezian que con este
nonbre fazia quanto qria
fazer. / Dizen los judios
que viendo como le seguya
las gentes e creyan muchos
por el. por que le vian fazer.
lo que dios deuya fazer. fue
ron a elena. que era Reyna
e querellaron se del. e dixe
ron le. que era engañador.
e por su engaño creyan mu
cho por el. e dizen que la
Reyna elena enbio por el a
sus mēsajeros. que gelo tru
xiesen delante. e ihu xpo delā
te estos mensajeros dela Rey
na elena resuçito vn muer
to con este nonbre. e tomo
vna muela grande. e echola
enl agua. e subio sobre ella
e estaua la muela sobre el
agua con el. los mēsageros
tornaron se para la Reyna
elena. e contaron le lo que
vyeron. e dixeron. Señora
nunca fue ome en este
mūdo q̄ tales cosas feziese
como este faze. Venyeron
los judios ala Reyna otra
vez. e dixeron le señora. este
ome engañador es. e dixo la

Reyna como puede ser enga
nador / que faze cosas. qua
les ome nunca fizo. e dixe
ron los judios. enbia por el
e nos prouaremos como deue
moryr. La Reyna enbio por
el nro señor ihu xpo e dixo
ansy. / De my es escripto enl
cap° xxxv. de ysayas. Ecce
deus noster vltionez adducet
retributionis deus ipse veniet
et saluabit nos. Que quyere
dezyr. ahe el nro señor verna
e traera vengança e galardon
dios el mesmo verna e saluar
nos ha. e dyze adelante tunc
aperient oculi cecoꝝ. e aures
surdoꝝ patebunt e tunc saliet
sicut ceruꝰ claudꝰ. Que quy
ere dezyr. Entonçe seran abi
ertos los ojos delos çiegos e
las orejas delos sordos oyran
e el cojo saltara / ansi como
el çieruo. e la lengua delos
mudos fablara. / De my es escri
pto enl cap° vij. de ysayas. E
cce virgo concipiet et pariet
filiū. e vocabitur nomen eius he
manuel. Que quyere dezyr
ahe la virgen conçibira e
parira fijo. e sera llamado el
su nonbre hemanuel. Que es
tanto como dios con nos. e
de my es escripto en dauid
enl salmo ij°. dnūs dixit ad
me. filius meus es tu. ego hodi
e genuy te. Que quyere dezyr

dios dixo amy. mi fijo eres
tu. yo oy te engendre. deste
es escripto en osee propheta enel
capitulo ii. Et filiorum illius non
misserebor. quoniam filij fornicationis
omnes sunt. Que quiere dezir.
delos sus fijos non abre mer
ced. Ca son fijos de fornicacion
Contradixeron los judios
a ihesu christo ante la Reyna Hele
na e dixeron. Señora conel
semaforas faze estas cosas.
E tal como este segund nuestra ley
deue moryr. E por eso es escri
pto enel capitulo xiii. del Deutero no
mio. propheta autem ille aut fictor
sompniorum interficiatur. quia locutus
est vt vos aduerteret a domino
deo vestro. Que quiere dezir. E
ste propheta engañador muera que
nos fablo trauessura por nos
quytar de nuestro señor dios. De
mas escripto es del mesias.
en Jeremias enel capitulo xxiii. In
diebus illis saluabitur juda. et
israel habitabit confidenter. Que
quiere dezir. en aquellos di
as sera saluo juda. E el pueblo
de israel sera seguro. Dixo ihesu
christo contra los judios. de vos es
escripto en dauid enel salmo.
xxi. Circumdederunt me canes
multi. consilium malignantium
obsedit me. Que quiere dezir
Cercaron me muchos canes.
consejo de malos cerco amy.
E dixo de mi es escripto en

Jeremias enel capitulo i. Ne timeas a facie eorum. quia ego tecum
sum dicit dominus. Que quiere
dezir. no temas ant la cara
dellos. que yo sere contigo.
E te librare dixo dios. Esto
poco de muchos males e abu
siones que dizen los judios
en vn libro que tyenen escon
dido en sus sinagogas en gran
de poridad. quise aqui poner.
E tyenenlo por que los judios
que nasciesen despues dela pa
sion de nuestro señor ihesu christo non
creyesen que fizo miraglos.
por su abtoridad. E por que
aun que conosciesen los mi
raglos del quien los fizo conel
semaforas. por que tornaron
E tyenen que fue engañador
E llamaronle encantador e
falso propheta. E ala santa madre
que lo concibyera en adulterio
los christianos otorgamos los
miraglos. ca non ay enel bien
mas verdadero testimonio que
es el del enemigo. E la false
dad que leuantaron contra el
sera manifestada conla gra
cia del nuestro señor ihesu christo e dela vir
gen santa maria su madre.
por que todos los christianos ve
an. que el libro que fizieron
los judios contra ihesu christo
E contra la virgen santa
maria su madre. E contra los sus
miraglos es falso. E lean

estas razones que aquy seran
puestas. La primera es que
des de la passion de ihesu xpo fa-
sta helena madre del enperador
constantino. E fasta judas que
fallo la cruz con premia que
dio helena passaran mas
de dozientos E setenta años
E nunca podrian los judios
dar otra reyna elena synon
esta. pues el su libro falso es.
La segunda es esta elena
a fue xpiana E con grande de-
uoçion dela passion de nuestro
señor ihesu xpo vyno a iherusalem por
demandar alos judios la cruz
en que fue cruçificado el dia
dela passion. pues lo daria
ella en poder alos judios que
lo posiesen enl rencon dela
col/ que llaman pozarmol
segund han por costumbre E
es escripto en su libro maldi-
cho. La terçera es que aquellos
canes que eran de cobre o
de alanbre. no podrian por
si ladrar. pues conuenia que
ladrase en ellos alguna cria-
tura. E esta criatura o lo
fazia por mandado de dios o
por poder del diablo. pues que
fuese por mandado de dios/
no podria ser por ninguna
manera. ca seria contra no-
bleza. que non tiene dios bien
dicho por byen/ nyn manda al
angel ladrar/ como can. pues

conuenia que fuese el diablo. E
el ladraua con los canes del
templo. E ansi da entender
que el diablo auya poder enl templo/
pues podria fazer oluidar el
nombre del semeforas. pues lo
ello que esto fezyeron erraron
mucho a demas/ lo el libro que
conpusieron es falso. La
quarta razon es que poner
ydolo o figura al diablo donde
ladre o fable es eregia. pues
que los judios posieron aquellos
dos canes donde ladrase el
diablo o diablos. todos ellos
o los que lo consentyan eran
ereges/ lo el libro es falso.
La quinta es que mas vir-
tud ha enl nombre de dios que
es semaforas/ que enl diablo
que fabla enlos canes. pues
si verdad fuese la abusion que
dizen/ que ladrando los canes
oluidase el nonbre del sema-
foras/ mas podria el diablo
que el semaforas/ con que fa-
zia ihesu xpo muchos mira-
glos. esta es enemiga grande
E eregia de creer/ onde el
libro que fezyeron es falso. E
ellos creen/ que mayor virtud
era enlos canes que enl se-
maforas. La sexta es que
aquel faze la cosa/ por cuya
abtoridad es fecha. Otrosy
el nuestro señor ihesu xpo fazia my-
raglos segund los judios conoscen

con el nonbre de dios. A dios
padre plazia cuyo era el nõbre
E dauale el poder. pues no
era engañador. pues fazia
aquello/ que aplazia a aquel
cuyo era el nonbre. / La sep
tima razon es enla grand co
yta la vir·tud de dios es de
llamar. Pues si verdad es q̃
este nonbre semaforas era es
cripto enl templo. E cuya vir
tud que quyen lo dixesse fa
ria con'l miraglos byen asy
comó dios faria/ o como ihũ
xpō quelo fizo. Quando vas
pasiano E tito su fijo cercaro
los judios en ihrlm ónde so
frieron mucha fanbre E gran
de mortandad. si echaran los
canes del templo/ que dizen/
que ladrauan. E fazia oluy
dar el nonbre/ deprendieran
lo/ E podyeran fazer venyr por
la hueste vn grande rio/ o
muchas aguas/ o muy gran
des calenturas. E ellos por si
matar todos los dela hueste
E non fuera ihrlm destruyda
nyn ellos metidos a espada.
E esos pocos que fyncaron/
no fueran metidos a espada.
nyn dar dellos treynta judios
por vn dynero. E los q̃ fyn
caron captiuos como son oy
dia. Onde magnifiesto es.
pues se non ayudaron en ta
grande coyta como aquella

que falsedad dixeron E estre
uyeron en su libro. q̃ compu
syeron contra los miraglos
de nrō señor ihũ xpō. ca dize
que todo ome que sopiese
aquel nonbre. faria mira
glos/ como fazia ihũ xpō/. M
as dela grande coyta en que
fueron los judios en ihrlm
E non podyeron/ nyn sopierõ
ayudar se/ deste nonbre sem
aforas/ vos diro en suma
vn poco. / Josepho fijo de gor
rion que fue presente dixo
que los principes comyan los
cueros delas sillas delas besti
as. myll vezes mill fueron
muertos con espada. ansi q̃
los cuerpos delos muertos se
igualauan co los muros.
. Ciento E cinquanta mill delos
mayores leuo consigo capti
uos. Quien quyere comprar
judios/ que por vn dynero
de plata tome treynta. E
esto por juyzio de dios/ que
por tanto fue vendido el
nrō señor ihũ xpō. // La
octaua es. que tan grande
virtud ha el semaforas q̃
esta oy en dia estripto enla
thora que dios dio/ como el
que era estripto enla pared
del templo que fizo el ome.
Ca segund sera prouado sema
foras no es syno nonbre de
dios estripto con estas letras

VV. Que quyere dezyr. yoth. uafhe. vacheuate. E pues que con este nonbre nō faze ningũ miraglo. siguese q̄ el libro es falso. en que dize los judios / que con el semaforas. que de coso e ouo del tēplo fazya ihũ xp̄o nr̄o señor miraglos. E que sea verdad lo que dicho es dize lo Raby eliezer en mattaqim. q̄ quyere dezyr distinçiones. Non auemos ningũ nonbre de dios / q̄ non sea destendido delas obras sinon vno que signifi ca sobria del escripto ed vahe ua : uhe. E este es semaforas. que quiere dezyr nōbre expuesto absolute. E nō creas que sea otro nōbre por estas razones sobredichas es falso el libro que fezieron los judios contra los miraglos de nr̄o señor ihũ xp̄o E los miraglos son verdaderos

Este es vn miraglo q̄ dios mostro por la su santa cruz alos judios.

Enel Reyno de castilla a alabança e a looz e gloria del nonbre del nuestro señor ihũ xp̄o. E ensalçamyento dela fe catholica. E por onrra dela santa cruz gloriosa por la q̄l fueron e son e seran saluos todos los que creen por el santo cruçifixo byen obrando q̄ es el nr̄o señor ihũ xp̄o bendicho que quiso sofryr muerte e pasyon por los pecadores saluar. / Quyero vos contar vn miraglo dela vera cruz que q̄so fazer el saluador del mũdo entre los judios enemigos dela santa cruz enel Reyno de castilla Reynante el Rey don fernādo fijo del muy noble Rey dō sancho enel año dela encarnaçion dela era de myll e dozientos e nouenta e siete años a veynte e seys dias de junio segũd dize vn judio que era de almaçan. dyxo q̄ el mesias deuya venyr e apareçer alos judios el dia nonbrado. E vernya enlas nuues del çielo segũd la profeçia de daniel. E los judios quādo esto oyeron. creyeron que dios lo auya fecho. E parejaron se para lo reçebyr en aq̄l dia lo mejor que podyeron. E ellos seyendo ayuntados en las sus synagogas / atendiendo quando vernya enlas nuues del çielo. E non entendiendo q̄ esta profeçia se ha de conplyr el dia del juyzio. quando el santo señor mesias ha de juzgar el mundo / ansy como es profetizado por sus sabios enla

·vij· sol luego· apareçieron cruzes
enlos paños blancos de lyno
con que fazian oraçion segu
nd su costunbre. E ellos muy
espantados E confondidos porq
apareçia sobre ellos (e enlos
sus paños lo que non que
rian. ansi que se despojaron
luego aquellos E canbyaron
otros. E ellos estando ansi
conlos otros paños. apareçie
ron otra vez sobre ellos las
dichas cruzes. E eran estas
cruzes pequenas. E tenyan
semejança de color de olio. se
gund manifestaron despues mu
chos judios alos xpianos. los
enemigos dla cruz no ente
dyeron quela semejança dl
olio significa la piedad/ que
el crucifixo queria auer dellos.
E que el era poderoso/ que fa
zia este miraglo tan grande
enl dia que esperaua al me
sias para fazerlo. E q el era
verdadero mesias. mas ved
que grande çeguedad dlos ju
dios. que disputado este mi
raglo con vn Raby dlos judi
os. quando vido quelo no po
dya contradezyr en otra mane
ra. dyxome que nos los xpi
anos auyamos vn angel/
E los judios otro. E el suyo
angel fizo cruzes enlas sina
gogas por engañar al suyo.
por q los judios creyesen por
el crucifixo. non entendiendo
que ningun angel no puede
obrar/ synon de esta. demas
quelas cruzes apareçieron
en muchas sinagogas en vn
dia. E en vn tienpo señalado
E todos los angeles del çielo
fazen lo q es voluntad de di
os. pues el lo fizo esto dlas
cruzes. E non vn angel por
engañar a otro. por ende vos
los judios deyades fazer lo q
dyze dauid propheta enl salmo
.lxxvij. Mementote mirabilium
eius que fecit prodigia (e judi
cia oris eius. Que quyere dezyr
acordaduos dlas sus mara
uillas que fizo. E dlas sus
señales. E dlos juyzios dla
su boca. mas vos que fazedes
todo el contrario. segund q enl
otro verso lo dize. Obliti sunt
benefactorum eius mirabilium eius
que ostendit eis. Que quye
re dezyr oluydaron los sus
bien fechos. E las sus ma
rauillas queles mostro.

Este es otro mira
glo que fizo santa
maria

na judia ouo en se
gouya. que deseaua
mucho ser xpiana
E era preñada. E entendyeron
gelo los judios. E prendyeron

la de noche. E leuaronla a
vn lugar. que dizian el des
penadero. por q̃ solyan de alli
despenar los judios en aq̃l
lugar. E es ala puente ca
stellana. E es lugar muy al
to E con muchas peñas de
yuso. E ella quãdo entẽdio
que la querian despeñar pi
dio merçed a santa maria
E dyxo valme santa maria.
E despeñaronla de çima a fon
don. E ayudola luego la vir
gen señora santa maria ve
sible ment. E cayo de guisa
que non ouo mal. nyn se fe
rio. sy non vn poco enla pi
erna. E tomaronla luego
los xpianos. E fezyeronla ba
ptizar. E posieronle por nõbre
maria la del salto/ por que
fue despeñada/ E la acorrio
santa maria. pario su fijo/
E criolo. E biuyo grande tiẽ
po con salud E a onrra de san
ta maria. Este miraglo fue
magnifiesto en toda la tierra
de segouya. predicando yo esto
alos judios publica ment/
dixeron me enl sermon/ q̃
non fuera byen echada. E yo
respondiles/ q̃ diesen vn ju
dio. E que lo echasen los xpi
anos de aquella guisa/ e que
ella fuera echada de ençima
dela peña a fondon. E si esta
passe de muerte. conosçerian
q̃ los judios eran en buen
estado. mas no se fallaron
en ello./ Otro sy por la conuer
sion del algunos gentiles
que fue echada por miraglo
de nr̃o señor ihũ xp̃o. demues
tra los otros miraglos del
que son verdaderos. E no con
engaño como dizen los judi
os. tres Reys magos q̃ son
nonbrados en ebrayco am
plis. damarus. damastus.
E en griego. galgat. magilat.
Serachĩ. E en nr̃o latyn. g
aspar. melchior. baltasar eran
en oriente quando nasçio nu
estro señor ihũ xp̃o. E vieron
vna estrella. que non era
con las otras estrellas. por
que era çerca dela tierra. E res
plandesçiã mas q̃ las otras
E era partida delas otras
en tres cosas. la p̃mera que
daua lumbre de dia. la segũda
que se non mouya como las
otras enl firmamento./ la
terçera que yua carrera dere
chã para bethleẽ guyando
los dichos Reyes para do es
taua nr̃o señor ihũ xp̃o. E cre
yeron que aquel que fizo
las otras estrellas con aq̃
lla. E por miraglo de aq̃l q̃la
fezyera esta E las otras. E e
ra presente naçida segũd la
carne. E venyeron en treze di
as de cabo del mũdo fasta bethleẽ

q̄ es en medio del mũdo. E ado
raronle. E ofreçieron le oro E
ençienso E mirra. Creyerō que
era dios E omne. E tornaron
se a su tierra. / Otrosi consta
tyno el enperador avya de fazer
grand fazienda con los bar
baros / que querian passar
el rio de nadubio E tornar todas
las gentes fasta oriente al
su señorio. E el seyendo en gran
de coyta por la gente q̄ era
mucha E fuerte. Vyno a el el
angel. E dixole. que otease al
çielo. E el cato suso. E vio la se
ñal dela cruz escripta cō letras
de oro. que dezian ansy. Con
esta señal vençeras. E el enpe
rador fue muy alegre desta vi
sion. Tomo la señal dela cruz
el E todos los suyos E vençie
ron todos sus enemigos. Cō
stantino pregunto que señal e
ra aq̄lla / que le fuera demostr
ada enl çielo / con que vençiera.
dixerō los xp̄ianos. que era
la señal dela cruz. en q̄ fuera
cruçificado nr̄o señor ihu xp̄o
por los pecadores saluar. Creyo
luego en el. E baptizolo eusebio
papa. / Otro enperador fue q̄
dixeron constantyn. E segūd
dizen algunos fue padre del
otro constantino / que perseg
uya muy cruel ment̄ alos xp̄i
anos. E por eso fizole dios ma
lato. E dixeronle los obispos

delos ydolos. que bañase en
sangre de moços pequeños. E
que seria luego sano. truxe
ronle fasta tres mill moçuelos
para degollar. E el oyendo los
llantos que fazian las ma
dres / ouo piedad delos niños
E mando que nō matasen
a nynguno. E fizolos tornar
a sus madres. E muy grandes
dones con ellos. E en esa no
che apareçiolo sant pedro E
sant pablo. E dixeronle que
enbiase por sant siluestre. q̄
estaua ascondido en vn mōte
con sus clerigos por miedo del
. E el le pornya tres vezes
en vna fuente. donde el sa
leria sano. E enbyo por el.
E luego vino. E baptizolo.
E fue luego sano dela malatia
E fue xp̄iano bueno E verda
dero. // Eustachio q̄ avya nō
bre plaçido omne de grandes ele
mosinas / andando a caça vio
entre los cuernos de vn çier
uo la señal dela santa cruz
E la ymagen de nr̄o señor
ihu xp̄o. E dixole. plaçido por
que me persigues. que por
tu amor paresçi aqui. en este
que tu cuydas venar. vena
re yo a ty. Creyo luego en
ihu xp̄o. E reçibio baptismo
el E su muger E sus fijos. E
sofrieron en este mūdo muchas
coytas por nr̄o señor ihu xp̄o

E despues morio. E despues
que los judios dixeron en
su libro falso que compusieron
para desfazer los miraglos de
nuestro señor ihu xpo que los
fazia con el semaforas. diga
me con que los fazian sus di
çipulos. que todos los fezi
eron en el nonbre de dios. E de
su señor ihu xpo. Qual se
maforas truxo el jnperio de
Roma ala obediençia dela
iglesia. E el enperador obede
ce al papa. que es vicario
de ihu xpo despues que ihu
xpo morio verdadera mente
por el su santo nombre de se
maforas que era e es dios
e omne ... E el era e es aquel
de quyen fue dicho por Jere
mias en el capitulo xxiii. et hoc
est nomen quod vocabunt
eum deus justus noster. que
quyere dezyr. este es el nom
bre que le llamaran dios
justo nuestro. el qual nombre
es anssy escripto. ΔIV. en ebr
rayco que quyere dezyr vatha
nauhe. sacada esta letra he.
.Δ. que se dobla con las otras
tres letras se escriue ihu
en ebrayco. Onde es escripto
en acehet tahedri. dixo Ra
by ola. Jhu nazareno Arta
no era del Reyno de dauid. E
colgaron lo en la viespra de
pascua. estas son las tres

letras en ebrayco con que se es
criue ihu nazareno. ΤΔV.
E nonbranlas yot. he. uafhe
sacada la he que es escripta
dos vezes en adonay. este es
nombre del semaforas que fermo
sa mente conviene a jhu xpo que
era e es dios e ome. E este nom
bre jhu nazareno fizo venyr
al enperador ala fe catholica
. Con este nombre fizyeron e fazen
todos sus disçipulos miraglos
. este es nombre que es escripto aqui
que aborreçe el diablo e aman
los angeles. Este nombre glori
oso que es escripto de estas
letras sobredichas. no quiso
dios bendicho e poderoso demos
trarlo a nynguno de sus patriar
chas e fue ascondido fasta que
vyno ihu nazareno en quyen
son escriptas estas tres letras
. Onde dyze en el exodo en el capitulo vi.
Ego dominus. Qui apparuy abra
am ysaac et Jacob in deo omni
potenti et nomen meum adonay
non indicaui eis. Que quyere
dezyr. fablo dios a moysen. E
dixo yo so dios que aparesçi
a abraam en dios todo pode
roso. E no le demostre el my nom
bre adonay. todos los xpia
nos devemos dar gracias a
dios padre e señor por que
los judios enemigos del cru
cifixo dan testimonyo del pero
con entençion corrompida dyzen

q̃ nr̃o señor ihũ xp̃o soyo este nonbre e fazia cont maravillas e miraglos non otro ninguno.

Esta es la nouena objeçion del judio.

Dixo el Rabi. vna promission de grande alegria nos prometio dios que nos faria quando veniese el mesias q̃ nos sacaria de captiuidad. E esperamos la aun. ca non es complida segũd lo cuenta ysa. enl cap.º xxxv. donde dize ansy. Et ambulabũt q̃ liberati fuerĩt ⁊c̃. Que quiere dezir. Andaran los q̃ fuerẽ librados ⁊c̃. E los redimidos de dios conuertyr se han. E verna a sion con loor e con alegria sobre sus cabeças. E fuyra el dolor e gemido dellos. pues nos los judios veemos q̃ non somos redemidos. ca non ymos a jhrlz con alegria despues q̃ ihũ xp̃o vino. que vos otros los xp̃ianos dezides q̃ es mesias estamos en dolor e en coyta. E ansi la promission es fallecida enl. por ende dezimos que no es mesias. E dezimos paladina mente. que non tan sola mente esta promission es fallecida enl. mas otras muchas e esperamos que venga alguno en que se cuplan.

La nona soluçiõ del xp̃iano.

A esto Responde el xp̃iano. E dize. las promissiones que dios promete al ome de gozo e de alegria puede las par muchas vezes por su culpa e por su pecado asi como es escripto de vr̃os padres. que los saco dios de captiuidad de egipto. E dixo que los traeria en tierra de promission. E por q̃ pecaron no entraron en ella sy non dos. Josue. e caleph. maguer que vos dizides. q̃ ysayas vos prometio por mãdado de dios padre promission que esperades ver con grande alegria viendo el vr̃o estado mal lo dixo ansi enl capitulo primero. Ve genti peccatrici populo grauĩ. Que quiere dezir. guay de ti gente pecadora pueblo pesado por pecados semyente mala. fijos destruydores llenos de pecado desimpararon a dios. blaffemaron al santo de isrl. e tornaron se atras. En este mismo cap.º

dize. terra vestra deserta. Ci
uitates vestre succense sunt
igni regionem vestram coram
vobis alieni deuorant et deso
labitur sicut vastitate estilis et
derelinquetur filia sion. Que quiere dezir la vuestra tierra sera desamparada. las vuestras cibdades seran encendidas de fuego. la vuestra region destruyran los estraños delante vos. E sera destruyda asy como cabaña de viña et asi como sombra de cogonbral // E que dios no quyere reçebyr sacrifiçio. quando lo fazian adelante en este mismo capitulo dize. Ne offeratis vltra sacrificium frustra incensum abominatio est michi neomenia sabbatum et festiuitates alienas non feram iniqui sunt cepta vestri. Que quyere dezir. Non ofrescades sacrifiçio en vano. el ençienso es amy enojo. la fiesta dela luna nueua E el sabado E leer leyenda non sofrire las vuestras conpañas son malas. la mi anima aborresçio las vuestras kalendas E son amy con pesar trabaie en sofrirlo. // Otrosi que non oyese su oraçion por que mataron aquyen non deuyan. adelante en este mismo capitulo dize ansy. Et cum extenderitis manus vestras auertam oculos meos a vobis et cum multiplicaueritis orationem non exaudiam. manus enim vestre plene sunt sanguine. Que quyere dezir. Quando vos estendieredes las vuestras manos para fazer oraçion. non la reçibyre. que las vuestras manos llenas son de sangre. E por todos estos pecados E por otros muchos. dixo dios padre. el vuestro redemidor E el santo de israel que vos enbyaria a babilonya segund lo fizo de fecho donde fuestes captiuos .lxx. años. E como quyer que no lo meresçistes. quiso dios complyr la promission que dezides que esperades auer. E sacovos de captiuidad. E venistes a sion. E poblastes el templo segundo E fuestes con gozo E con alegria. E alabastes a dios. E perdistes dolores E pesares que ouistes quando erades captiuos. E sabed que esta abtoridad que tomastes de ysayas. E la entendedes dela captiuidad corporal. mejor se podria entender dela captiuydad del anyma dela qual era ya tiempo que salliesedes. E la manera de salyr della. vos dize este mesmo propheta. que alegastes en que vos mando lauar. E dize ansi enel capitulo primero. Lauamini. mundi estote. auferte malum cogitationum vestrarum

ab oculis meis. Cauete age
peruerse. discite benefacere.
querite iudicium. subuenite
oppresso. iudicate pupillo. de
fendite viduam. Que quyere
dezyr lauaduos. et sed linpios.
E tirad los males de vuestros pe
samyentos delante los mys
ojos. dexad fazer mal E apren
ded fazer byen. fazed juyzio. E
acorred al cuytado. juzgad al hu
erfano. defended las biudas.
mas con estos logros que
vsades a todos estos matades
de fanbre con grande pobredad
a que los traedes. los xpia
nos mueren enlas huestes
anparando la tierra. E vos
heredades sus byenes. las fi
jas E las mugeres destos byue
desonrradas en algunas men
guas/ por que caen E consien
ten en algunos pecados/ que
no son de nonbrar. Esto es
por mengua delos xpianos. q
vos lo consienten. Ca derecho
seria. que pues ellos mueren
por la tierra defender/ enla ql
vos folgades E comedes E be
uedes/ que perdiesedes todo el
logro. E cobrasedes el cabdal.
Mas tales soys entre los xpi
anos/ como la mugier del segle
entre los garçones. q con bue
nas palabras E blandas lie
ua dellos lo que han/ fasta q
los llega a mal estado. por ende

dize ysayas enel capº primero
. Quomodo facta est meretrix
Ciuitas fidelis plena iudicij
Justicia habitauit in ea/ nunc
autem homicide. Que quyere
dezyr. Como es fecha mere
trix mala la çibdad fiel
llena de juyzio moro en ella
otro tiempo. agora omiçidas
E matadores. // Alo que de
zides que muchas promissi
ones fallesçyen enl. digo q
ay dos maneras de promissio
. de byen E de mal. las del
byen Reçibyran los buenos.
E las del mal vernan por çi
erto alos malos. E pues
que vos los judios tanto
tienpo estades porfiosos en
pecados. çiertos deuedes ser.
que las promissiones vos
alcançaran. Ca tuerto faria
dios bendicho si vos diese las
buenas. E ansy finca el fijo
dela virgen santa maria
por verdadero mesias.

la dezena objeçion del judio.

Dist el Raby. nos
los judios ve
mos dos cosas en vro ihu
xpo. que sy otras non viese
mos que nos quitasen del
amor. vna destas conplia

// la vna es que dixo enel
su euangelio de sant matheo
enel cap.º v.º Non veni soluere
legem sz adimplere. Que quie
re dezir. Non vine a sol
tar la ley e los prophetas mas
a complirlos. E ansy digo q̄
erro. ca dios mando enla
ley que fiziesen circuncision
E el mesmo la fizo en sy. E si
no la mando fazer a vos los
xpianos erro lo ca solto la
ley en faziendo contra ella
. E si vos la mando fazer
E non la fazedes vos otros
lo erredes. E ansi el e vos
otros en vno erredes. // la
segunda cosa es que fizo con
tra el primero mandamiento
que dize dios enla ley deute
ro nomii. enel v.º c.º Audi
isrl. dominus deus tuus vnus e
. Que quiere dezir oye isrl
el tu señor dios vno es. E el
mando fazer dios de pan de
trigo cada dia. E vos otros
los xpianos fazedes lo de
buena ment. primero lo
adorades E despues lo come
des. tornades otro dia e fa
zedes otros tantos o mas.
E pongamos que fuesen di
oses verdaderos. pues que
los comedes deuiades ser lin
pios los cohenes q̄ los come
des. lo q̄ non soys. ca faze
des contra lo que dios mando
enla ley para siempre. que
deuiades ser linpios. E ansi
lo mando quando dixo. todo co
hen q̄ es sacerdote que tañe
el muerto que fuese suzio.
E vos otros tañedes los. E
sodes suzios todos. E ansy
comedes lo que non deuedes.
E commo non deuedes. E q̄ el
sacerdote que tañe al muerto
sea suzio. dizelo enel leuitico
enel cap.º xxi. Non contamina
bitur sacerdos in mortuis ciui
um suorum. Que quiere dezir
no se ensuziara el sacerdote
enlos muertos de sus vezi
nos // Ite sacerdos ad hominem
mortuum non ingredietur in do
mo. Que quiere dezir. El sa
cerdote no entrara enla casa
donde fuere el muerto

La dezena solucion
del xpiano.

Responde el xpi
ano e dize por estas dos co
sas que dezides que vos pu
sistes del nro señor ihu xpo.
por estas dos vos deuedes mas
llegar a el e creer por el. alo
que dezides que solto la ley
por que non mando fazer cir
cuncision alos xpianos ma

gue el la fizo. digo q̄ no es
asy. mas antes mostro fa
zer circuncision con saluamiēto
del anima. E es comunal a
omes e a mugeres. E la q̄
vos faziades e fazedes es en
los omes señera mente. E
mandolo dios fazer por que
fuesedes departidos delas otras
gentes. E por eso dixo dios
enl genesi. enl. xvij. Circū
cidetis carnem prepucij vri
vt sit in signuz testamenti
inter me et vos. Que q̄ere
dezyr. Circūcidaredes la car
ne del vr̄o prepucio e sera se
ñal de testamento entre my
e vos. E esta circuncision
carnal figura otra spiritual
que es mejor que esta. por
que salua. E es comū a omes
e a mugeres. E ansi nō soys
saluos que non fazedes la
circuncisyon que dios ben
dicho vos mando despues de
la carnal. ny soys circunci
dados varones ny mugeres.
Ca ansi como esta circuncisiō
carnal non tajaua myēbro
del cuerpo si non la superflui
dad. Ansi deuemos echar de
nos las superfluidades que
enpecen el anima ansi co
mo malos pensamyentos de
coraçon e luxuria e malq̄
rencia. E esta es circuncision
spūal la que vos non faze

des. nyn faziades. q̄ es muy
mejor que la otra. Ca la otra
mandar tajar la carne. E estar
el pecado. non es perfeta. E
ella faze dolor enla carne por
que la tajan. E esta enl cora
çon por que peca. la otra es
de fazer fasta los ocho dias
E esta fasta la fyn delos dias
. la otra non es saluo delos
varones E esta de varones
e de mugeres. la otra non
salua que los judios en pe
cado estades. E esta mete enl
santo parayso. fazedes la ot
e tomades logro de xp̄ianos.
esta manda q̄ non tomen
logro de xp̄iano ny de judio
nyn de moro. Moyses et je
remias vos mādaron de par
te de dios fazer circuncision spi
ritual. E viendo que la mejor
circuncision dexauades conbi
douos moysen segud cuenta
en deutero nomyo enl cap.º x.
Onde dize ansi. Circūcidite
prepucium cordis vri et cer
uicem vram non induretis
amplius. Que quyere dezyr.
Circūcidad el prepucio de vr̄o
coraçon E la vr̄a ceruiz nola
querades endurecer de aquy
adelante. E por esta monicion
no ditles nada. E despues
enbiouos a Jeremias pp̄ha
que vos amonestase de su
parte con amenaza. E dize

ansy

Ansi enl cap.º iiij.º Circũci
dimini dño et auferte prepu
cia cordium vro℞ viri iuda
et habitatores ihr̃lm ne for
te egrediatur vt ignis indi
gnatio. Que quyere dezyr
circũçidaduos a dios. E tirad
los prepuçios de vros cora
çones varones de iuda E
de ihr̃lm. sy non por auentura
saldra la mi saña ansi como
fuego. E sera encendida. E
non sera quyen la amate.
por la maldad de vros pesami
entos. E por que non quesi
stes oyr la palabra de dios
para fazer esta çircunçision q̃
es salua. Reprehendiendo vos Je
remias dize ansi. No son cir
cũçidadas las orejas dellos
E oyr no pueden. ahe la pala
bra de dios fecha les es de
nuesto. E non la reçibyrã.
E como quyer q̃ esta çircunç
sion les era buena / no a
limpiaua el pecado origi
nal que vos otros dezides.
yeger arraha. E no entrauã
en parayso. E por ende enbio
el señor dios bendicho circũ
çision corporal E spũal que
taya del anima los pecados
originales. E actuales. E
por q̃ era menester de tomar
aguas limpias para alim
piar el pecado original. lo q̃
vos non fazedes E estades en
pecado. dize ansi por el pphã e
zechiel enl cap.º xxxvi. Effun
dam super vos aquam mundã
et mundabimini ab omnibꝫ
inquinamentis vris & ab vni
uersis &c. Que quyere dezyr
derramare sobre vos aguas li
mpias. E seredes limpios de to
das vras suziedades. E de to
dos los ydolos vos alimpiare
. Si la circuncision q̃ vos otros
los judios fazedes alimpiase
los pecados con la oraçion E
con la limosna. E con todos los
bienes otros / no dixera dios
que erades con pecado. E con
pecado / que era mayor q̃ to
dos los pecados / q̃ es adorar
ydolos. Ca adorar ydolos tã
to vale como negar a dios / pu
es que esta circunçision glori
osa fecha por agua taja los
pecados por la virtud de dios
nro señor / non deuemos fazer
la dela carne / que dariamos
esta por mentirosa E por men
guada. E dios bendicho q̃ mãdo
E podia mandar fazer aquella /
pudo mandarla en esta (que
es mejor E mas acabada. esta
circunçision llama el xpiano
baptismo / que es fecho por la
virtud delas palabras del nro
señor. si el agua dichas las
palabras. que dios bendicho
mando dezyr al sacerdote enla
vieja ley aya esta vyrtud

que mostraua. E fazia iudguir
la adultera segund cuenta enl
capo del niño. por q non el ag
ua de dios bendicho que prome
tio para alimpiar todos los pe
cados conla virtud delas pala
bras del nro señor abra esta vi
rtud que faga el anima santa.
Cat ca el agua que demuestra
la adultera por la virtud de
dios/ no alimpiaua dela culpa
./ Alo que dezides (que el nu
estro señor ihu xpo sofrio circu
çision. digo q quando nro se
ñor ihu xpo era moço pequeño/
fizo commo moço. mamo la le
che de su madre. E fue circunci
dado. E fizo las otras cosas
naturales. por mostrar que
era verdadero ome. Quando fue
grande mostronos fazer el bap
tismo. que es circuçision/ q
tala los pecados. La que nunca
fue fecha ante. E mandonos
complyr la ley./ El baptis
mo es dicho circuçision. por
que por el son tayados los pe
cados. E por q cerca el agua
E la gra de dios señor al que
baptizan amonesta a todo el
mundo. que feziesen la circu
çision spiritual/ que quyta
la maldad delos coraçones/
syn la qual no puede nyngun o
ser saluo. E ansy complio la
ley E mandola complyr/ como
nunca ante fue complida. E

ansy/ no vyno a soltar la ley
mas a complyrla. Onde erra
stes en vra objeçion. no ente
diendo lo que dexistes. digа
mos nro señor ihu xpo mando
complyr las profecias de ezechi
el. que nos mando bautyzar
las aguas limpias. oye ju
dio commo mando nro señor ihu
xpo el que tu mesmo fazes
la circuncision corporal E spi
ritual despues que la con
plio ensy. aunq la no aya
menester. segund cuenta sant
matheo enl capo. xi. onde dize.
Ite docete omes gentes bap
tizantes eos in noie patris
et filii et sps sancti amen. Q
quyere dezyr. yd E enseñad to
das las gentes. baptizando
los enl nonbre del padre E
del fijo E del spu santo. Quyen
creyere E fuere baptizado sera
saluo. E el q no creyere sera
condenado. los q ante no se
saluauan. E ansi mando E
fizo complyr la ley. q no fue
complida/ fasta q el vyno. E
entonçe mando complyr la
circuçision spual la q mando
moyses E jeremias. la que
vos los judios non fazedes
. E ansi los judios no crisma
des. E los xpianos si fazen.
E fazen la circuçision q echa
los malos pensamyentos E
mal querençia del anima. E

por esto dize sant matheo enl
capitulo .v°. beati mundo corde
quoniam ipsi deum videbunt / bienaven
turados son los linpios de co
raçon que estos veran a dios
. esto es por que lo que sale de
la boca del coraçon / esto ensu
zia al ome quando yerra . E
salen pensamientos malos .
omeçidios . adulterios . falsos
testimonios . blasfemias . estas
cosas ensuzian al ome . E no
las manos por lauar . E de
sta çircunçision spiritual fablo
en este mesmo euangelio . on
de dize beati qui lugent . quoniam
ipsi consolabuntur . byen auen
turados son los que lloran . que
estos seran consolados . E ansi
digo que mando fazer la çir
cunçision que salua el anima
E vos otros la dela carne . E
no auedes cuydado del anima
. E ansi los xpianos faze la
çircunçision por que son saluos .
E vos non . E ansy no erro
el . ny nos con el . Ca byen
ansi como el agua dela fuen
te Jordan por la virtud de di
os sano la malatia de naa
man segund dize enl .iiij. libro
delos Reyes enl capitulo .V°. byen
ansy puede alimpiar el an
ma por la virtud de dios el
agua / que a vos los judios
fue prometida . E nos los xpi
anos dezimos que el baptis

mo . Mas vos los judios mu
cho vos afredrades dela fuente
que vos fue prometida para
alimpiar las suziedades del
anima . desta fuente fablo za
charias enl .c°. xiii. / Erit
fons patens domui dauid et ha
bitantibus iherusalem in ablutione
peccatoris et menstruate . Que
quyere dezyr . Sera abyerta
fuente ala casa de dauid . E
alos moradores en iherusalem en ali
pyamiento del pecador E dela
mezquyndad . En aquel dia
dize dios destruyre los non
bres delos ydolos . E dende ade
lante no se acordaran dellos .
. Si vos otros los judios dizi
des / que las aguas linpias
que vos prometio dios ben
dicho para alimpiar los peca
dos no es el nuestro baptismo
dadme otras . si dezides que otras
son . dezidme si son Reçebidas / o
non . si dezides que son Reçebidas
dezyd quando las Reçebistes .
este quando nunca me lo podri
ades dar . Nos otros los xpia
nos dezimos que las aguas
es el baptismo . si dezides que
otras son passadas / o han de
venyr . passadas non . ca non esta
riades en pecado / como estadys
pues si han de venyr en peca
do soys . E por ende vos E quan
tos judios soys . E nasçeron
despues que estas aguas fue

von prometidas. que ha mas
de myll E seys çientos años fa
sta agora. ca despues que ezechias
profeta vos las prometio de par
te de dios nro señor fuestes E
soys en pecado. E todo ome q
muere en pecado perdido es.
E la su anima va al diablo.
E assi los muertos son perdi
dos. E los biuos estados en m
al estado. /// A la segunda cosa
que dezides por que vos parti
stes de nro señor ihu xpo es por
la hostia consagrada sobre el
altar. digo que por eso vos de
uedes mas llegar a el. ca vyno
complyr la ley. E mandar
complyr lo que era ascondido.
E ninguno no fazia. E es oy
en dia ascondido de vro coraçon.
E de vro entendimiento. Ca aql
que dixo. Audi isrl &c. Oye
isrl. el tu señor uno es. q el
mismo dixo a dauid por spiri
tu santo. enl salmo. deus judiciu
tuum regi da. et justiciaz tuã
filio Regis. O dios da al Rey el
tu juyzio. E la tu justiçia al
fijo del Rey. E dize el perus .i.
glosa. este es el Rey mesias. q
deuya perdonar los pecados. E
assi es dios. / Dize Rabi salo
mon. todo este salmo es del me
xias. E la nra exposiçion con
cuerda con la vra. Adelante en
este mesmo salmo dize. et adora
bunt eum omes reges. omes

gentes seruient ei. qr libera
bit pauperez a potente paup
ez cui non erat adiutor &c. To
dos los Reys lo adoraran. E
todas las gentes lo seruyran.
Ca defendera el pobre del pode
roso. el pobre que non auya
ayudador. Al pobre E al mengua
do perdonara E saluara las
animas de los pobres. Redemyr
los ha de vsuras. E de enemi
ga. E sera de onrrar el nobre
dellos adelante del. pues dios
señero es de adorar. E el seño
ro ha poder de perdonar el peca
do. Pues que el mesias ha
poder de perdonar los pecados
E saluar las animas. digo q
el mesias deuya ser dios E
ome, Que assi es verdad. E
en este mismo capo dize. en e
brayco. yahipitad. barba arces.
.i. et erit firmamentu i ter
ra. el mesias sera torta de pan
de trigo en la tierra fecha se
gund la palma del ome. segund
dize dauid propheta. la qual nos
los xpianos dezimos hostia
consagrada. que es el cuerpo
de nro señor ihu xpo. q vos
los judios tenedes en vra
leyenda ascondido. E Rabi
salamon dize en este lugar.
nros Rabies esposieron esto.
en qualdeo que es palabra de
thora a los dias del mesias.
que todo este salmo es del Rey

mesias. E el targum dize
quesicat opicat. es torta de
pan de trigo fecha ansi como
la palma dela mano del ome
. E non es de maravillar que
en otro tienpo las hostias
grandes las fazian. pues se
gund es escripto / el mesia era
de adorar. ca devya E podria
perdonar los pecados / lo que
no puede fazer sino dios. E
segund vra escriptura alega
da en este salmo. E espuesta
de vros rabies muy sabios.
el mesias devya ser torta de
pan de trigo enla tierra. por
ende byen fazen los xpianos
en adorar aquella torta glo
riosa / ala qual dizen los xpi
anos hostia consagrada. ca
es convertida enl mesias. E
fizo muy byen el nro señor ihu
xpo / enlo mandar fazer. por q
la vra ley fuese complida. E
la prophia ascondida fuese ma
nifiesta. // Alo que dezides
que ihu xpo mando fazer
diosses. digo que no es ansi
que aquella torta de pan
de trigo se torna en mesias
dichas las palabras sant
as. E non el mesias en tor
ta de pan de trigo. E ansi sie
pre es el mismo. E maguer
muchas tortas ay parescan
todas vna. quela sustancia
dellas es tornada en verda
dero mesias. / Alo que dezides
que cada dia lo manda fazer
digo que verdad es. ca el bie
demuyentra que mas vezes se
faze. & es fecho / mas vale /
mas este mesmo es / el que fue
el otro dia. // Alo que dezides
que de buena mente lo faze
mos. digo que de buena ment
lo fazemos. E santa ment E
con limpio coraçon lo devemos
fazer. Ca altos que quyeren
dezyr santos deven ser por san
tidad / los que este sacrificio
fizyeren. E apartados dela vista
de los otros por honestidad. asi
como los montes son aparta
dos del pueblo. E por eso ane
des escripto en este mismo sal
mo de deus judicium tuu(m) o mis
mor que vos dezides. despues
que dixo david / que el mesias
seria torta de pan de trigo en
la tierra. Dixo in sumis mon
tium sup extollet(ur). / Que quyere
dezyr. que esta torta seria en
salçada sobre las cabeças delos
montes. que quyere dezyr
delos santos. E ansi se cunple
segund la nra exposiçion E la
vra. ca los montes son omes
buenos E de santa vida segund
es escripto enl salmo. cxxix.
Onde dize levavi oculos meos
in montes vnde veniet auxi
liu(m) michi. levante yo los mys
ojos contra los montes donde

me verna ayuda. Por esta
razon es el mesias semejan
ça de pan. por que le pueda
reçebyr. E saluar las sus a
nimas. E ese mesmo es que
era ante. E despue ouo di
cho dauid que la torta de
pan de trigo seria ensalçada
sobre las cabeças delos mo
tes. dixo adelante en otro
verso deste mismo salmo.
. Sit nomen eius benedictum
ante solem permanet nomen
eius. Bendicho sea el su non
bre por siempre. E mas que
el sol durara el su nonbre.
. E este comer desta torta
gloriosa es comer spiritual del
anima. E todos aquellos
que lo creyeren. E reçibyeren
esto que era prophetizado g
randes tiempos. E en vra ley
es escripto. bendezirlos ha el
E ellos alabaran a el. E por
eso dixo dauid ende luego. Et
benedicentur in ipso omnes tri
bus terre. omnes gentes ma
gnificabunt eum. E todas las
gentes E generaciones dela
tierra seran bendichas en el.
E todas las gentes lo alaba
ran. Oye judio lo que te
quyero dezyr. el que te dio
enl desierto por que no ouye
ses fanbre la mana mando
por spiritu santo a dauid p
rofeta fablar desta torta por

que la aueriades que seria
dulce para el anyma. E lo q
el xpiano cunple por obra. todo
lo tienes escondido en tu esc
ptura. E quando dios te que
ria librar dela captiuidad de
egipto. te fue mostrado por fi
gura (esto figuraua el cordero
sacrificado sin manzilla. que
seria el fijo de dios sacrificado
sin manzilla E syn culpa por
sacar las gentes de captiuidad
del anima. segund lo cuenta
enl exodo enl cap.º xii. Esto fi
gura el pan que dios pa
dre mando comer cenceño E
sin leuadura. que el fijo de
dios maguer fue metido enl
fuego dela tribulacion. non
por su culpa. pero segund cuen
ta enl exodo. enl dicho cap.º
deues lo reçebyr con lechu
gas montesinas. que por
los pecados que feziste/deues
auer pesar E amargura.//
// Oi blancura E redandura
E estos açidentes a do estan
me demandas. digo te que
me digas/quales cadenas
tienen el firmamento. E el
sol E la luna con las estrellas.
E qual çimyento mantiene
la tierra/que es fundada so
bre las aguas. como dyze da
uid enl salmo. cxliii. qui
fundasti terram super aquas.
. tu que fundaste la tierra

sobre las aguas. E non re
spondes de como puede ser / q
el mesias sea semejante de p
an. dezirte lo he. E todas las
otras questiones / quantas
podrias emaginar. Ca dauid
conplia en este mismo salmo las
suelta quando dize. Benedi
ctus dominus deus isrl. qui fe
cit mirabilia magna solus. be
dicho sea el señor dios de isrl
que el solo faze marauyllas
. pues que el mesias deuja
saluar las animas. digo q
deuja ser dios E torta de pan
de trigo enla tierra. por que
fazen bien los xpianos que
adoran E Reçiben al mesias
so semejança de pan por sal
uamjento del anima. E no
fazen dioses nueuos. que el
pan se conuierte enl mesias.
E non el mesias enl pan. E
el sienpre es vno. E ansi er
rastes enla obgeçion diziendo
que fazemos muchos dioses.
no entendiendo lo que dezi
des. E lo que es peor lo que
non creedes / nyn queredes cre
er / nyn fazer lo que tenedes
escripto. E Reptades alos xpi
anos por q lo fazen.
// Alo que dezides que los vros
cohenes. que nos dezimos
saçerdotes / que Reçiben la dha
torta / que nos nonbramos
hostia consagrada / como non
deuen / que son todos suzios.
por que tanen los muertos /
E entran enla casa donde estan
. Respondo E digo que los vros
saçerdotes obedeçieron ala pro
feçia del vro profeta ezechiel
que dixo de dios enl cap°. xxxvj.
. Effundam sup vos aquam
mundam et mundabimini ab
omnib9 inquinamentis vris
&c. derramare sobre vos agu
as limpias. E seredes linpios
de todos vros pecados. las qua
les aguas mando Reçebir nro
señor ihu xpo a ellos E a todos
los otros / que non son saçerdo
tes segud es dicho enla solu
çion dela çircunçision. E ansy
todos linpios los muertos E
los biuos. onde si tane el mu
erto / no se ensuzia / pues q
linpio es el muerto E el biuo.
E pues que ninguna cosa lin
pia non ensuzia desque la
tanen / mas la suziedad en
suzia.
// Alas dos abtoridades que
alegastes del leuitico que es
el terçero libro dela tora enl c°
xxj°. Respondo E digo / que se
entiende delos vros saçerdotes
E de vos mismos que non qsi
stes / nyn queredes oy dia to
mar las aguas limpias / q
vos fueron prometidas para
alimpiar vros pecados. E ansy
fincades todos suzios los

viuos e los muertos. E los grā
des e los chicos e con razon
que quien tañe el vr̄o muer
to/ que era e es antes suzio/
ensuziase mas. E por que ve
des que es ansy los judios su
zios vyuos esthan fuera delos
lugares a do moran los mu
ertos suzios. Empo esta suzi
edad que alegastes/ que ensu
zia al sacerdote/ no es delos cu
erpos/ mas delas animas.
por que non queredes reçebir
las aguas limpias. que dios
nr̄o señor vos prometio por
ezechiel propheta/ sin lasquales
nunca seredes linpios. E asy
no obedeçedes a dios. E por q̄
no conplides vr̄a prophetia. fin
cades todos en pecado. los pe
queños con yeser aarra .i.
pecado originale/ segund nos los
christianos dezimos. E los ma
yores con pecado original e
actual. E ansi el saçerdote con
el pueblo perteneçe. E las ab
toridades que alegastes de vr̄a
ley/ las podriades mejor ente
der spiritual mente/ que non se
gund la letra. Ca onde dize la
abtoridad/ non se ensuziara
el saçerdote enlos muertos de
sus vezinos. entiendese/ que
non era el suzio/ como los q̄
son muertos quanto ala vida
del anima/ que es dios. E an
si como la vida del cuerpo es el
anima. ansi la vida del aīa
es dios. E esta se pierde por pe
cado mortal/ E de esta cuenta
ezechiel enel capº. xviijº. Aīa q̄
peccauerit ipsa morietur. el
anima que pecare essa mo
rra. E en otra manera lo po
dria dezir, segund dize Osee
enel capº. iiijº. Et erit sacerdos
sicut populus. El saçerdote sera
tal como el pueblo. E esto
mesmo dize ysayas enel capº
xxiiijº. // La otra abtoridad
que dize/ que el saçerdote no
entre en casa donde fuere m
uerto. puedese entender/ que
non deue morar/ nyn auer
conpañia con el muerto/ que
es el pecador. E yaze en pe
cado. E non se quyere leuantar
del. E desto fabla dauid enel sal
mo. xvij. en que dize. Cum
sancto sanctus eris. et cum viro
innocente innocens eris.
Que quyere dezyr. Conel san
to santo seras. E conel varō
inoçente inoçente seras. E
conel escogido escogido seras
. E conel malo trastornado se
ras. Estas dos cosas deue
auer el saçerdote. Que sea
guardado de pecado e aya bue
na fama. E ansi finca nr̄o
señor ihū xp̄o. fijo dela virgē
santa maria por verdadero
messias.

Esta es la .xj. ob
lecion del judio.

Dixe el Rabi. la cosa
por que estamos
los judios firmes en nuestra
ley / que dios nos dio. E non
queremos creer en otra cosa
es por que el mesias devia
fazer juyzio E justicia en la
tierra. E este vuestro ihesu xpristo non
se confirmo en la sentencia /
que mando dios en la ley. qu
ando dixo en el euangelio de
sant Johan. quando truxeron
ante el la muger fallada en
adulterio. E demandaron le /
que que mandava fazer della /
que segund la ley devian la
apedrear / E el no la mando
apedrear. E ansy non fizo ju
yzio / nin complio justicia se
gund dios mando en la ley / de
mas que devia librar el po
bre del podroso segund cuenta
dauid en el salmo. onde dize.
quia liberabit pauperem a po
tente. pauperem cui non erat
adiutor. librara el pobre del
podroso. E el pobre que non
avya ayudador. E el no lo fizo
antes vemos / que son apre
miados los pobres de los pod
rosos. E por ende dezimos
que non es mesias. /

Esta es la .xjª. solu
cion del xpiano.

Desto Responde el
xpiano. E dize que el nuestro
señor ihesu xpristo para ser verda
dero mesias / devia ser tal co
mo dixo ysaias. Egredietur vir
ga et cetera. Saldra la piertega
de la Rays de Jesse / que es la
madre del mesias. E la flor de la
Rayz della sobyra arriba / que
es el mesias. E folgara sobre
el el spiritu de dios. E el spiritu
de sapiencia E de entendimy
ento. E el spiritu de consejo
E de fortaleza. E spiritu de sciencia
a E de piedad. E sera compli
do del spiritu del temor de di
os. Onde el mesias despues
que el spiritu de dios fuese
con el. devia obrar segund di
xo el spiritu santo en el capitulo
.vj.º de Osee. Judicia mea qu
lux egredientur. quia misericor
diam volui et non sacrificium.
los mys juyzios ansi como
lumbre saldran. que misericor
dia quyero E no sacrificio.
E la sapiencia de dios mas
que holocausta. E dauid di
ze en el salmo .l. Cor contritum
et humiliatum deus non des
piciet. No menospreciara dios
el coraçon quebrantado E

humildat. Onde el mesias deue
juzgar por spiritu santo segund
la congiencia. E non segund las
acusaçiones que son muchas
vezes falsas. E por ende fab
lando ysayas del mesias enel
capº. xj. dize ansi. Non secun
dum visiones oculorum judicabit.
. No juzgara segund la vista de
los ojos. nyn reprehendera
segund el oyr delas orejas. mas
juzgara los pobres en justiçia
. E reprehendera en igualdad
por los mansos dela tierra. E
de tal juyzio e justiçia fabla
Jeremias enel capº. xxiij. que
truxistes contra ihu xpo. Et
por eso es dicho del mesias/ se
gund es prouado enla soluçion
deçima. librara el pobre del po
deroso. E el pobre era en este
mundo el ome. ca los byenes
del çielo no los podia rescebyr
por su pecado. E el poderoso era
el diablo. E ansi se deue ente
der la abtoridad que alegastes
enla vra obiecion contra ihu
xpo. Et q este entendemiento
que yo digo sea firme e bueno
declaralo dauid enel salmo onde
dize. parcet pauperi et inopi
et animas pauperum saluas faci
et. Perdonara al pobre e al me
nguado e saluara las animas
delos pobres. redemira las sus
animas de vsuras e de enemi
ga. Onde si nro señor ihu xpo

no mando apedrear la muger/
mas antes la perdono. fizo
como verdadero mesias. porq
la juzgo segund la congiençia.
lo que clara ment demuestra
el nro señor ihu xpo enel euan
gelio de sant Johan enel capº. viij.
Onde dize. Vade et amplius no
li peccare. ve e de aquy adelan
te no quyeras pecar mas.
. // A lo que dezides q fizo cont
la ley de moysen por q la non
mando apedrear como la ley
mandaua. digo que dios bien
dicho nunca dio ley contra el
su poderio/ por que el non
podiese perdonar a quyen el
touiese por byen. Onde dize
enel vro libro quinto dela tora
alq nos dezimos deuteriono
mij enel capº. xxxiij. O dize
ansy. Abre merçed de quyen
quesiere. sere piadoso a quyen
me plugujere. E pues que el
su spiritu santo deuya ser enel
mesias/ que es el mismo di
os. el mesias podia perdonar
ansi segund dicho es. E ansi
la abtoridad de vra ley alegada
contra ihu xpo. delos puros
omes se deue entender. que
non pueden perdonar el pecado.
por que paresçe que vra ab
toridad no fue byen alegada.
mas digo que en este fecho
se demostro nuestro señor ihu
xpo por dios e ome. por dios

se demostro segund dize enl decreto. que sopo las conciencias e los pecados dellos delos acusadores por la escriptura que escrivyo. en que puso tal virtud que cada vno entendia e via el pecado en que estaua. e fuyeron todos. enl perdon dela adultera se demostro por ome. por que el fue alcalde segund las leis del mundo. en que non quiso rescebyr acusationes. que non eran legitimas. ansi las desecho en poridad. que pues el alcalde sabe la maldad. deue fazer en tal manera. que la nobleza dela justiçia non sea forçada. por ende dixo nuestro señor ihesu christo en este mismo euangelio de sant johan. Quy sine peccato est vestrum primus in illam lapidem mittat. El que de vos sin pecado es eche la primera piedra contra ella. que ninguno no puede acusar nyn testimonyar delos que estan en algunos destos pecados ansy como omiçida o quyen faze malefiçios. ansi como ladrones. e sacrilegos e robadores. e adulteros. Inçestos que quyere dezyr los que yazen con parientas. e los que dan ponçoña. e los sospechosos. e los criminosos. e los omes de casa periuros. e quyen fuerça virgen. e quien dixo falso testimonio. e los que van a aquellos que echan suertes. o adeuynos. esto se cuenta enl decreto enla question .iij. enla cabsa .v. Constituimus. que quyere dezyr establesçemos. e por que fuyeron los que la acusauan. no quiso dar sentençia syn acusador. Estonçe dixo el ala muger. segund se recuenta en este mesmo euangelio. Mulier vbi sunt qui te acusabant. Muger onde son los que te acusauan. e dixo ella señor no ay ninguno. Entonçe le dixo nuestro señor ihesu christo. yo no te condenare. e ansi nuestro señor ihesu christo fizo segund dios e ome e finca e es verdadero mesias

Esta es la .xv. objeçion del judio.

Dize el Rabi la cosa por que nos los judios no nos queremos tornar christianos nyn creer que vuestro ihesu christo sea mesias es por que fazedes lo que el no vos mando nyn por palabra nyn por fecho. Et es contra el mandamyento de dios que fazedes ymagines. e syn

cates los ynojos ante ellas
. E en esto fazedes les la onrra
que a dios señor deuedes fa
zer. Lo que el mucho defendio
enla ley. segund cuenta enel .v.
libro de vtero enel cap.º v.º q̄
dize ansi. Que dize ansi./
Non facies tibi sculptile nec
similitudinem om̄ que in celo
sunt desusum et que in terra
deorsum. Non faras a ty yma
gines entretajadas. nyn fa
ras ninguna semejança de to
das las cosas que son suso
enel çielo. ny delas que estan
solas aguas sola tierra. enel
terçero libro dela tora q̄ nos
dezimos leuitico dize enel c.º
.xix. Dios conflatiles non
facies. dioses obrados non
faras. por ende nos los ju
dios veyendo que si nos tor
nasemos xpianos. E creyese
mos lo que vos creedes. abri
amos de fazer lo que vos fa
zedes. que sy lo no feziesemos
ternyades que desfalleçiamos
dela fe. E seriamos de vos mal
reptados/ maguer que non
estasemos. por ende estamos
firmes en nra fe. esperando
firme ment la merçed de dios

Esta es la .xij. solu
cion del xpiano.

Responde el xpiano. E
dize. segund cuenta enel genesi
que vos los judios dezides to
ra enel c.º xj. // el ydolo fue
fallado dolor dela muerte de
su madre./ Laban fizo fazer
vna ymagen a su semejança
E todo ome que fuese alpais
E veniese a ella era pdonado.
E por ende los omes de su Rey
no fazian le honrra de dios.
E por enxiemplo deste otros
muchos fezyeron ymagines
por honrra de sus amigos m
uertos. E ansy tomaron en
xiemplo del ydolo belo. E to
maron el su nonbre yerio
E fezyeron le general delos
ydolos. pero quelo nōbrauā
algunos segund su manera de
fablar/ algunos le dezian belo
. otros beli. E otros bel. E o
tros baalim. E otros beluz.
E otros belzebul. E por que
adorar ydolos es mayor peca
do. que quantos pecados pu
eden ser en este mundo saluo
pecado de desesperar. por ende
segund dize dauid enel salmo
misericordioso dios paciente
muy misericordioso vos qui
so ser. E por que vos guarda
sedes de tan grande pecado co
mo este. dixo vos enel p̄me
ro mandamiento segund dize
enel cap.º v. de vtero nomy. O.
dize oye tu israel el tu señor
dios vno es. pues mal faze

quyen adora idolos. E faze contra
el mandamiento de nuestro señor
dios. En esto errastes vos
los judios muy fea ment mu
chas vezes. E de muchas maneras
pocas. que falle en vro ebray
co. segund cuenta la tora enel
primero libro/ que nos dezy
mos genesy enel capo. xxx. O
dize Jacob ouo dos mugeres
la vna auya nonbre lya. E
la otra Rachel. lia ouo dos
fijos. Symeon Judas. ysacar.
zabulon // De Rachel ouo estos
fijos. Joseph. benjamin. De vna
seruyente de lya que dixeron
celpham. ouo a gad. asser
De bale seruyenta de Rachel
ouo estos fijos. dam. nepta
lim E benjamyn. que quyere
dezyr fijo de dolor. por que su
madre Rachel morio de parto.
E su padre Jacob llamolo ben
jamyn. que quyere dezyr fijo
de diestra. Jacob a esturso de
su suegro laban partiose del
. E Rachel furto el ydolo a la
ban su padre. E quando lo su
po fue en pos dellos con gr
ande compaña. E dixo a Jacob
por que furtaste mys dioses
dixo Jacob. aquel que los to
uyere matemoslo ante vros
hermanos. Rachel que los
furto/ pusolos so el albarda
del camello. E assentose sobre
ellos. E quando laban entro

a escudryñar. si los fallaria
dixo ella al padre. no se ensa
ñe el mi señor. por que no me
leuanto a el. ca acaesciome
agora segund costunbre de muge
res. E ansi engañado salio de
de. E fuese sin sus dioses. E
ansi vra madre Rachel dueñ
na honrrada muger de pastor
fue ladrona/ que furto el ydo
lo a su padre/ E touoselo con
sigo. E este ydolo auya nonbre
en ebrayco baterafym // Muy
peor fecho deste fezyeron vros
padres los judios segund cuen
ta enel. ii. libro dela thora. que
nos dezimos esodo enel capitulo
xxxii. O dize que siendo libres
dela captiuidad de egipto por
muchos miraglos que fizo di
os. myentra moysen fue a
Reçebyr la ley. ayuntaronse
E dixeron a aron. da nos dio
ses. que vayan ante nos. que
nos no sabemos. que acaescio
a moysen que nos saco de tie
rra de egipto. Dixo aaron que
le diesen los çarcillos todos de
las mugeres. E delas fijas. E
delos fijos. E dierongelos. des
que gelos dyeron. fizo dellos
semejança de bezerro. E dixeron
O ysrahel estos son los tus di
oses/ que te truxieron de ti
erra de egipto. E aaron fizo
vn altar ante el ydolo. E fizo
pregonar. Cras es grande fi

esta de nro dios. levantaronse
enla mañana. E ofreçieron sacri
fiçios. E adoraronlo. E estudy
eron ante el. E comyeron. E be
vyeron. E solazaronse. Quando
vino moyses e lo vido. con g
ran pesar quebranto las tab
las. en que traya la ley estri
pta. E fizo fazer polvos del beze
rro. E echolos enl agua. E dio
les a bever della. E quantos
della bevyeron. todos ovyeron las
barvas doradas. // Los fijos de
levy ayuntaronse a moysen.
E mandoles que no perdonasen
a paryente nyn a otro. E ansi
mataron en aquel dia. xxiij.
myll omes. Otro dia dixo mo
ysen. pecastes pecado muy gra
de. sabre si en alguna mane
ra podre rogar por vos. o por
vro pecado. E dixo a dios. Rue
go te señor por este pueblo. q
peco pecado muy grande. por
que fizyeron dioses de oro. E
perdonalos / o desata me del libro
en que me escreviste. dixo di
os. el que pecare avny desatar
lo he del libro enl dia dela ven
gança. E vengare el pecado de
stos. / En esto ovo muchos pe
cados. Lo primero que negaron
a dios. E aaron que fizo el al
tar E apregonar la fiesta del
ydolo. la justiçia de moysen. el
pecado que fyncco para el dia
dela vegança. de tales fechos
muy desaguisados commo estos
se querellava moysen de vos.
quando era vivo. segund cuenta
enl postrimero libro dela tora
que nos dezimos de vtero no
mio. enl capo. xxxij. onde dize
Immolaverunt demonibus et non
deo. dijs quos ignorabant no
vi recentes qui venerunt quos
non coluerunt patres eorum. deum
qui te genuit dereliquisti. et
oblitus es dmi creatoris tui. Que
quyere dezyr. Sacrificaron alos
diablos. E no a dios. E alos di
oses que no sabyan nuevos E
reçientes E venyeron los que
no adoraron sus padres. Al
dios que te engendro desampa
raste. E olvidaste al señor tu
criador. // Jeroboan fijo de sa
lon fizo cosa desaguisada E
muy syn razon. ca fizo dos
bezerros de oro. E puso el vno
en bethel. E el otro en dan. E
dixo al pueblo no querades
de aquy adelante yr a adorar
a ihrlm. que estos son los
tus dioses isrl / que te truxi
eron de tierra de egipto. E yua
el pueblo E adorava el bezerro
que era en bethel. E en dan.
esto fizyeron todos salvo el
tribu de juda. E de benjamyn
que seguyan a roboan su her
mano que morava en tierra
de ihrlm. esto dize enl terçero
libro delos reyes enl capo. xij.

en q̃ dize muchas villanias e feas. Cuenta ezechiel nr̃o profeta enl cap.º viij. que le mostro nr̃o señor del estado de los judios / que adrauan ydolos / que eran en figura de serpientes e de animalias q̃ van rastrando. E de otras muchas maneras de ydolos enl cap.º onde dize ansy. / leuante mis ojos faza aquilon. E vi ala puerta del altar el idolo zelo. E dixo dios. estos son los aborrecimyentos grandes. q̃ faze la casa de isrl̃ por que se quytaron del my santuario. dixo dios aun mas veras. Cate a vna pared. E vi semejança de todas cosas / que van rastrando. de reptilias e de animalias. E de todos los ydolos que eran pintados enla pared dla casa de israel. E vi .lxx. viejos. dlos de israel e Jeconias en medio dellos tenia su encensario enla mano e dixo dios fijo de ome cada vno destos faze esto en tenebras en su camara. dixo aun veras peores aborrecimyentos. E metiome por la casa de dios. E vi mugeres que llorauan A domden. e al maestro dlas estorias e tamuz muerto / e a latoriã medio vnio hebraus hita plangens. dixo dios aun veras mas aborrecimyentos mayores. E metiome por la puerta del templo de dios. E vy entre el altar e ospe el sacerdote. Cxxv. omes que tenyan las espaldas tornadas al templo de dios. E tenyan las caras faza oriente e adrauan la nacençã del sol. Allegat ramũ ad nares. Mas por esto me fazen ensañar. non les perdonare. nyn abre merçed dllos. E si llamaren con grand boz alas mys orejas / non los oyre. La natura del ome aborresçe de contar e de oyr lo que dauid nr̃o pp̃ha cuenta dlo que acaeçio a vos otros los judios. no tan sola mente adrar idolos / que es cosa mucho fea e estraña por q̃ es pecado. E es contra el señor dios. E niega el su señorio a su señor / que es muy grand trayçio. mas segũd el estado del mundo es mas fuerte cosa fazer sacrificio alos diablos dlos sus fijos. E dlas sus fijas. E derramaron sus padres la su sangre / ansi como si fuesen sus enemigos mortales. Onde enl salmo. c.vj. dize. Et conmixti sunt inter gentes. E mezclaron se entre las gentes. E apresieron sus obras e siruyeron sus idolos. E fue escandalo en ellos. E sacrificaron sus fijos e sus fijas alos diablos. E derramaron la sangre

sin culpa. E la sangre de sus
fijos. E de sus fijas. las quales
sacrificaron alos idolos de ca
naam. E es la tierra por sus pe
cados ensuziada enlas sus ob
ras. E mas fizyeron fornigios
E ensañose dios contra su pue
blo. E aborrescio la su heredad.
E diolos en poder delas gentes
E los que los aborrescieron fue
ron sus señores. E sus enemi
gos los atormentaron. E omi
llaronse so las sus manos.
Los padres donde descendedes
erraron tantas vezes E tan
feas como dicho es. E los fijos
deste tiempo aun seguides de bu
ena myente alos padres. Cu
plese lo que dize dios enel libro
postrimero dela tora que nos dezi
mos de utero nomi enel capitulo
xxxii. En que dize. vidit dominus
et ad iracundiam concitatus est. quia
prouocauerunt eum. Vido los
dios. E ensañose. E fizieron lo
ensañar los sus fijos. E las
sus fijas. E dixo. asconderé
la my cara dellos. ca aguarda
ré las sus postrimerias. por
que es generacion trastorna
da amales. E los sus fijos
no son fieles. Esta saña tan
grande de padres E de fijos. ma
nifiesta se por Jeremias propheta
enel capitulo xv. Si steterint. Si
moysen E samuel estudyeren
ante my este pueblo sacar alo

delante my cara E ansi fuesen
quitos. Si te dixeren a do sal
dremos dirás a ellos. Esto dize
dios. Que a muerte a muerte.
E que a cochillo a cochillo. E
a fambre a fambre. E que a capti
uidad a captiuidad. Quatro
cosas les fare dize dios. Cochi
llos para matar. Canes pa
ra despedaçar. aues del çielo
E bestias dela tierra para destru
yr. E desfamar. E darlos en es
pecio a todos los Reys dela tierra
. E esta compaña soys los judi
os deste tiempo. Ca mal pecado
no soys libres delos ydolos. E si
los non vedes delos ojos. por se
que auedes desordenado los te
nedes delante. Ca creedes que
el libro que compusieron vuestros
padres por desfazer los mirag
los de nuestro señor Jhesu christo es
verdadero. Onde dize que el non
bre de dios que es semeforas
era escripto enel templo. E por
que nynguno nolo aprendiese
que podiese fazer miraglos
con el. si lo aprendiesse pusie
ssen dos canes de cobre çerca
la puerta del templo. E ladra
uan a quyen lo aprendia. qu
ando queria salyr. E luego lo
oluidada. E perdia el nonbre
. E no podia fazer miraglos
con el. Estos vuestros anteçesso
res erraron muy fea mente
E vos errades los que lo cre

res. Ca compusieron lo contra
la dignidad. E el poderio de nro
señor. ca çierto es / que ninguno
de aquellos canes no podria
ladrar por sy. pues conuenia
que fablase en ellos dios / o
criatura spiritual por su man
dado. o el diablo q̃ es mas ra
zon que non dios. Ca contra
la nobleza de dios seria. si el
o criatura çelestial por su m
andado fablase en los canes /
ca el mismo seria contrario
ala virtud del su santo nõbre
que es semeforas. E vros an
teçessores que lo fezyeron. E
vos que otorgades que ansi
fue. E lo affyrmades q̃ fezyerõ
byen. por se que auedes sedes
ydolatrias. E ereges. ydolatri
as sodes en quanto creedes
aquellos ydolos / o ymagines
delos canes sabian lo q̃ ome
de cogita / o auya decogido enl
templo. Ca este saber de dios
senero es / que sabe lo q̃ esta
enl anima. Ereges soys en
quanto creedes / que el ladrido
del can faze perder E olujdar
el nonbre glorioso del semefo
ras. lo qual todo es contrario.
. Si dezides que aqllos vros
antecessores nũca adoraron
aqllos canes / nyn vos cõ ellos
digo para ser ydolatria / o ere
gia q̃ mas cũple / que sentar
ynolo. Que los judios fuesen

ereges ante q̃ fuesen captiuos
dizelo en maghet cahedri de ihrlz
rabi chezer. E rabi yuda. el vno
dixo no fue captiuo isrl fasta
que fue syn çircunçision. el otro
dixo. no fueron captiuos los
de isrl fasta que en ellos fue
ran veynte E quatro maneras
de eregias. Viendo Jeremias
vrõ propheta estos aluoroçamientos
tan generales / de chicos E de grã
des / de padres E de fijos. de mari
dos E mugeres. E de propheta falso E
saçerdote dize ansi enl cap.º vj.
vir cum vxore capietur. El
marido con la muger sera preso
. E el viejo cõnl lleno de dias p
assaran sus casas dellos. E
de sus campos a otros / E las
mugeres yran en vno. E tẽdere
la my mano sobre ellos moran
en la tierra de dios. E ansi lo di
ze dios. desde el menor fasta el
mayor todos trabajan en auari
çia. desde el propheta fasta el saçer
dote todos fazen E dizen dioses
. Alo que dezides en la question
que fazemos lo que vrõ señor
ihu nos mando. A esto respõdo
E digo que no es ansi / ca el
nos mando auer grand amor
con dios. E este amor q̃ fuese
raygado enl nro coraçon. E
mostrandolo por palabra E por
obra. ca segũd cuenta sant ma
theo enl cap.º xxij. Onde dize
ansi. diliges dñz deũ tuũ ex

toto corde tuo &c. Amaras al
tu señor dios con todo tu cora
çon. E con toda tu voluntad e
con toda tu anima. Este es
el primero mandamyento e
muy grande. El segundo seme
ja a este. Amaras a tu propy
mo ansi como a ty mesmo. E
dyze que destos dos mandamy
entos desciende la ley e los
prophas. Este amor tan mara
villoso nos mostro por exe
plo muy glorioso. ca por los
pecadores quiso moryr. segud
cuenta ysayas enl c. liij. O
blatus est quia ipse voluit. Ofreci
ose ala muerte por que el q
so. el es llagado por nuestras
culpas. E quebrantado por
nros pecados. por ende nos
los xpianos por mostrar muy
mas amor a dios nro señor
E por complyr el su mandamy
ento dela vra tora. lo que ihu
xpo nos mando guardar. E
faziendo el consejo bueno q
dyze Job. enl cap. v. Ad ali
quem sanctorum convertere. Tor
nate a alguno delos santos
E ansy rogamos alos santos
que son mas dignos que
nos ganen la su misericor
dia. E por esto fazemos estas
ymagines e estas pinturas
por los omes delos pueblos
que non saben nyn entiende
las escripturas. E quando vee

la ymagen o estoria de algu
santo pregguntan al q es le
trado. cuya ymagen es esta
o estoria. E el letrado res
ponde de abraam o de ysaac
o de Jacob. o de ysa. o de sant
pedro. o de sant matheo o de
algunos delos otros omes
buenos. de quyen somos bi
en ciertos que son en parai
so por miraglos que fizo di
os por ellos. E faze en su vi
da. E despues de su muerte.
E por mostrar alos buenos de
ste mundo las sus maravy
llas. E sufren tribulaciones
como ellos. desto cuenta dauyd
enl salmo. Sanctis qui in
terra sunt eius. los santos q
son enla tierra e faze las
mys voluntades maravillosas
. E por que fizyeron buena
vida e limpia. quitaronse
de logro. e de cobdicia mala
E sofriero mucho por amor
de dios e grandes penas e
tormentos. Ansi como Jere
myas a quyen distes gran
des penas e fuertes por que
vos predicaua de parte de di
os. E vos dezia la verdad. E
a ysayas vro propha que asse
rrastes por medio dela cabeça
E a joseph que vendistes
por. xx. dineros de plata
que valia uno dellos en aql
tiempo un dinero e medio. q

son los veynte arienços tre
ynta dineros / que montan
tres mrs. que montan vn
par de çapatos. E a ihu xpo
que crucificastes. E matastes
a sus disçipulos. despues que le
han contado la noble vida q
fizo. E el martirio que sufri
o el santo fincan los ynojos
E ruegan al santo / o ala san
ta / cuya es aquella figura /
que ruegue a dios poderoso
por el / que le embie gra / por
que pueda amar a dios E
a su proximo como deue. E
demostrarlo por obra. ca en
ninguna manera no es en
tençion del xpiano de fincar
el ynojo ant la ymagē q
esta sobre el altar / o pintada
enla pared. ca byen sabem
os los xpianos / que es ma
dero entretallado. que ha o
jos E no vee. orejas E no
oye. E boca E no fabla. E
narizes E no huele. E man
os E no palpa. E pies E no
anda. mas quanto quyer
que fagan de nobleza a aq
lla ymagen / todo es fecho
por onrra del santo / o dela sā
ta / cuya ymagen es. E
por esto ha la gente mayor
deuoçion delo rogar. ca sy
en otra manera fuese assa
riamos con ella la carne
/ o fariamos otros comeres

ante las ymagines / o co ellas
mesmas. E digo que los finca
mos con entençion de rogar al
santo / o ala santa / cuya figu
ra es la ymagen. E por esto
no se sigue q lo fagamos lo q
a dios señor deuiamos fazer
. Ca el q finca los ynojos / o
faze protestaçion al santo q
fue / E es. fazelo con entēçiō
que le ayude a rogar a nro
señor dios que le perdone. E
el que los finque a dios.
o faze protestaciō. E fazelo cō
entençion / q que el mesmo
lo puede fazer. E ruegale q lo
faga. el primero ruega que
ruegue como santo. E allega
do de dios. E ruega lo segundo
E adora a dios / q lo faga co
mo dios señero. el primero
es rogador. el segundo fazedor
E criador. Oye judio q has
escripto enel terçero libro delos
Reys. enel capo primero. Que dize
vatesebe hu. Encoruose ber
sabe E adoro al Rey dauid. E
dauid dize enel salmo. Adorate
dnm in atrio santo eius. hištahu
nyu. adorate en ebrayco. Ado
rad a dios enla su santa mo
rada. en ebrayco dize. Adorat.
en estas dos abtoridades esta
parte por adorar enel ebrayco
es esta misma. mas la mane
ra conla entençiō deue ser m
udada. ca vno es adorar a ome

E pecador. E al a dios E a Rey
perdonador. Vno es demadar
al Rey terrenal. bycieres terre
nales. E otro es al celestial/
celestiales. E ansi judios di
go. que dela cosa que deuiades
alabar alos xpianos/ tenedes
por guisado delos Reptar. En
pero sabedes que aql q enbio
tiniebras en egipto. E torno
las aguas en sangre. E feno
la piedra E salieron las agu
as. E llouyo la mana segud
dixo dauid. E fizo el asna de
balaam fablar. ese puede E
quyere/ E faze muchas vezes
nobles miraglos en estas y
magines por esa onrra dellas
E delos santos por quyen son
figuradas/ por q les aparez
ca marauilla. segud dize da
uid enl salmo. mirabilis ds
In sanctis suis. Marauilloso
es dios enlos sus santos.//
Judio enl segundo libro dela
tora q nos dezimos exodo.
enl capo. xiiij. dize ansi Leua
virgam tuam et extende. di
xo dios a moysen. leuata la
tu pertiga. E despues estiende tu
mano sobre el mar. E parte
lo por que passen los fijo de
isrl en seco. Si tienesedes es
ta pertiga/ con q fizo dios esta
marauylla onrrar la yades oy
en dia. En este mismo libro ti
enes escripto enl capo. xvj. di

xit moises ad Aaron. Sume
vas vnum et mitte ibi mana
quantum potest capere gomor &
repone coram dno ad seruandu
in generationes vras/ sic prece
perat dns moisi. dixo moise
a Aron. Toma vn vaso E me
te mana quanto podiere caber
gomor/ E ponlo ante dios a
guardar para vras generacions
. Para myentes judio que es
voluntad de dios/ que las cosas
que el fizo marauillosas/ quelas
guardemos/ para le dar gras
.// enl libro primero delos Reys
leeras enl capo. iiij. Onde dize
que los filisteos que vencieron
alos judios. E los de isrl to
maron el arca. que estaua
sobre el thirolin. E leuanta
ron la hueste E dieron gran
des bozes con grande alegria.
E por sus pecados fueron otra
vez vencidos E morieron fasta
treynta myll omes. E el arca
fue tomada. Quando lo oyo
eli luego fue muerto. E la
muger de finees dixo q la glo
ria de dios era treslada por
que la su arca era presa E
tomada. Atormento dios alos
philisteos por ella. E embia
ronla/ de que los judios ovy
eron grande alegria. esta ar
ca con que tan grande aleg
ria auyan los judios por q
la cobraron. E tan grande pesar

por q̃ la perdyeron. E por q̃ los
filisteos fueron atormentados
de madeross era. empero dios
mostraua la virtud en ella.
esto nolo deuemos agradeçer
al arca. mas a dios / que lo
touo por byen delo fazer. Si
tu judio tomiesses la pertiga
de moysen. E el gamor conla
mãna. E el arca del testame
to honrra le farias por razõ
de dios. E poner la yas en pã
nos preçiosos. por ende no te
deues marauillar del xpiano
que onrra la ymagen por ra
zon de dios. pues que sabes
tu / que maguer es madero
quyere dios y mostrar mi
raglos por su bondad. los pa
nos del enperador onrranlos /
no por q̃ son panos / mas por
que son del emperador. Ala
tu thora que es de pergamy
no la onrras. por ende no
fue byen puesto enla orõn
que faziamos los xpianos
a las ymagines la honrra
que a dios señor deuyamos
fazer / ca non es ansy. / Alo
que dezides / que fazemos cõ
tra lo que dios defendio.
quando dixo en deutero nomy
Vº. cº. Non facies tibi &c.
No faras a ty Imagen entre
tallada / ny semeiança de todas
las cosas / que son enl cielo de
suso. E enlas aguas sola tie
rra. digo que el vro raby que
puso obieçion. lea mas adelant
E fallara y la soluçiõ cõplida
desta abtoridad E byen verda
dera / de como se deue entender.
Ca luego dize. Non adorabis
non coles. Non las adoraras /
non las faras honrra / la q̃
deues fazer a dios señero. los
nos non fazemos / nyn creemos
segũd dicho es de suso. mas los
nros santos morieron por pre
dicar contra los q̃ adorauan
ymagines / lo que nos otros
no fariamos de buena ment.
Ca segũd vos otros los judios
auedes. el mesias deuya ser a tal
que podria dezyr. E fazer segũd
lo auedes escripto en zacharia
enl capº. xy. Et effundam sup
domũ dauid. E enbiare sobre
la casa de dauid. E sobre el mo
rador de iherlm spiritu de gra
E de deuoçiones. esto puede fa
zer dios señero. E non otro ni
guno. / Et dize adelant et aspi
cient ad me. E acataran amy
que alançaron. Et el targum
de Jonathan dize ansi. vihibhi
tuebay. faran oraçion amy. E
rogaran amy. por ende nro
señor ihũ xpo dixo e complio
esta pphia. ca tanta gra et de
uoçion enbio / enlos que enl
creyeron. el qual fue tal / como
en esta pphia es dicho. q̃ deuya
dar spiritu santo. E ansy seria

dios e deuya ser alançado este
ome. ca nunca fallamos xpi
anos pocos nyn muchos que
dixesen a figura de bezerro. ny
a ymagen de madero. nyn a fi
gura pintada enla pared. tu
eres dios. lo que vos otros fa
zedes byen de ligero. por que vos
fue defendido. que non fiziese
des ymagines // de la otra ab
toridad que dize diosses obrados
non faredes. digo que nõ lo
fezimos. nyn lo fazemos. ny
lo queremos fazer. E yo añado
y mas que vos posistes enla
objeçion. segũd cuenta enel se
gundo libro dela vrã tora. que
nos dezimos esodo enel cap°. xx°.
non habebis deos alienos cora
me. no abras diosses agenos
delante my. nyn faras ymagẽ
nyn semejança nynguna delas
cosas que son enel çielo suso.
nyn enla tierra deyuso. nyn
delas cosas que son enlas ag
uas sola tierra. Responde luego
E dize. non adorabis ea. et nõ
coles. non adoraras aquellas
cosas. nyn las faras aquella ho
rra/ que es de fazer a dios se
nero. E non a otro ninguno
. lo que los xpianos aguarda
ron fiel ment. E nunca en esto
erraron. mas vos otros erra
stes ansi como es dicho e prouado
E por esto estades enla senten
çia que dixo dios. E auedes lo

escripto enel segundo libro dela
tora. que nos dezimos esodo enel
cap°. xx°. Ego sum dñs deus tuus
. yo soy tu señor dios. E visito
la maldad delos padres enlos fi
jos enla terçera e enla quarta
generaçion de aquellos que
me aborreçieron por amenazar
a aquellos que creyesen e ado
rasen ydolos despues del primero
mandamiento dize Osee propheta
enel cap°. ix°. propter maliciaz adjn
uentionum et cetera. por la maldad de
sus pensamientos. E por la m
aldad delas cosas que fablarõ
dela mi casa los echare. despu
es no los amare. todos los sus
prinçipes se quytaran de my
. (Cata judio e oye esta otra
amenaza / que es con grande
perdida delas animas / segũd
cuenta Osee enel cap°. iii°. dies
multi sedebunt et cetera. Muchos
dias seran / que los fijos de isrl
estaran sin rei. E sin prinçipe
E sin sacrifiçio e sin ara E sin
ephot E seraphim que son y
magines. mas lo peor q̃ es
lo que dize enel libro adam
sechenos cayna. el q̃l llama
mos parilipomenon enel se
gundo libro cap°. xv°. en que
dize transibunt autem dies mul
ti in isrl et cetera. passaran muchos
dias en isrl E seran sin dios
de verdad e sin saçerdote q̃ demu
estre. E non auerán ley. E

E sera syn tora q̄ helionj se
ponga aqui por dios dizelo
en bacchet alodātara en pet
que se comyença likenyr yx
hen. Rabi humāna dixo todo
estudiante enla tora sencera
mente E no en obras de merçed
semeia a aql que no ha dios.
Otrosy dize Osee enl c°. ix. Ve
eis cum recessero ab eis &c.
guay dellos. quando me qui
tare dellos. por estas cosas q̄
son dichas fincades vos los
judios con pecado E syn di
os. E el fiio de santa maria
por verdadero mesias.

Aquy comy

ença la soluçion general

a todas las pruevas E pro
missiones, que fueron fech
as con condiçiō de pruevas
del avenymyento de nr̄o señor
ihū xp̄o.

Cuenta ysa

yas enl cap°. v°. E dize asy
Captiua ductus est populus meus
&c. Por ende es captiuo el
my pueblo, por que non ovo
sabiduria. Ca sy sabiduria o
uyesen los judios veriā en
que estado eran. E saldrian
de pecado, que son vendidos. Se
gūd cuenta ysayas enl cap°. l.
. Ecce enim in iniquitatibus
vris venundati estis. Ahe ven
didos soys por vras maldades
E por vros pecados. dize la vra
madre que es la sinagoga. Que
vine E no falle varon. llame
E no era ay quyen oyese. E por
aventura es estimada E peq
na la my mano, que no vos
pueda redemyr. O no es en
mi virtud, para libraruos.
Tanto quyere dezyr. Como q̄
puedo E puedo. mas vos non
queredes, non veyendo las pro
phecias, que dizen, que el sal
uador devya venyr ayna. E
por ende ysayas dize. enl cap°.
lj. Prope est iustus meus. egres
sus est saluator meus. Açerca es
el my justo. salido es el my
saluador. Catando la çeguedad
dellos, este mesmo ysayas dixo
asy. Custodite iudicium et faci
te iustiçiam. quia iuxta E salus
mea. guardad juyzio E fazed
justiçia, Ca çerca la my salud
que venga E la my justicia q̄
sea magnifestada. Este propheta
ysayas. viendo que el mesias
devya venyr. Quando ihrlm esta
ua poblada, dixo ansi enl. c°.
lxij. Propter syon non tacebo. Por
syon no callare E por ihrlm nō

folgare / fasta que salga el su justo ansi como resplendor. E el su saluador sea engendido asi como lampara. Esto es dicho por la predicaçion de nro señor ihu xpo / que seria como lampara q alumbra alos q no veen de noche. Desto cuenta ysayas enl capo nono. Populus q ambulabat in tenebris vidit lucem magnam. El pueblo que andaua en tenebras vio grande lubre. Esto es dicho por ihrlm. Onde da a entender. que quando ihrlm era poblada deuya venyr el mesias. Estonçe vino el nro señor ihu xpo / del qual tomamos nonbre nueuo. que somos llamados xpianos de xpo. lo q nunca fue llamado ante. E por eso dize ysayas enl capo. lxy. Et vocabitur tibi nomen nouum. Sera llamado a ty nonbre nueuo / el q nobro la boca del nro señor dios. Que el mesias deuya venyr / quando la tierra de ihrlm estaua poblada el ppha ysayas lo dyze magnifiesta mente enl capo. xl. En que dize. dic ciuitatibus jude. di alas çibdades de juda. ahe el nro dios. ahe el nro señor dios verna con fortaleza. E el su braço sera señor. pues q el mesias deuya venyr quando ihrlm era. E las otras çibdades q eran çerca della E no agora. Que çeguedad es tan grande de vos / q spera

des que verna siendo ihrlm destruyda E despoblada. E co ella todas las otras çibdades E aldeas. E por q los judios a quien fue prometido el mesias / niegan al nro señor ihu xpo q vino quando la tierra era poblada de judios deziendo / que non es mesias. por onde fablando de aquella gente dixo ysayas enl capo. xxxv. Ipsi videbunt gloriam dni et c. Ellos veran la gloria de dios. E la fermosura de nro dios / este es el mesias que deuya venyr para fazer merçed. E por eso dyze ysa. enl capo. xl. Ecce merçes eius cum eo. ahequela su merçed viene co el. demostrando este lugar / dixo ansy enl dicho capo. Surge ihrlm orietur dns. sobre ty ihrlm nasçera el señor E la su gloria sera vista en ty. E desto cuenta abacuh ppha enl capo. ij. E dyze ansi. qr adhuc et visio procul apparebit. la vision aun alexos pareçera E no tardara enla fyn. E non mentira. si tardança feziere / esperalo que verna E no tardara. Quando esto dyxo abacuch. luenc era. este luene seria fasta la fyn dela casa segunda. E por eso dixo q no tardaria. Onde el templo segundo duro quatro çientos ~~anos~~ E veynt anos. E nro señor ihu xpo nasçio

Setenta años ante que tito
e vespasiano su padre destruy
esen el templo. E ya avyā los
judios perdido el señorio. Ca
herodes era Rey. que avyan
enbiado los Romanos. E dyxa
auer Rey del tribu de juda fasta
que veniese el señor mesias
segund cuenta enl genesi enl
capº. xlix. E el targum enl
titulo que el mesias es veni
do. pues ihū xpō vino en este
tiempo e como enla fin del
templo. por ende es verdadero
mesias. viendo ysayas q̄ el
mesias deuya venyr de dios
con grande desseo dize ansy
enl capº. lxiiij. Vtinam dirū
peres celos etc̄. Rompiesses
ya los çielos e veniesses.
Esto mismo dixo enl capº. xlv.
Rorate celi etc̄. Rociad los çie
los de suso. e las nuues llue
uan al justo. abrase la tierra
e floresca el saluador. e la ju
stiçia sea salida en vno conl
ca yo dios crie a el. Esto no
es en ebrayco mas sacado
dela sentençia por ende crio q̄
los santos padres avyan de
seando el mesias q̄ los veni
ese a saluar. E dize ansi lla
mando al nrō señor ihū xpō
fijo dela virgen señora santa
maria. O sapientia q̄ ex ore
altissimi prodidisti. O sabido
ria que saliste dela boca del
muy alto e alcanças dela fin
fasta la fyn. ordenando todas las
cosas fuerte ment e mansa ment
ven a demostrarnos la carrera
dela sabiduria. O adonay etc̄.
Cabdillo dela casa santa de
isrl̄ (que apareçiste a moyse
en llama de fuego. e le diste
la ley enl monte sinay. ven a
redemyr nos con tu braço fuer
te. O radix jesse que estas en
señal delos pueblos sobre el q̄l
los Reyes callaran. a quyen
las gentes rogaran. ven a li
brarnos. e no quyeras ya tar
dar. O clauis dauid. O llaue de
dauid e señorio dela casa san
ta de isrl̄ que abres e no ay
quyen çierre. çierras e no ay
quyen abra. ven e saca el pre
so dela casa dela carçel q̄ esta
en tenebras. e en sonbra dela
muerte. O Rex gentium. O Rey
delas gentes e deseado dellas
O piedra quadrada que fazes
delas cosas departidas vna
ven e salua el ome q̄ forma
ste del limo dela tierra. O he
manuel. O hemanuel Rey nrō
portador dela ley el q̄ espera
las gentes. e deseado dellas
ven a saluarnos dios el nrō
señor / por q̄ la encarnaçion
del fijo de dios q̄ es verdadero
mesias fue obra maravillosa
fecha. quando los judios eran
en ihrlm e non la creyeron ny

la creen. E predicamosla. E
no la quysieron recebyr. Por
ende abacuch profeta dize
ansy enel capo primero. Asp
icite in gentibus et videte. Catad
enlas gentes e ved e maravi
lladnos ca obra es obrada en
vros dias. la qual non creere
des quando fuere contada. E si
dize los judios que no es
esta, den otra, que sea verda
dera. E maravillosa fecha en
sus dias. Los rabyes e los
sabios delos judios, son ya
tales como los canes estuse
ros que no ladran publicam
ente, mas muerden a escuso
E contradize ala fe del cruci
fixo en sus synagogas lo q
en publico no pueden fazer.
escriuyendo muchas vanida
des e mentiras contra el, no
contando el tiempo, ny cata
do la persona segund las profecias
de suso profetizadas. E no se
fartan de dezyr mal del. Ansi
son embueltos en logro e en
cobdicia. Por ende dize ysayas
enel capo. lvj. Speculatores ci
ecci sunt omnes. los sus gu
ardadores ciegos son todos
E negros canes mudos que
no pueden ladrar. Canes
que cada vno vee vanidades
duermen e aman suenos. Ca
nes muy desvergoncados no
sopieron que es fartura. E
los pastores no ouyero enten
dimiento. Cada vno se dio a
avaricia del primero fasta el
postrimero. A lo que dezides
que las promissiones no son
complidas. E por eso no rec
ibides a Jhu xpo por mesias.
Digo que las promissiones
o fueron fechas por la capti
uidad de egipto. E estudistes
publica mente. E della ya vos
sacó. E complidos quatrocien
tos e treynta años en este dia
salistes dende. Segund cuenta
enel exodo enel capo. xij. O de ba
bilonia o fuestes captiuos
setenta años. E fuestes libra
dos. del qual libramiento cue
nta esdras enel capo. ij. Habi
tauerunt sacerdotes et leuite
moraron los sacerdotes e los
leuitas del pueblo. E los can
tores e los porteros e los
natineos en sus cibdades.
E todos los de isrl en sus lu
gares. O son promissiones
de otros byenes e onrras e
ensalcamientos que les pro
metio que avrian en este
mundo los judios. O son pro
missiones que les prometio
que saldrian de pecado si ell
os quesiesen. E todo esto deuya
fazer por el mesias su sier
vo, quando tomase vmana
tura. E por tanto dize dauyd
enel salmo. Ut de q redimeret

aīam meam. Empero dios redemira la my alma del poderio del enfierno / quando a my tomare. Que quyere dezyr. quando tomare la my natura. E dyze otrosi david enl salmo / Ex vsuris et iniquitate redimet animas eorum. Redimira las sus animas de vsuras e de enemiga. E segund dyze Rabi salomon. E los judios sabios. todo este salmo se entiende del mesias. E mas dyze ysayas enl capitulo .liij. Ipse autem vulneratus est propter iniquitates nostras et cetera. El es llagado por las nuestras culpas. Item ysayas. Vere languores nostros et cetera. Verdaderamente el tomo las mas flaquezas. E sofrio los nuestros dolores. esto todo se entiende del mesias segund dyze el targum sobre este lugar. E segund Rabi salomon. E los otros Rabyes provaron. E esto deve fazer el mesias a todos aquellos quel recibiesen e lo confessasen por boca e por obra e por coraçon. Onde Rabi mosse esponedor dyze en beresit rraba. A todos los que confessaren al mesias por boca o por obra o por coraçon salvara e librara. E por esto es dicho enl capitulo .xxxiij. de Jeremias. In diebus illis salvabitur juda. En aquellos dias sera salvo juda e israel morara seguro. pues que los judios no confiessan por boca o por obra o por coraçon que ihesu xpisto es mesias / non son quitos de pecado suya es la culpa. E por eso dyze Rabi aha enl libro de acauit de Jhrlin. Si los fijos de israel fezyesen penitencia si quyera un dia luego verrya el mesias fijo de david. Esto se prueva por david enl salmo .xciiij. Onde dyze. hodie si vocem eius audieritis. Sy oy oyerdes la su boz. no querades endurezer vuestros coraçones. / Alo que dezides que fallecen algunas promissiones que les prometio dios / antes que el mesias veniese. E enl tiempo que el mesias vyno. E las no vedes. digo que esto es por culpa vuestra. ca vos fueron prometidas con condicion. que si vos compliesedes sus mandamyentos. que el que es señor verdadero complyria todos los byenes del cuerpo. E saluamiento del anima. lo qual era de fazer por el mesias segund dicho es. E por que vos non guardastes los sus mandamyentos. nuestro señor dios que es justo. e de justicia verdadero no vos deuya a dar lo que vos prometio. E que esto sea verdad agora sera

prouado por las santas scrip
turas./ La pimera prueua de
la nrã thora segũd cuenta en
de Utero nomy enl capº. xxvj
que los byenes fueron prome
tidos con condicion. Onde dize
assi. Si audieris vocem dñj
dei tui. Si oyeres la boz de tu
señor dios. E todos los sus man
damyentos que te yo encomẽ
de fizyeres E guardares. yo di
os tu señor te dare altyza sobre
todas las gentes dela tierra.
E vendran sobre ty todas las
mis bendiciones ./ La segunda
prueua de ese mismo libro en
como juro queles cōplirra
lo q̃les prometio. si ellos fizi
esen/ lo que les el mando./ En
ese mismo capº. xxviij. statuet
te deus. establecera dios a ty
para sy por pueblo santo assi
como el telo juro. si guarda
res los mandamyentos de dios
tu señor. E andudieres en las
sus carreras. despues q̃la su
escriptura puso lo que dios
prometio de fazer alos judios
si guardasen E fiziesen sus mã
damyentos. agora que si por la
condiçiõ no lo fiziesen queles
daria muchos males E mu
chas maldiçiones segũd cue
ta en deuteronomy enl capº
xxviijº. Si audire nolueris
vocem dñj dei tui. Si non oyeres
la boz de dios tu señor para

guardar E fazer sus manda
myentos que te yo encomyẽ
do oy. estonçe vernã sobre ti
estas maldiçiones. E cōprehẽ
derte han .// Otra prueua
/ Otrosi q̃las amenazas que
faze nro señor/ que son con
condiçion. E desto fabla Iere
mias enl capº. xviij. Quan
do ego loquar super gentem
. Quando yo fablare sobre gẽ
te/ o sobre Regnio para lo destru
yr/ o para lo quebrantar/ o
desfamar/ o perder. E aq̃lla gẽ
te se aduertyere de su maldad
por la qual yo fable contra
ella. E arrepentyr me he de mal
quele cuyde fazer. Fablando
ezechiel desta manera dize assi
enl capº. xxxiij. si dixero justo
q̃ vita sua &c. Si dixyere
dios al ome justo que byuy
ra vida. E el confiando en sus
obras fizyere despues enemy
ga/ no seran remembradas
todas sus justiçias/ mas en
la maldad que fizo en esa
morira. Esto mesmo dize eze
chiel en ese mismo capitulo
Si autem dixero jmpio morte
&c. Si dixiere yo al malo
muerte moriras. E si se con
uertiere de su pecado E fiziere
juyzio E justiçia byuyra. E
non morra

Como eli el sacerdote
perdio el sacerdoçio

Eli perdio el sacerdoçio. ca era muy grand sacerdote por el pecado de sus fijos ofin e finees que fezieron enl tẽplo tomando la carne delos q̃ fazian sacrifiçio como no deuyan. E yaziendo conlas mugeres que yuan en Romeria al templo. fue echado de su ofiçio. maguer q̃ le auya dicho nr̃o señor dios segund cuenta enl cap̃ del primero libro delos Reys. Onde dize ansi. Loquens locutus sum ut domus. fablando yo fable e dixe. la tu casa e la de tu padre andara delãte my por siempre. E despues dixo. Nunc enim dicit dñs &c. Agora dize el señor dios no sera ansy. mas los q̃ me onrraren onrrarlos he. E los q̃ me menospreciarẽ estos seran abiltados.

Aquy cuenta como prometio dios señor padre alos judios q̃ los tornaria ala casa santa de ihr̃lm

Nuestro señor dios padre saco de captiuidad alos judios de tierra de egipto. E prometioles que les tornaria a tierra de promisyon. E por pecados q̃ fizierõ la tierra fue prouocada e la promision. E ninguno no entro en ella. nyn moysen maguer era tan santo / ny otro ninguno saluo Josue e caleph. Dos cosas demuestran q̃ los judios no guardaron los mandamientos de dios. la vna es pecado en que estan el qual ellos mesmos conosçen. E es prouado de syso que por ello son en captiuidad. la otra es segund dauid cuenta enl salmo onde dize. Et non audiuit populus meus vocem meam. el my pueblo no oyo la my boz. E isr̃l no me entendio. dela segunda prueua cuenta Jeremias enl cap̃ v. Preuaricata e in me domus isr̃l. Trayçion me fizo la casa de isr̃l. E de juda dize dios. Negaron a dios e dixeron no es este. dela terçera prueua dize ysayas enl cap̃ xlij. Quis dedit in direptione Jacob. Quyen dio en destruymiento a Jacob. E isr̃l a destruydores non es dios / aq̃l es ador quyen pecamos. E no quesieron andar enlas sus carreras e non oyerõ la su ley. E enbio sobre ella su grand saña e fuerte batalla. quemol enderredor / e non le conoçio encendiolo e nolo entendio. E mas dize

dauid enel salmo. Non custodie
runt testamentum eius et in iu
dicijs etc. Non guardaron el
testamento de dios E no quisiero
andar enla su ley. Eso mesmo
dize dauid en otro lugar. Cor
autem eorum non erat rectum. el
coraçon dellos no era derecho n
uero con el. Que quiere dezir
con dios. nyn fueron fallados
fieles en su testamento. E di
ze mas dd. Aduerterunt se et non
seruauerunt. Tornaron se E no
guardaro la postura ansi como
sus padres tornados son ansi
como arco malo q fiere do no
deue. Item dauid. dereliquerunt
dnm factorem suum. desampa
raron dize dauid a dios su fa
zedor. E quytaro se del su salua
dor. E en ese mesmo libro dize.
generaçio mala E trastornada
esto das al tu dios pueblo ne
sçio E sin saber. E en este mes
mo libro dize. Dm qui te genu
it dereliquisti. desamparaste
a dios q te engendro. E oluida
ste el tu criador. En este mismo
libro dize. Generatio. n. illorum
peruersa. la generaçio dellos
mala es E los fijos no son fi
eles. En ese mismo libro dize.
Gens absque consilio. gente es sin
consejo E sin sabiduria. plazer
me ya que sopiesen E entendiese
E proueyesen las cosas q han
acaeçer. En ese mismo libro

dize Moyse condita sunt apud
me. Todas estas cosas son
guardadas comigo E son seña
ladas enlos mis tesoros. mya
es la vengança. yo dargela he
enel tiempo quado deleznare los
pies dellos. açerca es el dia
del perdimiento E açerca se los
tienpos para ser. Acabado es
el tratado delas objeçions E
delas soluçiones E delas pro
missiones en q son alegados
muchos testimonios dela tora
.i. dela ley. E delos prophetas. q
las promissiones que dios
prometio alos judios q fue
con esta condiçio. si guardase
los sus mandamientos val
drian. en otra manera non.
Otros muchos testimonios
ay dela santa escriptura por q
se prueua que no guardaro
la ley. nin los mandamietos
de dios. nyn anduuiero en sus
carreras. ante se quytaro del
E lo oluydaron. E fuero necios
E desentendidos por q no me
reçiero auer la su graçia. mas
la su yra. Onde segud ju
stiçia non les deuya nuestro se
ñor dios fazer graçia mas
dar les pena. En este tratado
es soluçion general para
todas las promissiones que
alegan los judios. E dizen
que deuyan ser conplidas
enel tiempo del mesias. E porq

non las veen complidas segund
su entedimiento. dizen que
nro señor ihu xpo no es me
sias. esto es por culpa dellos
que lo entienden. Por este
tratado podra el xpiano de
fender la fe catholica delos e
nemigos del crucifixo. Ex
plicit libellus deo gracias.
Amen

e nro señor ihu xpo subiose alos
cielos e dixo ansy

aue Regina celorum aue
domina angelorum salue radix

EX BIBLIOT. REG. COMPOST. ACAD.

Acerca de el año en que fue escrito este
libro vease el folio seis pagina pri-
mera columna 2. lineas 24. 25. y
26.
Vease tambien el fol. 4 col. 1. p. 1.
lin 23. & seq.
Tambien fol. 8. pag. 2
col. 2. lin. 26. &a

Mathes

Msenz.

Juan